LSTB 4B00

IT **Italiano**

Istruzioni per l'uso

LAVASTOVIGLIE - Sommario

Istruzioni per l'uso, 1
Precauzioni e Consigli, 2-3
Assistenza, 10
Scheda prodotto, 12
Installazione, 15-16
Descrizione dell'apparecchio, 17
Sale Rigenerante e Brillantante, 18
Caricare i cesti, 19-20
Detersivo e uso della lavastoviglie, 21
Programmi, 22
Manutenzione e cura, 23
Anomalie e rimedi, 24

EN **English**

Operating instructions

DISHWASHER - Contents

Operating instructions,1
Precautions and advice, 3-4
Assistance, 10
Product Data, 12
Installation, 26-27
Description of the appliance, 28
Refined salt and rinse aid, 29
Loading the racks, 30-31
Detergent and dishwasher use, 32
Wash cycles, 33
Care and maintenance, 34
Troubleshooting, 35

PL **Polski**

Instrukcja obsługi

ZMYWARKA - Spis treści

Instrukcja obsługi, 1
Zalecenia i środki ostrożności, 4-5
Serwis Techniczny, 10
Karta produktu, 13
Instalacja, 37-38
Opis urządzenia, 39
Sól regeneracyjna i środek nabłyszczający, 40
Ładowanie koszy, 41-42
Środek myjący i obsługa zmywarki, 43
Programy, 44
Konserwacja i obsługa, 45
Nieprawidłowe działanie i możliwe środki zaradcze, 46

CS **Česky**

Návod k použití

MYČKA NÁDOBÍ -Obsah

Návod k použití, 1
Opatření a rady, 5-6-7
Servisní služba, 11
Informační list výrobku, 13
Instalace, 48-49
Popis zařízení, 50
Regenerační sůl a Leštidlo, 51
Plnění košů, 52-53
Mycí prostředek a použití myčky, 54
Programy, 55
Údržba a péče, 56
Poruchy a způsob jejich odstranění, 57

SK **Slovensky**

Návod na použitie

UMÝVAČKA RIADU - Obsah

Návod na použitie, 1
Opatrenia a rady, 7-8
Servisná služba, 11
Opis výrobku, 14
Inštalácia, 59-60
Popis zariadenia, 61
Regeneračná soľ a Leštidlo, 62
Naplňte koše, 63-64
Umývací prostriedok a použitie umývačky, 65
Programy, 66
Údržba a starostlivosť, 67
Poruchy a spôsob ich odstránenia, 68

HU **Magyar**

Használati útmutató

MOSOGATÓGÉP - Tartalom

Használati útmutató, 1
Óvintézkedések és tanácsok, 8-9
Szerviz, 11
Termékismertető adatlap, 14
Üzembe helyezés, 69-70
Készülékleírás, 71
Regeneráló só és fényesítőszer, 72
Berámolás a kosarakba, 73-74
Mosogatószer és a mosogatógép használata, 75
Programok, 76
Karbantartás és ápolás, 77
Hibaelhárítás, 78

Hotpoint ARISTON

IT Precauzioni e consigli

⚠ L'apparecchio è stato progettato e costruito in conformità alle norme internazionali di sicurezza. Queste avvertenze sono fornite per ragioni di sicurezza e devono essere lette attentamente.

È importante conservare questo libretto per poterlo consultare in ogni momento. In caso di vendita, di cessione o di trasloco, assicurarsi che resti insieme all'apparecchio.

Leggere attentamente le istruzioni: ci sono importanti informazioni sull'installazione, sull'uso e sulla sicurezza.

Questo apparecchio è progettato per l'uso domestico o per applicazioni simili, ad esempio:
- case coloniche;
- utilizzo da parte di clienti in hotel, motel ed altri ambienti di tipo residenziale;
- bed and breakfast.

Disimballare l'apparecchio e controllare che non abbia subìto danni durante il trasporto. Se fosse danneggiato non collegarlo e contattare il rivenditore.

Sicurezza generale

- Questo elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto stretta sorveglianza di una persona responsabile oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio deve essere effettuata dall'utilizzatore. Non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- L'apparecchio è stato concepito per un uso di tipo non professionale all'interno dell'abitazione.
- L'apparecchio deve essere usato per il lavaggio delle stoviglie a uso domestico e secondo le istruzioni riportate in questo libretto.
- L'apparecchio non va installato all'aperto, nemmeno se lo spazio è riparato, perché è molto pericoloso lasciarlo esposto a pioggia e temporali.
- Non toccare la lavastoviglie a piedi nudi.
- Non staccare la spina dalla presa della corrente tirando il cavo, bensì afferrando la spina.
- È necessario chiudere il rubinetto dell'acqua e staccare la spina dalla presa della corrente alla fine di ogni ciclo e prima di effettuare operazioni di pulizia e manutenzione.
- Il numero massimo di coperti è indicato nella scheda prodotto.
- In caso di guasto, in nessun caso accedere ai meccanismi interni per tentare una riparazione.
- Non appoggiarsi o sedersi sulla porta aperta: l'apparecchio potrebbe ribaltarsi.
- La porta non deve essere tenuta nella posizione aperta perchè può rappresentare il pericolo di inciampare.
- Tenere il detersivo e il brillantante fuori dalla portata dei bambini.
- Gli imballaggi non sono giocattoli per bambini.
- I coltelli e gli utensili con bordi affilati devono essere sistemati con le punte/lame rivolte verso il basso nel cestino posate o posti in posizione orizzontale sulle ribaltine o nel vassoio/terzo cesto nei modelli in cui è presente.
- L'apparecchio deve essere connesso alla rete idrica collegando il nuovo tubo di carico e il vecchio tubo di carico non deve essere riutilizzato.
- Se la lavastoviglie è a libera installazione, il lato posteriore della stessa deve essere posto contro un muro.

Smaltimento

- Smaltimento del materiale di imballaggio: attenersi alle norme locali, così gli imballaggi potranno essere riutilizzati.
- La direttiva Europea 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), prevede che gli elettrodomestici non debbano essere smaltiti nel normale flusso dei rifiuti solidi urbani. Gli apparecchi dismessi devono essere raccolti separatamente per ottimizzare il tasso di recupero e riciclaggio dei materiali che li compongono e impedire potenziali danni per la salute e l'ambiente. Il simbolo del cestino barrato è riportato su tutti i prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata.
  Per ulteriori informazioni, sulla corretta dismissione degli elettrodomestici, i detentori potranno rivolgersi al servizio pubblico preposto o ai rivenditori.

Risparmiare e rispettare l'ambiente

Risparmiare acqua ed energia

- Avviare la lavastoviglie solo a pieno carico. In attesa che la macchina sia piena, prevenire i cattivi odori con il ciclo Ammollo *(dove disponibile - vedi Programmi).*
- Selezionare un programma adatto al tipo di stoviglie e al grado di sporco consultando la Tabella dei programmi:
  - per stoviglie normalmente sporche utilizzare il programma Eco, che garantisce bassi consumi energetici e di acqua.
  - se il carico è ridotto attivare l'opzione Mezzo carico *(dove disponibile vedi Programmi Speciali ed Opzioni).*
- Se il proprio contratto di erogazione dell'energia elettrica prevede fasce orarie di risparmio energetico, effettuare i lavaggi negli orari a tariffa ridotta. L'opzione Partenza Ritardata può aiutare a organizzare i lavaggi in tal senso *(dove disponibile vedi Programmi Speciali ed Opzioni).*

EN Precautions and advice

⚠ This appliance was designed and manufactured in compliance with international safety standards. The following information has been provided for safety reasons and should be read carefully.

Keep this instruction manual in a safe place for future reference. If the appliance is sold, given away or moved, make sure the manual is kept with the machine.

Read the instructions carefully, as they include important information on safe installation, use and maintenance.

This appliance was designed for domestic use or similar applications, for example:
- farmhouses;
- use by guests in hotels, motels and other residential settings;
- bed & breakfasts.

Remove the appliance from all packaging and make sure it was not damaged during transportation. If it was damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.

General safety

- This appliance should not be operated by children younger than 8 years, people with reduced physical, sensory or mental capacities, or inexperienced people who are not familiar with the product, unless they are given close supervision or instructions on how to use it safely and are made aware by a responsible person of the dangers its use might entail.
- Children must not play with the appliance.
- It is the user's responsibility to clean and maintain the appliance. Children should never clean or maintain it unless they are given supervision.
- The appliance was designed for domestic use inside the home and is not intended for commercial or industrial use.
- The appliance must be used to wash domestic crockery in accordance with the instructions in this manual.
- The appliance must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the machine exposed to rain and storms.
- Do not touch the appliance when barefoot.
- When unplugging the appliance always pull the plug from the mains socket. Do not pull on the cable.
- The water supply tap must be shut off and the plug should be removed from the electrical socket at the end of every cycle and before cleaning the appliance or carrying out any maintenance work.
- The maximum number of place settings is shown in the product sheet.
- If the appliance breaks down, do not under any circumstances touch the internal parts in an attempt to perform the repair work yourself.
- Do not lean or sit on the open door: this may cause the appliance to overturn.
- The door should not be left open as it may create a dangerous obstacle.
- Keep detergent and rinse aid out of reach of children.
- The packaging material should not be used as a toy.
- Knives and other utensils with sharp edges must be placed either with the points/blades facing downwards in the cutlery basket or horizontally on the tip-up compartments or in the tray/third basket, if available.
- Connect the appliance to the water mains using the new supply hose provided with the appliance. Do not re-use the old hose.
- Install the back side of a free-standing dishwasher against a wall.

Disposal

- To dispose of any packaging materials,

follow local legislation so that the packagings may be reused.
- The European Directive 2012/19/EU relating to Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) states that household appliances should not be disposed of using the normal solid urban waste cycle. Exhausted appliances should be collected separately in order to optimise the cost of reusing and recycling the materials inside the machine, while preventing potential damage to the atmosphere and public health. The crossed-out dustbin symbol shown on all products reminds the owners of their obligations regarding separated waste collection.
  For further information relating to the correct disposal of household appliances, owners may contact the relevant public authority or the local appliance dealer.

Saving energy and respecting the environment

Saving water and energy

- Only begin a wash cycle when the dishwasher is full. While waiting for the dishwasher to be filled, prevent unpleasant odours with the Soak cycle *(if available, see Wash Cycles).*
- Select a wash cycle that is suited to the type of crockery and to the soil level using the Table of Wash Cycles:
  - For dishes with a normal soil level, use the Eco wash cycle, which guarantees low energy and water consumption levels.
  - If the load is smaller than usual activate the Half Load option *(see Special wash cycles and options, if available).*
- If your electricity supply contract gives details of electricity-saving time bands, run the wash cycles when electricity prices are lower. The Delayed Start option can help you organise the wash cycles accordingly *(see Special wash cycles and options, if available).*

PL Zalecenia i środki ostrożności

⚠ Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane zgodnie z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa. Poniższe ostrzeżenia podane zostały ze względów bezpieczeństwa i należy je uważnie przeczytać.
Należy zachować niniejszą książeczkę instrukcji dla przyszłych konsultacji. W przypadku sprzedaży, odstąpienia lub przeprowadzki należy dopilnować, aby została przekazana wraz z urządzeniem nowemu właścicielowi.

Uważnie przeczytać instrukcję: zawiera ona ważne informacje dotyczące instalacji, użytkowania i bezpieczeństwa.

To urządzenie zostało zaprojektowane do użytku domowego lub podobnych zastosowań, na przykład:
- w domach kolonijnych;
- do użytku przez klientów w hotelach, motelach i innych obiektach typu mieszkaniowego;
- w pensjonatach bed and breakfast.

Rozpakować urządzenie i sprawdzić, czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. Jeśli okazałoby się uszkodzone, nie podłączać go, lecz skontaktować się ze sprzedawcą.

Bezpieczeństwo ogólne

- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych i umysłowych lub nie posiadające jego odpowiedniej znajomości lub doświadczenia, pod warunkiem, że znajdują się one pod ścisłym nadzorem odpowiedzialnej za nie osoby bądź też otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumiały związane z nim zagrożenia.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie oraz konserwację urządzenia musi przeprowadzać użytkownik. Nie mogą być one przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku nieprofesjonalnego wewnątrz pomieszczeń mieszkalnych.
- Urządzenie powinno być używane do mycia naczyń w warunkach domowych zgodnie z niniejszymi instrukcjami.
- Urządzenia nie należy instalować na świeżym powietrzu, nawet w miejscu zadaszonym, gdyż wystawienie go na działanie deszczu i burz jest bardzo niebezpieczne.
- Nie dotykać zmywarki, stojąc boso na podłodze.
- Przy wyjmowaniu wtyczki z gniazdka nie ciągnąć za kabel, lecz trzymać za wtyczkę.
- Po zakończeniu każdego cyklu i przed przystąpieniem do czyszczenia i

konserwacji urządzenia należy zamknąć zawór wody i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Maksymalna ilość nakryć jest podana w karcie produktu.
- W razie uszkodzenia w żadnym wypadku nie ingerować w wewnętrzne mechanizmy urządzenia i nie próbować go samodzielnie naprawiać.
- Nie opierać się ani nie siadać na otwartych drzwiach: urządzenie mogłoby się przewrócić.
- Nie należy pozostawiać otwartych drzwi zmywarki, gdyż można się o nie potknąć.
- Trzymać detergenty i płyn nabłyszczający z dala od dzieci.
- Opakowania nie są zabawkami dla dzieci.
- Noże i przyrządy o ostrych krawędziach należy wkładać do kosza na sztućce, tak aby czubki/ostrza były skierowane do dołu, lub układać w położeniu poziomym na półeczkach lub na tacy/trzecim koszu w modelach, w których są one zainstalowane.
- Należy podłączyć urządzenie do sieci wodnej, stosując nowy przewód doprowadzający wodę; nie należy używać starego przewodu.
- Podczas ustawiania zmywarek wolnostojących, tylna część musi być zwrócona w kierunku ściany.

Utylizacja
- Utylizacja materiałów opakowaniowych: dostosować się do lokalnych przepisów; w ten sposób opakowanie będzie mogło zostać ponownie wykorzystane.
- Dyrektywa wspólnotowa 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) przewiduje, że sprzęt gospodarstwa domowego nie powinien być usuwany jako nieposortowane odpady komunalne. Zużyte urządzenia powinny podlegać selektywnej zbiórce w celu uzyskania maksymalnego wskaźnika odzysku i recyklingu ich materiałów składowych oraz uniknięcia ewentualnych zagrożeń dla zdrowia i środowiska. Symbol przekreślonego kosza umieszczany jest na wszystkich produktach w celu przypominania o obowiązku segregacji odpadów.
  W celu uzyskania bliższych informacji na temat prawidłowego złomowania urządzeń gospodarstwa domowego ich właściciele mogą się zwrócić do właściwych służb publicznych lub do sprzedawców tych urządzeń.

Oszczędność i ochrona środowiska

Oszczędność wody i energii
- Uruchamiać zmywarkę tylko z pełnym ładunkiem. W oczekiwaniu na napełnienie maszyny zapobiegać przykrym zapachom przy pomocy cyklu namaczania *(jeśli jest on dostępny - zob. Programy).*
- Wybierać programy odpowiednie do rodzaju naczyń i stopnia zabrudzenia, stosując się do Tabeli programów:
  - dla naczyń normalnie zabrudzonych stosować program Eco, który zapewnia niskie zużycie energii i wody.
  - przy ograniczonym ładunku włączyć opcję Połowa ładunku *(jeśli jest on dostępny - zob. Programy specjalne i opcje).*
- Jeśli zawarta umowa na dostawę energii elektrycznej przewiduje strefy czasowe oszczędności energetycznej, uruchamiać zmywarkę w godzinach obowiązywania niższej taryfy. Opcja Opóźnienia startu może pomoc w takiej organizacji zmywania *(jeśli jest ona dostępny - zob. Programy specjalne i opcje).*

CZ Opatření a rady

⚠ Zařízení bylo navrženo a vyrobeno v souladu s platnými mezinárodními bezpečnostními předpisy. Tato upozornění jsou uváděna z bezpečnostních důvodů a je třeba si je pozorně přečíst.

Je velmi důležité tento návod uschovat, aby jej bylo možné kdykoli dle potřeby konzultovat. V případě prodeje, darování nebo přestěhování zařízení se ujistěte, že návod zůstane uložen v jeho blízkosti.

Pozorně si přečtěte uvedené pokyny: Obsahují důležité informace o instalaci, použití a bezpečnosti.

Toto zařízení bylo navrženo pro použití v domácnosti nebo pro podobné aplikace, jako například:
- hospodářská stavení;
- použití zákazníky v hotelu, motelu nebo jiných prostředích rezidenčního typu;
- penziony typu „bed and breakfast“.

Po rozbalení zařízení zkontroluje, zda během přepravy nedošlo k jeho poškození. V případě, že je poškozeno, je nezapojujte

a obraťte se na prodejce.

Základní bezpečnostní pokyny

- Tento elektrospotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností nebo potřebné znalosti, když jsou pod dozorem odpovědné osoby, případně poté, co jim byly poskytnuty pokyny týkající se bezpečného použití zařízení a pochopení souvisejících nebezpečí.
- Děti si nesmí hrát se zařízením.
- Čištění a údržbu zařízení musí provádět uživatel. Nesmí je provádět děti bez dozoru.
- Toto zařízení bylo navrženo výhradně pro neprofesionální použití v domácnosti.
- Zařízení musí být používání na mytí nádobí v domácnosti podle pokynů uvedených v tomto návodu.
- Zařízení nesmí být nainstalováno venku, a to ani v případě, že by se jednalo o místo chráněné před nepřízní počasí, protože je velmi nebezpečné vystavit jej působení deště a bouří.
- Nedotýkejte se myčky nádobí bosýma nohama.
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky elektrického rozvodu tahem za kabel, ale uchopením za zástrčku.
- Na konci každého cyklu a před provedením operací čištění a údržby je třeba zavřít kohoutek přívodu vody a odpojit zástrčku ze zásuvky elektrického rozvodu.
- Maximální počet jídelních souprav je uveden v technickém listu výrobku.
- Při výskytu poruchy se v žádném případě nepokoušejte o opravu vnitřních částí zařízení.
- Neopírejte se o otevřená dvířka a nesedejte si na ně: zařízení by se mohlo převrátit.
- Dvířka nesmí zůstat v otevřené poloze, protože by mohla představovat nebezpečí zakopnutí.
- Udržujte mycí prostředek a leštidlo mimo dosah dětí.
- Obaly nejsou hračky pro děti!
- Nože a nástroje s ostrými hroty musí být umístěny do košíku na příbory s hroty/ostřími obrácenými směrem dolů nebo do vodorovné polohy na sklopné držáky nebo na tác/do třetího koše u modelů, jejichž je součástí.
- Zařízení musí být připojeno k rozvodu vody novou přívodní hadicí a stará přívodní hadice nesmí být znovu použita.
- Když se jedná o volně instalovatelnou myčku nádobí, její zadní strana musí být umístěna ke stěně.

Likvidace

- Likvidace obalových materiálů: Při jejich odstraňování postupujte v souladu s místním předpisy a dbejte na možnou recyklaci.
- Evropská směrnice 2012/19/EU o odpadu tvořeném elektrickými a elektronickými zařízeními (RAEE) předpokládá, že elektrospotřebiče nesmí být likvidovány v rámci běžného pevného městského odpadu. Vyřazená zařízení musí být sesbírána zvlášť za účelem zvýšení počtu recyklovaných a znovu použitých materiálů, ze kterých jsou složena, a za účelem zabránění možným ublížením na zdraví a škodám na životním prostředí. Symbolem je přeškrtnutý koš, který je uveden na všech výrobcích s cílem připomenout povinnosti spojené se separovaným sběrem.
  Podrobnější informace týkající se správného způsobu vyřazení elektrospotřebičů z provozu mohou jejich držitelé získat tak, že se obrátí na navrženou veřejnou instituci nebo na prodejce.

Jak ušetřit a brát ohled na životní prostředí

Šetření vodou a energií

- Uvádějte myčku nádobí do chodu pouze tehdy, když je naplněna. Během čekání na naplnění zařízení zabraňte vzniku nepříjemného zápachu použitím cyklu Namáčení *(je-li součástí - viz Programy)*.
- Zvolte program vhodný pro druh nádobí a stupeň znečištění; podívejte se do Tabulky programů:
  - pro běžně znečištěné nádobí použijte program Eko, který zaručuje nízkou spotřebu energie a vody.
  - při menším množství nádobí použijte volitelnou funkci Poloviční náplň *(je-li součástí - viz Speciální programy a Volitelné funkce)*.
- V případě, že vaše smlouva na dodávku elektrické energie předpokládá používání časových pásem pro šetření elektrickou energií, provádějte mytí v časových

pásmech se sníženou sazbou. Volitelná funkce Odložený start může napomoci organizaci mycích cyklů uvedeným způsobem *(je-li součástí - viz Speciální programy a Volitelné funkce).*

SK Opatrenia a rady

⚠ Zariadenie bolo navrhnuté a vyrobené v súlade s medzinárodnými bezpečnostnými normami. Tieto upozornenia sú uvádzané z bezpečnostných dôvodov a je potrebné si ich pozorne prečítať.

Je dôležité tento návod uschovať, kvôli prípadnému neskoršiemu nahliadnutiu. V prípade predaja, darovania alebo presťahovania zariadenia zabezpečte, aby návod zostal vždy jeho súčasťou.

Pozorne si prečítajte uvedené pokyny: Sú zdrojom dôležitých informácií, týkajúcich sa inštalácie, použitia a bezpečnosti.

Toto zariadenie bolo navrhnuté pre použitie v domácnosti alebo pre podobné aplikácie, ako napríklad:
- hospodárske príbytky;
- použitie zákazníkmi v hoteli, moteli alebo iných rezidenčných zariadeniach;
- penzióny typu „bed and breakfast“.

Po rozbalení zariadenia skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k jeho poškodeniu. Ak je poškodené, nezapájajte ho a obráťte sa na predajcu.

Základné bezpečnostné pokyny

- Tento elektrospotrebič smú používať deti vo veku do 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo osoby bez skúseností alebo potrebných znalostí, len ak sú pod dozorom zodpovednej osoby, alebo ak boli poučení o bezpečnom použití zariadenia a ak pochopili súvisiace nebezpečenstvá.
- Deti sa so zariadením nesmú hrať.
- Čistenie a údržbu zariadenia musí vykonávať užívateľ. Túto činnosť nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Toto zariadenie bolo navrhnuté pre neprofesionálne použitie vo vnútri bytu/domu.
- Zariadenie musí byť používané na umývanie riadu v domácnosti, podľa pokynov uvedených v tomto návode.
- Zariadenie nesmie byť nainštalované v exteriéri, a to ani v prípade, keď sa jedná o chránený priestor, pretože jeho vystavenie dažďu alebo búrke je mimoriadne nebezpečné.
- Nedotýkajte sa umývačky riadu bosými nohami.
- Nevyťahujte zástrčku zo zásuvky elektrickej siete ťahaním za kábel, ale uchopením za zástrčku.
- Na konci každého cyklu pred čistením a údržbou je potrebné zatvoriť kohútik prívodu vody a odpojiť zástrčku zo zásuvky elektrického rozvodu.
- Maximálny počet jedálenských súprav je uvedený v technickom liste výrobku.
- V prípade poruchy sa v žiadnom prípade nepokúšajte zasahovať do vnútorných častí, v snahe o opravu.
- Neopierajte sa o otvorené dvierka a nesadajte si na ne: zariadenie by sa mohlo prevrátiť.
- Nenechávajte dvierka otvorené, pretože by ste mohli o ne zakopnúť.
- Udržujte umývací prostriedok a leštidlo mimo dosahu detí.
- Obaly nie sú hračky pre deti!
- Nože a náradie s ostrými hrotmi musia byť uložené do košíka na príbory hrotmi/ostrím obráteným smerom dolu, alebo musia byť uložené do vodorovnej polohy na sklopné držiaky alebo na podnos/do tretieho koša, ak je súčasťou daného modelu.
- Zariadenie musí byť pripojené k rozvodu vody novou prívodnou hadicou a stará prívodná hadica nesmie byť opätovne použitá.
- Ak sa jedná o voľne inštalovateľnú umývačku riadu, jej zadná strana musí byť umiestnená ku stene.

Likvidácia

- Likvidácia obalových materiálov: Obaly zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi kvôli umožneniu ich recyklácie.

- Európska smernica 2012/19/EU o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) predpisuje, že elektrospotrebiče nesmú byť zlikvidované v rámci bežného tuhého komunálneho odpadu. Vyradené zariadenia musia byť zozbierané separovane kvôli optimalizácii stupňa opätovného použitia a recyklácie materiálov, z ktorých sú vyrobené, a kvôli zamedzeniu možných škôd na zdraví a na životnom prostredí. Symbol preškrtnutého koša, uvedený na všetkých takýchto výrobkoch, upozorňuje na povinnosti spojené so separovaným zberom.
  Podrobnejšie informácie, týkajúce sa správneho spôsobu vyradenia elektrospotrebičov z prevádzky, môžu ich držitelia získať od poverenej verejnej inštitúcie alebo od predajcu.

Ako ušetriť a brať ohľad na životné prostredie

Šetrenie vodou a energiou

- Používajte umývačku riadu len vtedy, keď je naplnená. Počas čakania na naplnenie zariadenia zabráňte vzniku nepríjemného zápachu spustením cyklu Namáčania *(ak je súčasťou - viď Programy).*
- Zvoľte program vhodný pre druh riadu a stupeň znečistenia podľa Tabuľky programov:
  - pre bežné znečistenie riadu použite program Eko, ktorý zaručuje nízku spotrebu energie a vody.
  - pri menšom množstve riadu použite voliteľnú funkciu Polovičná náplň *(ak je súčasťou - viď Špeciálne programy a Voliteľné funkcie).*
- V prípade dodávky elektrickej energie v časových pásmach pre šetrenie elektrickou energiou, používajte umývačku v časových pásmach so zníženou sadzbou. Voliteľná funkcia Oneskorený štart vám umožní používať umývačku práve v tomto čase *(ak je súčasťou - viď Špeciálne programy a Voliteľné funkcie).*

HU Óvintézkedések és tanácsok

⚠ A készüléket a nemzetközi biztonsági szabványoknak megfelelően tervezték és gyártották. A figyelmeztetések az ön biztonságát szolgálják, ezért kérjük, figyelmesen olvassa el.

Őrizze meg a kézikönyvet, hogy bármikor használhassa. A mosogatógép értékesítése, átadása és/vagy áthelyezése esetén biztosítsa, hogy a kézikönyv a készülékkel együtt maradjon.

Olvassa el figyelmesen az útmutatót: fontos információkat talál benne az üzembe helyezésről, a használatról és a biztonságról.

Ezt a készüléket háztartási használatra, illetve ahhoz hasonló alkalmazásokra tervezték, pl.:
- vidéki házak;
- szállodai, moteli és egyéb lakókörnyezetben lakó ügyfelek által való használat;
- bed and breakfast.

Csomagolja ki a készüléket, és ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a szállítás során. Amennyiben megsérült, ne kösse be, hanem forduljon a viszonteladóhoz.

Általános biztonság

- Ezt a készüléket a 8 éves kort betöltött gyermekek, valamint a testileg, érzékszervileg vagy szellemileg korlátozott, nem hozzáértő, illetve a terméket nem ismerő személyek csak egy felelős személy megfelelő felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatával kapcsolatos alapvető utasítások és a kapcsolódó veszélyek ismeretében használhatják.
- Vigyázzon, hogy a gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- A készülék tisztítását és karbantartását a felhasználónak kell elvégeznie. A tisztítási és karbantartási műveleteket gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A készüléket otthoni, nem üzemszerű használatra tervezték.
- A készüléket csak edények háztartási mosogatására, kizárólag az útmutatóban leírt utasítások szerint szabad használni.
- A készülék nem állítható föl a szabadban – még akkor sem, ha a hely védett –

mert nagyon veszélyes kitenni esőnek és viharoknak.
- Ne érjen a mosogatógéphez mezítláb!
- A dugót ne a tápkábelnél, hanem a csatlakozódugónál fogva húzza ki az aljzatból!
- Minden ciklus végén vagy ha a készüléken tisztítást vagy karbantartást végez, mindig zárja el a vízcsapot, és húzza ki a dugót a konnektorból!
- A terítékek maximális számát a termékismertető adatlap tartalmazza.
- Meghibásodás esetén semmiképp ne próbálja megjavítani a belső szerkezeteket!
- Ne támaszkodjon és ne üljön a nyitott ajtóra, mivel a készülék felbillenhet!
- Ne hagyja nyitva az ajtót, mert a készülék felbillenhet!
- A mosogatószert és az öblítőszert tartsa távol a gyerekektől!
- A csomagolóanyag nem gyerekjáték!
- A késeket és a vágóeszközöket élükkel lefele kell behelyezni az evőeszköztartó kosárba, vagy vízszintesen a felső kosár billenőpolcaira vagy a tálcába/harmadik kosárba az ilyennel rendelkező modellek esetén.
- A készüléket az új töltőcsővel kell a vízhálózathoz csatlakoztatni és a régi töltőcsövet nem szabad újrahasználni.
- Ha a mosogatógép tetszőlegesen telepíthető, a készülék hátulját egy falhoz kell állítani.

Ártalmatlanítás

- A csomagolóanyagok megsemmisítése: Tartsa be a helyi előírásokat, így a csomagolóanyagok újrahasznosíthatók!
- Az Európai Parlament és Tanács elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (WEEE) szóló 2012/19/EU irányelve előírja, hogy ezen hulladékok nem kezelhetők háztartási hulladékként. A forgalomból kivont berendezéseket, az azokat alkotó anyagok hatékonyabb visszanyerése, illetve újrahasznosítása, valamint az emberi egészség és a környezet védelme érdekében szelektíven kell gyűjteni! Az összes terméken megtalálható áthúzott szemetes szimbólum a szelektív gyűjtési kötelezettségre emlékeztet.
  A tulajdonosok, háztartási készülékük forgalomból történő helyes kivonásával kapcsolatban, további információért a megfelelő közszolgálathoz, illetve a forgalmazóhoz is fordulhatnak.

Környezetvédelem

Takarítson meg vizet és energiát!
- A mosogatógépet csak tele indítsa el. Amíg arra vár, hogy megteljen a mosogatógép, a kellemetlen szagok keletkezését megelőzheti az Áztatás program lefuttatásával *(ha rendelkezésre áll - lásd Programok).*
- A Programtáblázat alapján válasszon az edényeknek és szennyezettségük mértékének megfelelő programot:
  -normál szennyezettségű edényekhez használja a Gazdaságos programot, mely alacsony energiafogyasztást és vízfogyasztást biztosít!
  - kis mennyiségű mosandó esetén kapcsolja be a Fél adag opciót *(ha rendelkezésre áll lásd Különleges programok és opciók).*
- Amennyiben az Ön áramszolgáltatói szerződése idősávokhoz köti a fogyasztói árat, mosson az alacsony tarifájú időszakban. Ebben az esetben a Késleltetett indítás opcióval beállíthatja a mosogatás kívánt idejét *(ha rendelkezésre áll lásd Különleges programok és opciók).*

IT Assistenza

Prima di contattare l'Assistenza:
- Verificare se l'anomalia può essere risolta da soli *(vedi Anomalie e Rimedi)*.
- Riavviare il programma per controllare se l'inconveniente è stato ovviato.
- In caso negativo, contattare il Servizio Assistenza Tecnica Autorizzato.

⚠ **Non ricorrere mai a tecnici non autorizzati.**

Comunicare:
- il tipo di anomalia;
- il modello della macchina (Mod.);
- il numero di serie (S/N).

Queste informazioni si trovano sulla targhetta caratteristiche posta sull'apparecchio
(vedi Descrizione dell'apparecchio).

Assistenza Attiva 7 giorni su 7

ASSISTENZA - RICAMBI - ACCESSORI
199.199.199
NUMERO UNICO

Se nasce il bisogno di intervento chiamare il Numero Unico Nazionale 199.199.199*.
Un operatore sarà a completa disposizione per fissare un appuntamento con Centro Assistenza Tecnico autorizzato più vicino al luogo da cui si chiama.
È attivo 7 giorni su 7, sabato e domenica compresi, e non lascia mai inascoltata una richiesta.

* Al costo di 14,25 centesimi di Euro al minuto (iva inclusa) dal Lun. al Ven. dalle 08:00 alle 18:30, il Sab. dalle 08:00 alle 13:00 e di 5,58 centesimi di Euro al minuto (iva inclusa) dal Lun. al Ven. dalle 18:30 alle 08:00, il Sab. dalle 13:00 alle 08:00 e i giorni festivi, per chi chiama dal telefono fisso.
Per chi chiama da radiomobile le tariffe sono legate al piano tariffario dell'operatore telefonico utilizzato.
Le suddette tariffe potrebbero essere soggette a variazione da parte dell'operatore telefonico; per maggiori informazioni consultare il sito www.aristonchannel.com.

EN Assistance

Before contacting Assistance:
- Check whether the problem can be resolved using the Troubleshooting guide *(see Troubleshooting).*
- Restart the programme to check whether the problem has ceased to exist.
- If the problem persists, contact the Authorised Technical Assistance Service.

⚠ **Never use the services of unauthorised technicians.**

Please have the following information to hand:
- The type of malfunction.
- The appliance model (Mod.).
- The serial number (S/N).

This information can be found on the appliance data plate *(see Description of the appliance)*.

PL Serwis Techniczny

Przed zwróceniem się do Serwisu Technicznego:
- Sprawdzić, czy problemu nie można rozwiązać samodzielnie *(patrz Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania).*
- Ponownie uruchomić program, aby przekonać się, czy usterka nie ustąpiła.
- W przeciwnym wypadku skontaktować się z autoryzowanym Serwisem Technicznym.

⚠ **Zwracać się wyłącznie do autoryzowanych techników.**

Podać:
- rodzaj nieprawidłowości;
- model urządzenia (Mod.);
- numer seryjny (S/N).

Informacje te znajdują się na tabliczce znamionowej umieszczonej na urządzeniu *(patrz Opis urządzenia).*

CS Servisní služba

Před přivoláním servisní služby:
- Zkontrolujte, zda nejste schopni poruchu odstranit sami (viz Poruchy a způsob jejich odstranění).
- Znovu uveďte do chodu mycí program s cílem ověřit, zda byla porucha odstraněna.
- V případě negativního výsledku se obraťte na Autorizovanou servisní službu.

⚠ **Nikdy se neobracejte s žádostí o pomoc na neautorizované techniky.**

Při hlášení poruchy uveďte:
- druh poruchy;
- model zařízení (Mod.);
- výrobní číslo (S/N).

Tyto informace jsou uvedeny na štítku s jmenovitými údaji, umístěném na zařízení. (viz Popis zařízení).

SK Servisná služba

Skôr ako sa obrátite na Servisnú službu:
- Skontrolujte, či nie ste schopní poruchu odstrániť sami (*viď Poruchy a spôsob ich odstránenia*).
- Opätovne uveďte do chodu umývací program, s cieľom overiť, či bola porucha odstránená.
- V prípade negatívneho výsledku sa obráťte na Servisnú službu alebo na autorizovaného technika;

⚠ **Nikdy sa neobracajte so žiadosťou o pomoc na neautorizovaných technikov.**

Pri hlásení poruchy uveďte:
- druh poruchy;
- model zariadenia (Mod.);
- výrobné číslo (S/N).

Tieto informácie sú uvedené na štítku s technickými údajmi, umiestnenom na zariadení. (*viď Popis zariadenia*).

HU Szerviz

Mielőtt a szervizhez fordul:
- Győződjön meg arról, hogy a rendellenességet nem tudja maga elhárítani (lásd Rendellenességek és elhárításuk)!
- Ellenőrizze a hiba elhárításának sikerességét a program újraindításával!
- Amennyiben nem sikerült elhárítani, forduljon a hivatalos szakszervizhez!

⚠ **Soha ne forduljon nem hivatalos szerelőhöz!**

Közölje:
- a rendellenesség jellegét;
- a készülék modelljét (Mod.);
- a gyártási számot (S/N)!

Ezen információkat a készüléken elhelyezett adattáblán találhatja (lásd Készülékleírás).

IT Scheda prodotto

Scheda prodotto	
Marchio	**HOTPOINT ARISTON**
Modello	**LSTB 4B00**
Capacità nominale in numero di coperti standard (1)	**10**
Classe di efficienza energetica su una scala da A+++ (bassi consumi) a D (alti consumi)	A
Consumo energetico annuo in kWh (2)	267
Consumo energetico del ciclo di lavaggio standard in kWh	0.94
Consumo di potenza nel modo spento in W	0.5
Consumo di potenza nel modo lasciato acceso in W	5.0
Consumo di acqua annuo in litri (3)	2800
Classe di efficacia di asciugatura su una scala da G (efficacia minima) ad A (efficacia massima)	A
Durata del programma per il ciclo di lavaggio standard in minuti	180
Durata del modo lasciato acceso in minuti	12
Rumore in dB(A) re 1 pW	51
Prodotto da incasso	Si

NOTE

1) L'informazione sull'etichetta e sulla scheda fanno riferimento al programma standard di lavaggio, questo programma è adatto per lavare stoviglie che presentano un grado di sporco normale ed è il programma più efficiente in termini di consumo combinato di energia ed acqua. Il ciclo standard corrisponde al ciclo ECO.

2) Consumo di energia basato su 280 cicli annui standard con acqua caricata fredda e sui consumi in modo di spento o di lasciato acceso dopo la fine ciclo. Il consumo effettivo dipende da come viene usato l'elettrodomestico.

3) Basato su 280 cicli di lavaggio standard. Il consumo effettivo dipende dalle modalità di utilizzo dell'apparecchio.

EN Product Data (product fiche)

Product Fiche	
Brand	**HOTPOINT ARISTON**
Model	**LSTB 4B00**
Rated capacity in standard place settings (1)	**10**
Energy efficiency class on a scale from A+++ (low consumption) to D (high consumption)	A
Energy consumption per year in kWh (2)	267
Energy consumption of the standard cleaning cycle in kWh	0.94
Power consumption of the off-mode in W	0.5
Power consumption of the left-on mode in W	5.0
Water consumption per year in litres (3)	2800
Drying efficacy class on a scale from G (low efficacy) to A (high efficacy)	A
Programme time for standard cleaning cycle in minutes	180
The duration of the left-on mode in minutes	12
Noise in dB(A) Re 1pW	51
Built-in model	Yes

NOTES

1) The information on the label and fiche relates to the standard cleaning cycle, this programme is suitable to clean normally soiled tableware and it is the most efficient programme in terms of combined energy and water consumption. The standard cleaning cycle corresponds to the Eco cycle.

2) Based on 280 standard cleaning cycles using cold water fill and the consumption of the low power modes. Actual energy consumption depends on how the appliance is used.

3) Based on 280 standard cleaning cycles. Actual water consumption depends on how the appliance is used.

PL Karta produktu

Karta produktu	
Marka	**HOTPOINT ARISTON**
Nazwa modelu	**LSTB 4B00**
Pojemność znamionowa, wyrażona liczbą standardowych kompletów naczyń (1)	**10**
Klasa efektywności energetycznej, skla od A+++ (niskie zużycie) do D (wysokie zużycie)	A
Zużycie energii w kWh rocznie (2)	267
Zużycie energii w standardowym cyklu zmywania w kWh	0.94
Zużycie energii w trybie wyłączenia i trybie czuwania w W	0.5
Zużycie energii w trybie włączenia i trybie czuwania w W	5.0
Roczne zużycie wody w litrach rocznie (3)	2800
Klasa efektywności suszenia, skala od G (minimalna efektywność) do A (maksymalna efektywność)	A
Czas programu dla standardowego cyklu zmywania w minutach	180
Czas trwania trybu czuwania w minutach	12
Poziom emitowanego hałasu w dB(A) re1 pW	51
Model do zabudowy	Tak

Uwagi

1) Informacja, że cykl jest odpowiedni do zmywania normalnie zabrudzonych zastaw stołowych oraz że jest najbardziej efektywnym programem pod względem łącznego zużycia energii i wody dla tego rodzaju zastawy stołowej; Standardowy cykl zmywania odpowiada cyklowi Eco.

2) Na podstawie 280 standardowych cykli zmywania, przy użyciu zimnej wody, oraz w trybie niskiego zużycia energii. Rzeczywiste zużycie energii zależy od sposobu użycia urządzenia.

3) Na podstawie 280 standardowych cykli zmywania. Rzeczywiste zużycie energii zależy od sposobu użycia urządzenia.

CS Informační list výrobku

Informační list výrobku	
Značka	**HOTPOINT ARISTON**
Model	**LSTB 4B00**
Kapacita počtu standardních sad nádobí (1)	**10**
Třída energetické účinnosti na stupnici A+++ (nejnižší spotřeba) až D (vysoká spotřeba)	A
Roční spotřeba energie v kWh (2)	267
Spotřeba energie standardního mycího cyklu v kWh	0.94
Spotřeba energie ve vypnutém stavu ve W	0.5
Spotřeba energie v režimu ponechání v zapnutém stavu ve W	5.0
Roční spotřeba vody v litrech za rok (3)	2800
Třída účinnosti sušení na stupnici od G (minimální účinnost) až po A (maximální účinnost)	A
Délka programu při standardním mycím cyklu v minutách	180
Délka režimu ponechání v zapnutém stavu v minutách	12
Emise hluku v dB(A) re 1 pW	51
Vestavný spotřebič	Ano

1) Informace uvedené na štítku a v informačním listu se vztahují na standardní mycí cyklus. Tento program je vhodný pro mytí běžně znečištěného nádobí. Jedná se o nejúčinnější program z hlediska kombinované spotřeby energie a vody. Standardní mycí cyklus koresponduje s cyklem Eco.

2) Na základě 280 standardních mycích cyklů při použití studené vody a spotřeby v režimu nízké spotřeby energie. Skutečná spotřeba energie závisí na tom, jak je spotřebič používán.

3) Na základě 280 standardních mycích cyklů. Skutečná spotřeba vody závisí na tom, jak je spotřebič používán.

SK Opis výrobku

Opis výrobku	
Značka	**HOTPOINT ARISTON**
Model	**LSTB 4B00**
Kapacita počtu štandardných súprav riadu (1)	**10**
Trieda energetickej účinnosti na stupnici A+++ (najnižšia spotreba) až D (vysoká spotreba)	A
Ročná spotreba energie v kWh (2)	267
Spotreba energie štandardného umývacieho cyklu v kWh	0.94
Spotreba energie vo vypnutom stave vo W	0.5
Spotreba energie v režime ponechania v zapnutom stave vo W	5.0
Ročná spotreba vody v litroch za rok (3)	2800
Trieda účinnosti sušenia na stupnici od G (minimálna účinnosť) až po A (maximálna účinnosť)	A
Dĺžka programu pri štandardnom umývacom cykle v minútach	180
Dĺžka režimu ponechania v zapnutom stave v minútach	12
Emisa hluku v dB(A) re 1 pW	51
Vstavaný spotrebič	Áno

1) Informácie uvedené na štítku a v informačnom liste sa vzťahujú na štandardný umývací cyklus. Tento program je vhodný na umývanie bežne znečisteného riadu. Jedná sa o najúčinnejší program z hľadiska kombinovanej spotreby energie a vody. Štandardný umývací cyklus korešponduje s cyklom Eco.

2) Na základe 280 štandardných umývacích cyklov pri použití studenej vody a spotreby v režime nízkej spotreby energie. Skutočná spotreba energie závisí na tom, ako je spotrebič používaný.

3) Na základe 280 štandardných umývacích cyklov. Skutočná spotreba vody závisí na tom, ako je spotrebič používaný.

HU Termékismertető adatlap

Termékismertető adatlap	
Márka	**HOTPOINT ARISTON**
Típusazonosító	**LSTB 4B00**
Előírt kapacitás szabványos terítékben kifejezve. (1)	**10**
Energiahatékonysági osztály A+++ (alacsony fogyasztás) osztálytól G (magas fogyasztás) osztályig.	A
Éves energiafogyasztás kWh/év-ben kifejezve. (2)	267
A szabványos tisztítási ciklus energiafogyasztása kWh-ban.	0.94
Energiafogyasztás kikapcsolt üzemmódban W-ban.	0.5
Energiafogyasztás bekapcsoéva hagyott üzemmódban W-ban.	5.0
Éves vízfogyasztás liter/évben kifejezve. (3)	2800
Szárítóhatékonysági osztály G osztálytól (alacsony hatékonyság) A osztályig (magas hatékonyság).	A
Programidő normál tisztítási ciklus esetén percben kifejezve.	180
A bekapcsolva hagyott üzemmód időtartama.	12
Zajkibocsátás dB(A)-ben kifejezve 1 pW hangteljesítményre vonatkoztatva.	51
Beépíthető modell.	Igen

1) A címkén és az adatlapon található tájékoztatás a normál tisztítási ciklusra vonatkozik, amely program átlagosan szennyezett konyhai edények tisztítására alkalmas, valamint az energia- és a vízfogyasztás együttes figyelembevétele esetén ez a leghatékonyabb program. A normál tisztítási ciklus megfelel az Eco ciklusnak.

2) 280 hideg víztöltésű, normál tisztítási cikluson és az alacsony villamosenergia-fogyasztású üzemmódokon alapul. A tényleges energiafogyasztás a készülék üzemeltetési módjától függ.

3) 280 normál tisztítási cikluson alapul. A tényleges vízfogyasztás a készülék üzemeltetési módjától függ.

⚠ In caso di trasloco tenere l'apparecchio in posizione verticale; se fosse necessario, inclinarlo sul lato posteriore.

Collegamenti idraulici

⚠ L'adattamento degli impianti idraulici per l'installazione deve essere eseguito solo da personale qualificato.

I tubi di carico e di scarico dell'acqua possono essere orientati verso destra o sinistra per consentire la migliore installazione.
I tubi non devono essere piegati o schiacciati dalla lavastoviglie.

Collegamento del tubo di carico dell'acqua

- Ad una presa d'acqua da 3/4" gas fredda o calda (max. 60°C).
- Far scorrere l'acqua finché non diventi limpida.
- Avvitare bene il tubo di carico ed aprire il rubinetto.

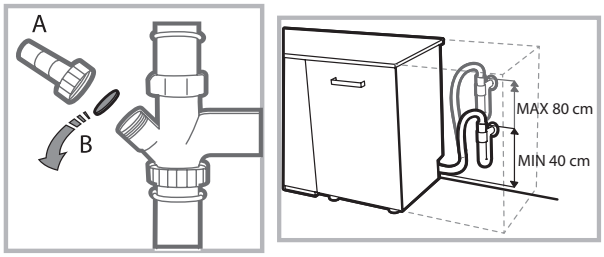
⚠ Se la lunghezza del tubo di carico non è sufficiente, rivolgersi a un negozio specializzato o ad un tecnico autorizzato *(vedi Assistenza)*.

⚠ La pressione dell'acqua deve essere compresa nei valori riportati dalla tabella Dati tecnici, diversamente la lavastoviglie potrebbe non funzionare correttamente.

⚠ Fare attenzione che nel tubo non si formino pieghe o strozzature.

Collegamento del tubo di scarico dell'acqua

Collegare il tubo di scarico a una conduttura di scarico con diametro minimo di 2 cm. (A)
L'attacco del tubo di scarico deve essere ad un'altezza compresa tra 40 e 80 cm. dal pavimento o dal piano d'appoggio della lavastoviglie.



Prima di collegare il tubo di scarico dell'acqua al sifone del lavandino, rimuovere il tappo di plastica (B).

Sicurezza antiallagamento

Per garantire che non si generino allagamenti, la lavastoviglie:
- è dotata di un sistema che interrompe l'ingresso dell'acqua nel caso di anomalie o di perdite dall'interno.

Alcuni modelli sono dotati anche di un dispositivo supplementare di sicurezza **New Acqua Stop***, che garantisce l'antiallagamento anche in caso di rottura del tubo di alimentazione.

ATTENZIONE: TENSIONE PERICOLOSA!

Il tubo di carico dell'acqua, non deve in nessun caso, essere tagliato in quanto contiene parti sotto tensione.

Collegamento elettrico

Prima di inserire la spina nella presa della corrente, accertarsi che:
- la presa **abbia la messa a terra** e sia a norma di legge;
- la presa sia in grado di sopportare il carico massimo di potenza della macchina, indicato nella targhetta caratteristiche sulla controporta *(vedi capitolo Descrizione della lavastoviglie);*
- la tensione di alimentazione sia compresa nei valori indicati nella targhetta caratteristiche sulla controporta;
- la presa sia compatibile con la spina dell'apparecchio. In caso contrario richiedere la sostituzione della spina a un tecnico autorizzato *(vedi Assistenza)*; non usare prolunghe o prese multiple.

⚠ Ad apparecchio installato, il cavo di alimentazione elettrica e la presa della corrente devono essere facilmente raggiungibili.

⚠ Il cavo non deve subire piegature o compressioni.

⚠ Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo Servizio di Assistenza Tecnica, in modo da prevenire ogni rischio. *(Vedi Assistenza)*

⚠ L'Azienda declina ogni responsabilità qualora queste norme non vengano rispettate.

Posizionamento e livellamento

1. Posizionare la lavastoviglie su un pavimento piano e rigido. Compensare le irregolarità svitando o avvitando i piedini anteriori finché l'apparecchio non sia orizzontale. Un accurato livellamento dà stabilità ed evita vibrazioni e rumori.

2. Prima di aver incassato la lavastoviglie incollare la striscia adesiva trasparente* sotto al ripiano in legno per proteggerlo dall' eventuale condensa.

3. Sistemare la lavastoviglie facendo aderire i fianchi o lo schienale ai mobili adiacenti o alla parete. L'apparecchio può anche essere incassato sotto a un piano di lavoro continuo* *(vedi foglio di Montaggio)*.

4*. Per regolare l'altezza del piedino posteriore, agire sulla boccola esagonale di colore rosso presente nella parte inferiore, frontale, centrale della lavastoviglie, con una chiave a bocca esagonale apertura 8 mm., girando in senso orario per aumentare l'altezza e in senso antiorario per diminuirla. *(vedere foglio istruzioni incasso allegato alla documentazione)*

Avvertenze per il primo lavaggio
Dopo l'installazione, rimuovere i tamponi posizionati sui cesti e gli elastici di trattenimento sul cesto superiore *(dove presenti).*

Impostazioni addolcitore acqua
Prima di avviare il primo lavaggio, impostare il livello di durezza dell'acqua di rete. *(vedi capitolo Brillantante e sale rigenerante)*
Il primo caricamento del serbatoio dell'addolcitore deve avvenire con acqua, poi introdurre circa 1 Kg. di sale; è normale che l'acqua fuoriesca.
Far partire un ciclo di lavaggio subito dopo.
Usare solo sale specifico per lavastoviglie.

Dopo il caricamento la spia MANCANZA SALE* si spegne.

⚠ Il mancato riempimento del contenitore del sale, può provocare il danneggiamento del dolcificatore dell'acqua e dell'elemento riscaldante.

Dati Tecnici	
Dimensioni	Larghezza cm. 44,5 Altezza cm. 82 Profondità cm. 57
Capacità	**10** coperti standard
Pressione acqua alimentazione	0,05 ÷ 1MPa (0.5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Tensione di alimentazione	vedi targhetta caratteristiche
Potenza totale assorbita	vedi targhetta caratteristiche
Fusibile	vedi targhetta caratteristiche
CE 	Questa apparecchiatura è conforme alle seguenti Direttive Comunitarie: -2006/95/EC (Bassa Tensione) -2004/108/EC (Compatibilità Elettromagnetica) - 2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) - 97/17/EC (Etichettatura) - 2012/19/EC (Smaltimento RAEE)

La macchina, è dotata di segnali acustici/toni *(secondo il modello d'lavastoviglie*) **che avvisano dell'avvenuto comando: accensione, fine ciclo ecc..**

I simboli/spie/led luminosi presenti sul pannello comandi/ display, possono variare di colore, pulsare o essere a luce fissa. *(secondo il modello di lavastoviglie).*

Il display*, visualizza informazioni utili relative al tipo di ciclo impostato, alla fase di lavaggio, al tempo residuo, alla temperatura ecc... ecc...

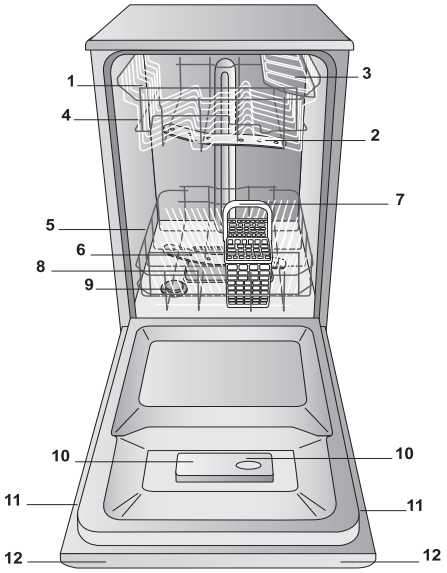
* Presente solo su alcuni modelli.

Descrizione dell'apparecchio

Hotpoint ARISTON

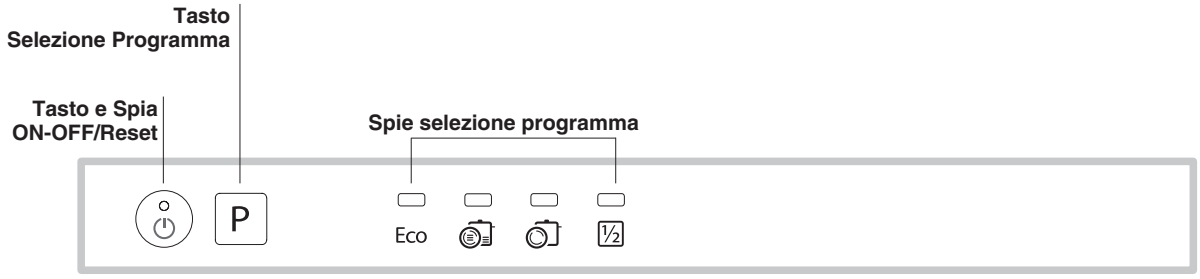
IT

Vista d'insieme



1. Cestello superiore
2. Irroratore superiore
3. Ribaltine
4. Regolatore altezza cestello
5. Cestello inferiore
6. Irroratore inferiore
7. Cestello posate
8. Filtro lavaggio
9. Serbatoio sale
10. Vaschette detersivo e serbatoio brillantante
11. Targhetta caratteristiche
12. Pannello comandi***

Pannello comandi



*** Solo sui modelli ad incasso totale

* Presente solo su alcuni modelli.

Il numero e il tipo di programmi ed opzioni variano in base al modello di lavastoviglie.

Sale rigenerante e Brillantante

IT

⚠ **Usare solo prodotti specifici per lavastoviglie. Non usare sale alimentare o industriale.**
Seguire le indicazioni riportate sulla confezione.

⚠ **Se si usa un prodotto multifunzione, si consiglia comunque di aggiungere il sale, specie se l'acqua è dura o molto dura.** *(Seguire le indicazioni riportate sulla confezione).*

⚠ **Non aggiungendo né sale né brillantante è normale che le spie MANCANZA SALE* e MANCANZA BRILLANTANTE* rimangano accese.**

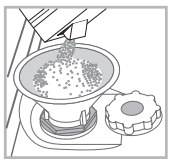
Caricare il sale rigenerante

L'utilizzo del sale evita la formazione di CALCARE sulle stoviglie e su componenti funzionali della lavastoviglie.

- E' importante che il serbatoio del sale non sia mai vuoto.
- E' importante effettuare l'impostazione della durezza dell'acqua.

Il serbatoio del sale è posto nella parte inferiore della lavastoviglie *(vedi Descrizione)* e va riempito:

- quando sul pannello si accende la spia MANCANZA SALE*;
- quando il galleggiante verde* presente sul tappo sale, non è più visibile.
- vedi autonomia in tabella durezza acqua.



1. Estrarre il cesto inferiore e svitare il tappo del serbatoio in senso antiorario.
2. Solo per il primo utilizzo: riempire il serbatoio di acqua fino al bordo.
3. Posizionare l'imbuto *(vedi figura)* e riempire il serbatoio di sale fino al bordo (circa 1 kg); è normale che trabocchi un po' d'acqua.
4. Togliere l'imbuto, eliminare i residui di sale dall'imbocco; sciacquare il tappo sotto l'acqua corrente prima di avvitarlo.

E' consigliabile effettuare questa operazione ad ogni caricamento del sale.

Chiudere bene il tappo, affinché nel serbatoio non entri detersivo durante il lavaggio (potrebbe danneggiarsi irrimediabilmente il dolcificatore).

⚠ Quando è necessario caricare il sale, si consiglia di effettuare l'operazione prima dell'avvio del lavaggio.

Impostazione durezza dell'acqua

Per ottenere un perfetto funzionamento dell'addolcitore anticalcare, è indispensabile effettuare una regolazione in funzione della durezza dell'acqua dell'appartamento. il dato è reperibile presso l'Ente erogatore acqua potabile. Il valore impostato è pari ad una durezza media.

- Accendere la lavastoviglie da tasto ON/OFF ⏻
- Spegnere da tasto ON/OFF ⏻
- Tenere premuto il tasto **P** 5 secondi, fino a quando si sentirà un beep.
- Accendere da tasto ON/OFF ⏻
- Lampeggia il numero del livello di selezione corrente e la spia sale (solo spia lampeggiante).
- Premere il tasto **P** per selezionare il livello di durezza desiderato *(vedi tabella durezza).*
- Spegnere da tasto ON/OFF ⏻
- Impostazione completata!

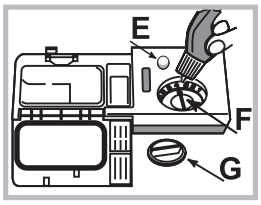
Tabella Durezze Acqua				Autonomia media contenitore sale con 1 lavaggio al giorno
livello	°dH	°fH	mmol/l	mesi
1	0 - 11	0 - 20	1,1 - 2	5 mesi
2	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 mesi
3	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 mesi
4*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 settimane
Da 0°f a 10°f si consiglia di non utilizzare sale. Con impostazione 4 la durata può prolungarsi.				

(°dH = durezza in gradi tedeschi - °fH = durezza in gradi francesi - mmol/l = millimol/litro)

Caricare il brillantante

Il brillantante facilita l'ASCIUGATURA delle stoviglie. Il serbatoio del brillantante va riempito:

- quando sul pannello/display si accende la spia MANCANZA BRILLANTANTE*
- quando l'indicatore ottico presente sullo sportellino del contenitore **"E"**, passa da scuro a trasparente.



1. Aprire il serbatoio ruotando il tappo **"G"** in senso antiorario.
2. Versare il brillantante evitando che fuoriesca. Se accade, pulire subito con un panno asciutto.
3. Riavvitare il tappo.

Non versare MAI il brillantante direttamente all'interno della vasca.

Regolare la dose di brillantante

Se non si è soddisfatti del risultato dell'asciugatura, è possibile regolare la dose di brillantante. Girare il regolatore **"F"**. Si possono impostare fino ad un max. di 4 livelli in base al modello di lavastoviglie. Il valore impostato è pari ad un livello medio.

- se sulle stoviglie ci sono striature bluastre, impostare verso i numeri bassi (1-2).
- se sulle stoviglie ci sono gocce d'acqua o macchie di calcare impostare verso i numeri alti (3-4).

Caricare i cesti

Suggerimenti

Prima di caricare i cesti, eliminare dalle stoviglie i residui di cibo e vuotare bicchieri e i contenitori dei liquidi rimasti. **Non è necessario un risciacquo preventivo sotto acqua corrente.**

Sistemare le stoviglie in modo che siano ben ferme e non si ribaltino, i contenitori siano disposti con l'apertura rivolta in basso e le parti concave o convesse in posizione obliqua, per permettere all'acqua di raggiungere tutte le superfici e di defluire.

Fate attenzione che coperchi, manici, padelle e vassoi non impediscano la rotazione degli irroratori. Disporre gli oggetti piccoli nel cestino delle posate.

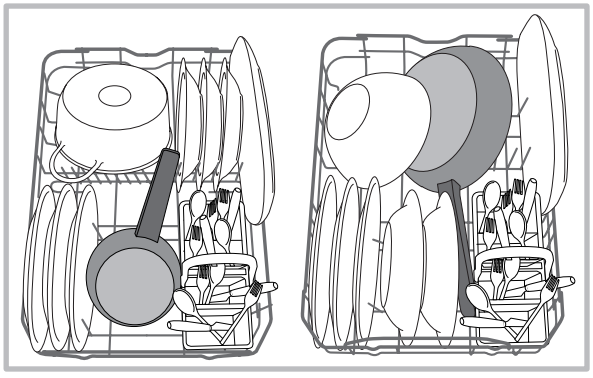
Le stoviglie in plastica e le padelle in antiaderente, tendono a trattenere maggiormente le gocce d' acqua e quindi il loro grado di asciugatura risulterà inferiore a quello delle stoviglie in ceramica o acciaio.

Gli oggetti leggeri (come i recipienti in plastica) devono essere preferibilmente posizionati sul cesto superiore e disposti in modo da non potersi muovere.

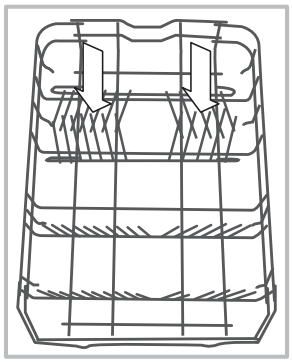
Dopo aver caricato, assicurarsi che gli irroratori ruotino liberamente.

Cesto inferiore

Il cesto inferiore può contenere pentole, coperchi, piatti, insalatiere, posate ecc... Piatti e coperchi grandi vanno sistemati di preferenza ai lati del cesto.



E' consigliabile disporre le stoviglie molto sporche nel cesto inferiore poichè in questo settore i getti d'acqua sono più energici e permettono di ottenere migliori prestazioni di lavaggio.



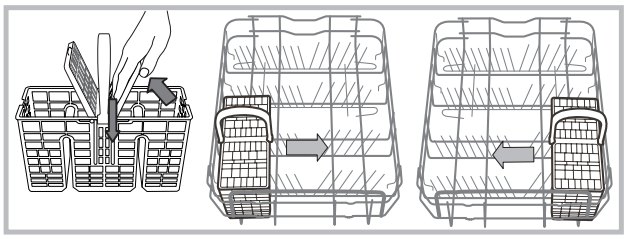
Alcuni modelli di lavastoviglie, dispongono di settori reclinabili*, gli stessi si possono usare in posizione verticale per la sistemazione dei piatti oppure in posizione orizzontale (abbassati) per poter caricare più agevolmente pentole e insalatiere.

Alcuni modelli, dispongono di Vertical Zone, speciali supporti estraibili*posizionati nella zona posteriore del cesto e che possono essere usati per sostenere padelle o teglie in posizione più verticale, in modo da occupare meno spazio.

Per utilizzarli, è sufficiente afferrare la presa colorata tirandola verso l'alto e facendola ruotare in avanti. Tali supporti possono scorrere a destra o sinistra per adattarsi alla grandezza delle stoviglie.

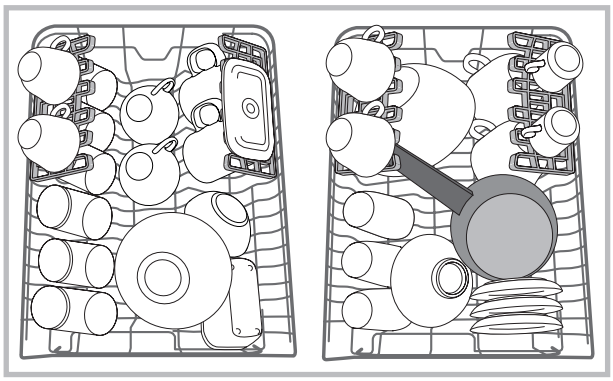
Cestino delle posate

Il cestino delle posate è munito di griglie superiori per una migliore disposizione delle stesse. Deve essere posizionato **solo** nella parte anteriore del cesto inferiore.



Cesto superiore

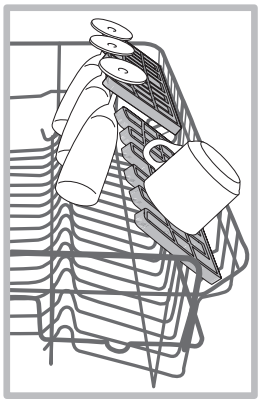
Caricare stoviglie delicate e leggere: bicchieri, tazze, piattini, insalatiere basse.



* Presente solo in alcuni modelli.
** Variabili per numero e posizione.

Ribaltine a posizione variabile*

Le ribaltine laterali sono posizionabili su tre altezze differenti per ottimizzare la disposizione delle stoviglie nello spazio del cesto.



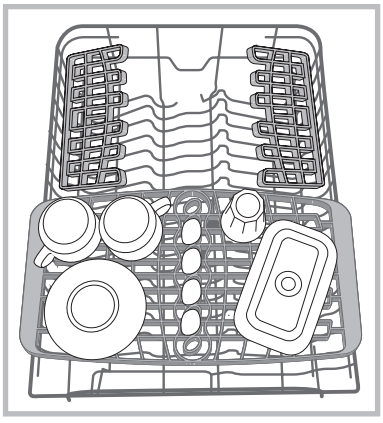
I calici possono essere posizionati stabilmente sulle ribaltine inserendo lo stelo del bicchiere nelle apposite asole.

Per ottimizzare l'asciugatura, posizionare le ribaltine con l'inclinazione maggiore. Per variare l'inclinazione, sollevare la ribaltina, farla scorrere leggermente e posizionarla come desiderata.

Vassoio*

Alcuni modelli di lavastoviglie sono dotati di un vassoio scorrevole che può essere utilizzato per contenere posate o stoviglie di piccole dimensioni.

Per migliori prestazioni di lavaggio, evitare di caricare sotto al vassoio stoviglie ingombranti. Il vassoio portaposate è rimovibile. *(vedi figura)*

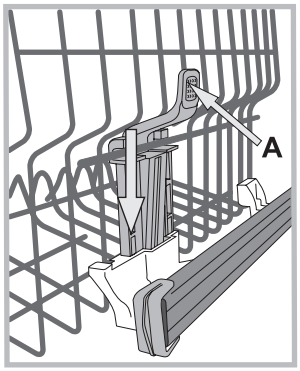


Regolare l'altezza del cesto superiore

Il cesto superiore è regolabile in altezza: in posizione alta quando nel cesto inferiore si vogliono sistemare stoviglie ingombranti; in posizione bassa, in modo da sfruttare gli spazi delle ribaltine creando più spazio verso l'alto.

E' preferibile regolare l'altezza del cesto superiore a CESTO VUOTO.

Non sollevare o abbassare MAI il cesto su un solo lato.



Se il cesto è dotato di **Lift-Up*** *(vedi figura)*, sollevare il cesto afferrandolo ai lati e muovere verso l'alto. Per tornare nella posizione bassa, premere le leve (**A**) ai lati del cesto ed accompagnare la discesa verso il basso.

Stoviglie non idonee

- Posate e stoviglie di legno.
- Bicchieri decorati delicati, stoviglie di artigianato artistico e di antiquariato. Le loro decorazioni non sono resistenti.
- Parti in materiale sintetico non resistenti alla temperatura.
- Stoviglie di rame e stagno.
- Stoviglie sporche di cenere, cera, grasso lubrificante o inchiostro.

Le decorazioni su vetro, i pezzi di alluminio e argento durante il lavaggio possono tendere a cambiare colore ed a sbiancarsi. Anche alcuni tipi di vetro (per es. oggetti di cristallo) dopo molti lavaggi possono diventare opachi.

Danni al vetro ed alle stoviglie

Cause:

- Tipo di vetro e procedimento di produzione del vetro.
- Composizione chimica del detersivo.
- Temperatura dell'acqua del programma di risciacquo.

Consiglio:

- Utilizzare solo bicchieri e porcellana garantiti dal produttore come resistenti al lavaggio in lavastoviglie.
- Usare detersivo delicato per stoviglie.
- Estrarre bicchieri e posate dalla lavastoviglie al più presto possibile dopo la fine del programma.

* Presente solo su alcuni modelli.

Detersivo e uso della lavastoviglie

Hotpoint ARISTON

IT

Caricare il detersivo

Il buon risultato del lavaggio dipende anche dal corretto dosaggio del detersivo, eccedendo non si lava in modo più efficace e si inquina l'ambiente.

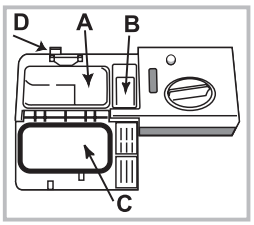
A seconda del grado di sporco, il dosaggio può essere adattato al singolo caso con un detersivo in polvere o liquido.
Solitamente per uno sporco normale, utilizzare circa 25 gr. (detersivo in polvere), o 25ml (detersivo liquido). Se si impiegano le pastiglie ne basta una.

Se le stoviglie sono poco sporche o sono state sciacquate precedentemente sotto l'acqua, ridurre sensibilmente la dose del detersivo.

Per un buon risultato di lavaggio osservare anche le istruzioni riportate sulle confezioni del detersivo.

In caso di ulteriori domande consigliamo di rivolgersi agli uffici di consulenza dei produttori di detersivi.

Aprire il contenitore del detersivo azionando il pulsante D; dosare il detersivo consultando la tabella dei programmi:



- in polvere o liquido: vaschette A (detersivo per lavaggio) e B (detersivo per prelavaggio)
- pastiglie: quando il programma ne richiede 1, metterla nella vaschetta A e chiudere il coperchio C; quando ne richiede 2, mettere la seconda sul fondo della vasca.

3. Eliminare i residui di detersivo dai bordi della vaschetta e chiudere il coperchio C fino allo scatto.
Il contenitore detersivo si apre automaticamente in funzione del programma, al momento opportuno.

Se vengono utilizzati detersivi combinati, è consigliato utilizzare l'opzione TABS, che adegua il programma di lavaggio, in modo da raggiungere sempre il migliore risultato di lavaggio e di asciugatura possibile.

⚠ **Utilizzare solo detersivo per lavastoviglie.**

NON UTILIZZARE detersivi per lavaggio a mano.

Un utilizzo eccessivo di detersivo può lasciare residui di schiuma a fine ciclo.

Le migliori prestazioni di lavaggio ed asciugatura, si ottengono solo con l'utilizzo combinato di detersivo, brillantante liquido e sale rigenerante.

Si consiglia di usare detersivi senza fosfati e senza cloro che sono i più indicati per la tutela dell'ambiente.

Avviare la lavastoviglie

1. Aprire il rubinetto dell'acqua.
2. Aprire la porta e premere il tasto ON-OFF:
3. Dosare il detersivo. *(vedi a lato).*
4. Caricare i cesti *(vedi Caricare i cesti)*.
5. Selezionare il programma in base alle stoviglie e al loro grado di sporco *(vedi tabella dei programmi)* premendo il tasto **P.**
6. Selezionare le opzioni di lavaggio*. *(vedi Progr. speciali ed Opzioni).*
7. Avviare chiudendo la porta.
8. La fine del programma è segnalata da segnali acustici e dal lampeggiare della spia del programma selezionato. Aprire la porta, spegnere l'apparecchio premendo il tasto ON-OFF, chiudere il rubinetto dell'acqua e staccare la spina dalla presa di corrente.
9. Aspettare alcuni minuti prima di togliere le stoviglie, per evitare di scottarsi. Scaricare i cesti iniziando da quello inferiore.

⚠ **- Per ridurre il consumo di energia elettrica, in alcune condizioni di NON utilizzo prolungato, la macchina si spegne automaticamente.**

⚠ **PROGRAMMI AUTO***:alcuni modelli di lavastoviglie sono dotati di un particolare sensore che può valutare il grado di sporco e impostare il lavaggio più efficiente ed economico. La durata dei programmi Auto potrà variare per l'ntervento del sensore.

⚠ Se le stoviglie sono poco sporche o sono state sciacquate precedentemente sotto l'acqua, ridurre sensibilmente la dose del detersivo.

Modificare un programma in corso

Se si è selezionato un programma sbagliato è possibile modificarlo, purché appena iniziato: aprire la porta facendo attenzione alla fuoriuscita di vapore, con una pressione prolungata premere il tasto ON/OFF, la macchina si spegne. Riaccendere la macchina con il tasto ON/OFF e selezionare il nuovo programma e le eventuali opzioni; avviare chiudendo la porta.

Aggiungere altre stoviglie

Senza spegnere la macchina, aprire la porta facendo attenzione alla fuoriuscita di vapore e inserire le stoviglie. Chiudere la porta: il ciclo riprende.

Interruzioni accidentali

Se durante il lavaggio si apre la porta o si verifica un'interruzione di corrente, il programma si interrompe. Riprende dal punto in cui si era interrotto quando si chiude la porta o torna la luce.

* Presente solo su alcuni modelli.

Programmi

IT

I dati dei programmi sono misurati in condizioni di laboratorio secondo Norma europea EN 50242.
A seconda delle diverse condizioni di utilizzo, la durata e i dati dei programmi possono variare.

⚠ Il numero e il tipo di programmi ed opzioni variano in base al modello di lavastoviglie.

Programma	Asciugatura	Opzioni	Durata dei programmi	Consumo acqua (l/ciclo)	Consumo energia (KWh/ciclo)
Eco	Si	No	03:00’	10	0,9
Intensivo	Si	No	02:30’	14	1,3
Normale	Si	No	02:00’	13,5	1,1
Mezzo Carico ½	Si	No	01:20’	10,5	0,95

Indicazioni per la scelta dei programmi e dosaggio del detersivo
1. Il ciclo di lavaggio ECO è il programma standard a cui si riferiscono i dati dell’etichetta energetica; questo ciclo è adatto a lavare stoviglie normalmente sporche ed è il programma più efficiente in termini di consumo energetico e di acqua per questo tipo di stoviglie. 4 gr/ml** + 21 gr/ml – 1 Tab *(**Quatità di detersivo del prelavaggio)*

2. Stoviglie e pentole molto sporche (non usare per pezzi delicati). 25 gr/ml – 1 Tab

3. Stoviglie e pentole normalmente sporche. 4 gr/ml** + 21 gr/ml – 1 Tab

4. Ciclo ideale per un carico ridotto di stoviglie con sporco normale. 21 gr/ml – 1 Tab

Consumi di stand-by: Consumo di left-on mode: 5 W - consumo di off mode: 0,5 W

Note:

Per consumare di meno usa la lavastoviglie a pieno carico.

Nota per i laboratori di Prove: per informazioni sulle condizioni della prova comparativa EN, farne richiesta all’indirizzo: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Manutenzione e cura

Escludere acqua e corrente elettrica

- Chiudere il rubinetto dell'acqua dopo ogni lavaggio per eliminare il pericolo di perdite.
- Staccare la spina dalla presa di corrente quando si pulisce la macchina e durante i lavori di manutenzione.

Pulire la lavastoviglie

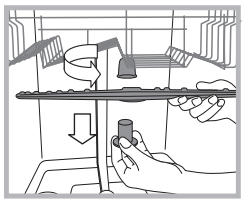
- La superficie esterna e il pannello di controllo possono essere puliti con un panno inumidito con acqua non abrasivo. Non usare solventi o abrasivi.
- La vasca interna può essere pulita da eventuali macchie con un panno imbevuto di acqua e poco aceto.

Evitare i cattivi odori

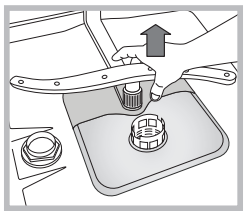
- Lasciare sempre socchiusa la porta per evitare il ristagno di umidità.
- Pulire regolarmente le guarnizioni perimetrali di tenuta della porta e delle vaschette detersivo con una spugnetta umida. Si eviteranno così ristagni di cibo, principali responsabili del cattivo odore.

Pulire gli irroratori

Può succedere che residui di cibo si attacchino agli irroratori e ostruiscano i fori da cui esce l'acqua: di tanto in tanto è bene controllarli e pulirli con uno spazzolino non metallico.
I due irroratori, sono entrambi smontabili.



Per smontare l'irroratore superiore, occorre svitare girando in senso antiorario la ghiera di plastica.L'irroratore superiore, va rimontato con la parte con il maggior numero di fori rivolta verso l'alto.



L'irroratore inferiore si smonta tirandolo verso l'alto.

Pulizia del filtro entrata acqua*

Se i tubi dell'acqua sono nuovi o sono rimasti per lungo tempo inattivi, prima di fare l'allacciamento, far scorrere l'acqua fino a che diventi limpida e sia priva di impurità. Senza questa precauzione, c'è il rischio che il punto dove entra l'acqua si intasi, danneggiando la lavastoviglie.

⚠ Periodicamente, pulire il filtro entrata acqua posizionato all'uscita del rubinetto.
- Chiudere il rubinetto dell'acqua.
- Svitare l'estremità del tubo di carico acqua, togliere il filtro e pulirlo delicatamente sotto un getto di acqua corrente.
- Inserire nuovamente il filtro e avvitare il tubo.

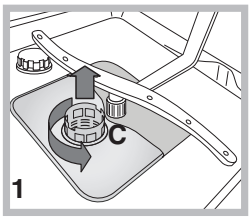
Pulire i filtri

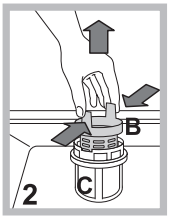
Il gruppo filtrante è formato da tre filtri che puliscono l'acqua di lavaggio dai residui di cibo e la rimettono in circolo: per avere buoni risultati di lavaggio è necessario pulirli.

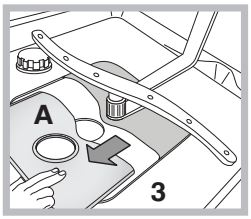
⚠ Pulire i filtri con regolarità.

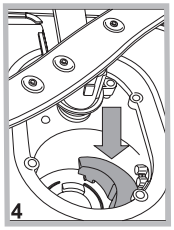
⚠ La lavastoviglie non deve essere usata senza filtri o con filtro sganciato.

• Dopo alcuni lavaggi, controllare il gruppo filtrante e se necessario pulirlo accuratamente sotto acqua corrente, aiutandosi con uno spazzolino non metallico, seguendo le istruzioni sotto riportate:
1. ruotare in senso antiorario il filtro cilindrico C ed estrarlo (fig. 1).
2. Estrarre il bicchiere filtro B facendo una leggera pressione sulle alette laterali (Fig. 2);
3. Sfilare il piatto filtro inox A. (fig. 3).
4. Ispezionare il pozzetto ed eliminare eventuali residui di cibo. **NON RIMUOVERE MAI** la protezione della pompa di lavaggio (particolare di colore nero) (fig.4).









Dopo la pulizia dei filtri, rimontare il gruppo filtrante e ricollocarlo correttamente nella sua sede; è fondamentale per un buon funzionamento della lavastoviglie.

Se ci si assenta per lunghi periodi

- Staccare i collegamenti elettrici e chiudere il rubinetto dell'acqua.
- Lasciare socchiusa la porta.
- Al rientro, fare un lavaggio a vuoto.

* Presente solo su alcuni modelli.

Anomalie e rimedi

IT

Può accadere che l'apparecchio non funzioni. Prima di telefonare all'Assistenza controllare che non si tratti di un problema facilmente risolvibile aiutandosi con il seguente elenco.

Anomalie:	Possibili cause / Soluzione:
La lavastoviglie non parte o non risponde ai comandi	• Spegnere la macchina con il tasto ON/OFF, riaccendere dopo un minuto circa e reimpostare il programma. • La spina non è ben inserita nella presa di corrente. • La porta della lavastoviglie non è ben chiusa.
La porta non si chiude	• Verifica che i cesti siano inseriti fino in fondo. • La serratura è scattata; spingere energicamente la porta fino a sentire il "clack".
La lavastoviglie non scarica acqua.	• Il programma di lavaggio non è ancora terminato. • Il tubo di scarico dell'acqua è piegato (vedi Installazione). • Lo scarico del lavello è ostruito. • Il filtro è intasato da residui di cibo.
La lavastoviglie fa rumore.	• Le stoviglie sbattono tra loro o contro gli irroratori. Posizionare le stoviglie correttamente • Eccessiva presenza di schiuma: il detersivo non è dosato adeguatamente o non è idoneo al lavaggio in lavastoviglie. (vedi Avvio e utilizzo). Non prelavare a mano le stoviglie.
Su stoviglie e bicchieri ci sono depositi calcarei o una patina biancastra.	• Manca il sale rigenerante. • La regolazione della durezza dell'acqua non è adeguata; aumentare i valori. (vedi Brillantante e sale). • Il tappo del serbatoio del sale non è chiuso bene. • Il brillantante è esaurito o il dosaggio è insufficiente.
Su stoviglie e bicchieri ci sono striature o sfumature bluastre.	• Il dosaggio del brillantante è eccessivo.
Le stoviglie sono poco asciutte.	• È stato selezionato un programma senza asciugatura. • Il brillantante è esaurito. (vedi Brillantante e sale). • La regolazione del brillantante non è adeguata. • Le stoviglie sono in materiale antiaderente o in plastica; è normale la presenza di gocce d'acqua.
Le stoviglie non sono pulite.	• Le stoviglie non sono sistemate correttamente. • Gli irroratori non sono liberi di ruotare, bloccati da stoviglie. • Il programma di lavaggio è troppo blando (vedi Programmi). • Eccessiva presenza di schiuma: il detersivo non è dosato adeguatamente o non è idoneo al lavaggio in lavastoviglie. (vedi Avvio e utilizzo). • Il tappo del brillantante non è stato chiuso correttamente. • Il filtro è sporco o intasato (vedi Manutenzione e cura). • Manca il sale rigenerante (vedi Brillantante e sale).
La lavastoviglie non carica acqua è bloccata con spie lampeggianti	• Manca l'acqua nella rete idrica o il rubinetto è chiuso. • Il tubo di carico dell'acqua è piegato (vedi Installazione). Riprogrammare la macchina e riavviare. • I filtri sono intasati; è necessario pulirli. • Lo scarico è intasato; è necessario pulirlo. • Dopo aver effettuato le operazioni di verifica e pulizia, spegnere ed accendere la lavastovi glie e far ripartire un nuovo ciclo di lavaggio. • Se il probblema persiste, chiudere il rubinetto dell'acqua, staccare la spina e contattare il centro assistenza.

* Presente solo su alcuni modelli.

Installation

EN

⚠ If the appliance must be moved at any time, keep it in an upright position; if absolutely necessary, it may be tilted onto its back.

Connecting the water supply

⚠ Adaptation of the water supply for installation should only be performed by a qualified technician.

The water inlet and outlet hoses may be positioned towards the right or the left in order to achieve the best possible installation.
Make sure the dishwasher does not bend or squash the hoses.

Connecting the water inlet hose

- To a 3/4" gas cold or hot water connection point (max. 60°C).
- Run the water until it is perfectly clear.
- Screw the inlet hose tightly into position and turn off the tap.

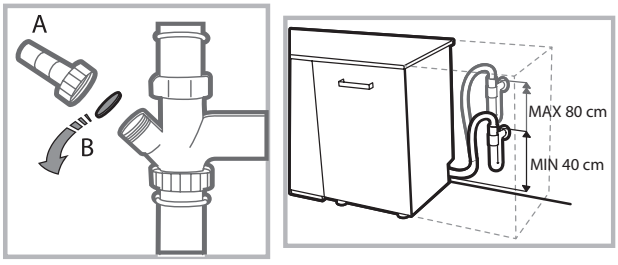
⚠ If the inlet hose is not long enough, contact a specialist store or an authorised technician *(see Assistance)*.

⚠ The water pressure must be within the values indicated in the Technical Data table - otherwise the dishwasher may be function properly.

⚠ Make sure the hose is not bent or compressed.

Connecting the water outlet hose

Connect the outlet hose to a drain duct with a minimum diameter of 2 cm. (A)
The outlet hose connection must be at a height ranging from 40 to 80 cm from the floor or surface where the dishwasher rests.



Before connecting the water outlet hose to the sink drain, remove the plastic plug (B).

Anti-flooding protection

To ensure floods do not occur, the dishwasher:
- is provided with a special system which blocks the water supply in the event of anomalies or leaks from inside the appliance.
Some models are also equipped with the supplementary safety device **New Acqua Stop***, which guarantees anti-flooding protection even in the event of a supply hose rupture.

WARNING: HAZARDOUS VOLTAGE!

Under no circumstances should the water inlet hose be cut as it contains live electrical parts.

Electrical connection

Before inserting the plug into the electrical socket, make sure that:
- The socket is **earthed** and complies with current regulations;
- the socket can withstand the maximum load of the appliance as shown on the data plate located on the inside of the door
(see chapter Description of the appliance);
- The power supply voltage falls within the values indicated on the data plate on the inside of the door.
- The socket is compatible with the plug of the appliance. If this is not the case, ask an authorised technician to replace the plug (*see Assistance*). Do not use extension cables or multiple sockets.

⚠ Once the appliance has been installed, the power supply cable and the electrical socket should be easily accessible.

⚠ The cable should not be bent or compressed.

⚠ If the power supply cable is damaged, have it replaced by the manufacturer or its authorised Technical Assistance Service in order to prevent all potential hazards. *(See Assistance)*

⚠ The Company shall not be held responsible for any incidents, if these regulations are not observed.

Positioning and levelling

1. Position the dishwasher on a level sturdy floor. If the floor is uneven, the front feet of the appliance may be adjusted until it reaches a horizontal position. If the appliance is levelled correctly, it will be more stable and much less likely to move or cause vibrations and noise while it is operating.

2. Before recessing the dishwasher, stick the adhesive transparent strip* under the wooden shelf in order to protect it from any condensation which may form.

3. Place the dishwasher so that its sides or back panel are in contact with the adjacent cabinets or the wall. This appliance can also be recessed under a single worktop* *(see the Assembly instruction sheet)*.

4*. To adjust the height of the rear foot, turn the red hexagonal bushing on the lower central part at the front of the dishwasher using a hexagonal spanner with an opening of 8 mm. Turn the spanner in a clockwise direction to increase the height and in an anticlockwise direction to decrease it. *(see Building-in instruction sheet attached to the documentation)*

* Only available in selected models.

Advice regarding the first wash cycle

After the installation, remove the stoppers from the racks and the retaining elastic elements from the upper rack *(if any).*

Water softener settings

Before starting the first wash cycle, set the hardness level of the water from the mains supply. *(see chapter Rinse aid and refined salt).*
First load the softener tank with water, then introduce about 1 kg of salt. It is perfectly normal for water to flow out.
As soon as this procedure is complete, run a wash cycle.
Only use salt that has been specifically designed for dishwashers.
After the salt has been poured into the machine, the LOW SALT indicator light* switches off.

⚠ If the salt container is not filled, the water softener and the heating element may be damaged as a result.

Technical data	
Dimensions	width 44,5 cm height 82 cm depth 55 cm
Capacity	**10** standard place-settings
Water supply pressure	0,05 ÷ 1MPa (0.5 ÷ 10 bar) 7,25 psi – 145 psi
Power supply voltage	See appliance data plate
Total absorbed power	See appliance data plate
Fuse	See appliance data plate
CE 	This dishwasher conforms to the following European Community Directives: -2006/95/EC (Low Voltage) -2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -97/17/EC (Labelling) -2012/19/CE Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)

The machine has a buzzer/set of tones *(depending on the dishwasher model*) **to inform the user that a command has been implemented: power on, cycle end etc.**

The symbols/indicator lights/LEDs on the control panel/ display may vary in colour and may have a flashing or fixed light *(depending on the dishwasher model).*

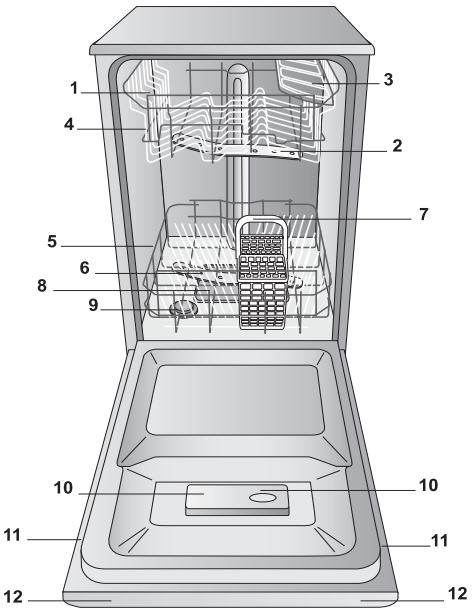
The display* provides useful information concerning the type of wash cycle, drying/wash-cycle phase, remaining time, temperature etc.

* Only available in selected models.

Description of the appliance

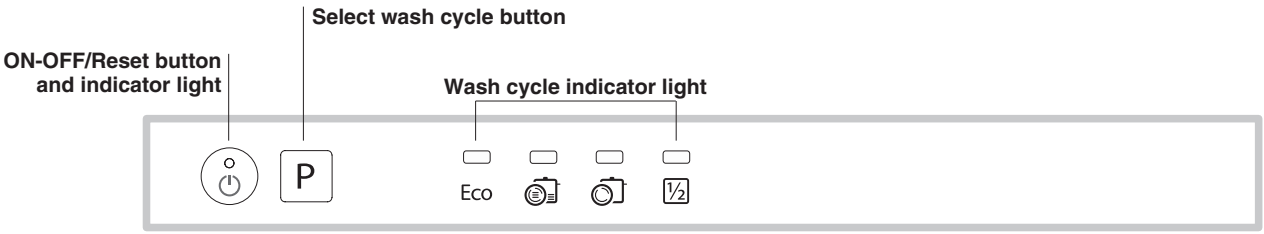
EN

Overall view



1. Upper rack
2. Upper spray arm
3. Tip-up compartments
4. Rack height adjuster
5. Lower rack
6. Lower spray arm
7. Cutlery basket
8. Washing filter
9. Salt dispenser
10. Detergent and rinse aid dispensers
11. Data plate
12. Control Panel***

Control panel



***Only in completely built-in models.
* Only available in selected models.

The number and type of wash cycles and options may vary depending on the dishwasher model.

⚠ **Only use products which have been specifically designed for dishwashers. Do not use table salt or industrial salt. Follow the instructions given on the packaging.**

⚠ **If you are using a multi-function product, we recommend that you add salt in any case, especially if the water is hard or very hard.** *(Follow the instructions given on the packaging.)*

⚠ **If you do not add salt or rinse aid, the LOW SALT* and LOW RINSE AID* indicator lights will remain lit.**

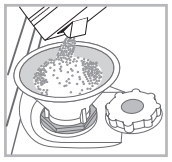
Measuring out the refined salt

The use of salt prevents the formation of LIMESCALE on the dishes and on the machine's functional components.

- It is important that the salt dispenser be never empty.
- It is important to set the water hardness.

The salt dispenser is located in the lower part of the dishwasher *(see Description)* and should be filled:

- When the LOW RINSE AID indicator light in the control panel is lit *;
- When the green float* on the cap of the salt dispenser is no longer visible.
- See autonomy in the water hardness table.



1. Remove the lower rack and unscrew the container cap (anticlockwise).
2. Only the first time you do this: fill the water dispenser up to the edge.
3. Position the funnel *(see figure)* and fill the salt container right up to its edge (approximately 1 kg); it is not unusual for a little water to leak out.
4. Remove the funnel and wipe any salt residue away from the opening; rinse the cap under running water and then screw it on.

It is advisable to perform this procedure every time you add salt to the container.

Make sure the cap is screwed on tightly, so that no detergent can get into the container during the wash cycle (this could damage the water softener beyond repair).

⚠ Whenever you need to add salt, we recommend carrying out the procedure before the washing cycle is started.

Setting the water hardness

For perfect water softener operation, it is essential that the adjustment be based on the water hardness in your house. Ask your local water supplier for this information. The factory setting is for medium water hardness.

- Switch the dishwasher on using the On/Off button.
- Switch it off using the On/Off button
- Hold down button **P** for 5 seconds until you hear a beep.
- Switch it on using the On/Off button
- The current selection level number and salt indicator light flash (flashing indicator only).
- Press button **P** to select the desired hardness level *(see hardness table).*
- Switch it off using the On/Off button
- Setting is complete!

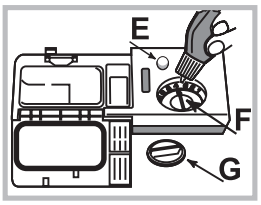
Water Hardness Table				Average autonomy salt dispenser with 1 wash cycle per day
level	°dH	°fH	mmol/l	months
1	0 - 11	0 - 20	1,1 - 2	5 months
2	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 months
3	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 months
4*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 weeks
For values between 0°f and 10°f, we do not recommend the use of salt. A setting of 4 may increase cycle duration.				

(°dH = hardness measured in German degrees - °f = hardness measured in French degrees – mmol/l = millimoles per litre)

Measuring out the rinse aid

Rinse aid makes dish DRYING easier. The rinse aid dispenser should be filled:

- When the LOW RINSE AID indicator light on the panel/display is lit *;
- When the dark optical indicator on the dispenser door **"E"** becomes transparent.



1. Open the dispenser by turning the cap **"G"** in an anticlockwise direction.
2. Pour in the rinse aid, making sure it does not overflow from the dispenser. If this happens, clean the spill immediately with a dry cloth.
3. Screw the cap back on.

NEVER pour the rinse aid directly into the tub.

Adjusting the amount of rinse aid

If you are not completely satisfied with the drying results, you can adjust the quantity of rinse aid used. Turn the adjuster **"F"**. A maximum of 4 levels can be set according to the dishwasher model. The factory setting is for a medium level.

- If you see bluish streaks on the dishes, set a low number (1-2).
- If there are drops of water or limescale marks on the dishes, set a high number (3-4).

* Only available in selected models.

Loading the racks

EN

Tips

Before loading the racks, remove all food residues from the crockery and empty liquids from glasses and containers. **No preventive rinsing is needed under running water.**

Arrange the crockery so that it is held in place firmly and does not tip over; and arrange the containers with the openings facing downwards and the concave/convex parts placed obliquely, thus allowing the water to reach every surface and flow freely.

Make sure that the lids, handles, trays and frying pans do not prevent the spray arms from rotating. Place any small items in the cutlery basket.

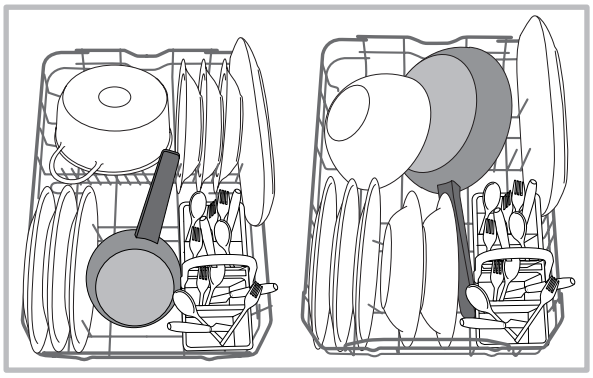
Since plastic dishes and non-stick frying pans usually retain more water drops, their drying will be not so good as that of ceramic or stainless-steel dishes.

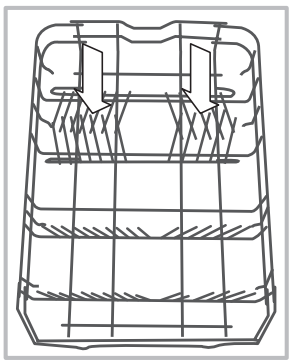
Lightweight items such as plastic containers should be placed in the upper rack and arranged so that they cannot move.

After loading the appliance, make sure that the spray arms can rotate freely.

Lower rack

The lower rack can hold pans, lids, dishes, salad bowls, cutlery etc. Large plates and lids should ideally be placed at the sides.





Several dishwasher models are fitted with tip-up sectors*.

They can be used in a vertical position when arranging dishes or in a horizontal position (lower) to load pans and salad bowls easily.

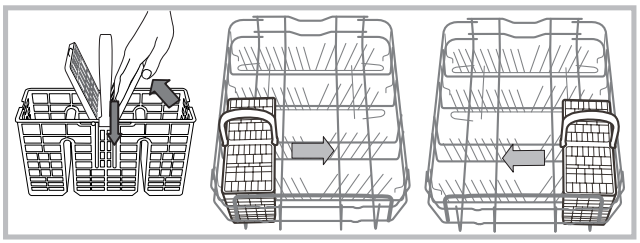
Some models are equipped with Vertical Zone, special pull-out supports*in the rear of the rack that can be used to support frying pans and baking pans in a more vertical position, thus taking up less space.

In order to use it, just get hold of the coloured grip and pull it upwards while rotating it forward. The supports can slide right and left to fit the size of the crockery.

Very soiled dishes and pans should be placed in the lower rack because in this sector the water sprays are stronger and allow a higher washing performance.

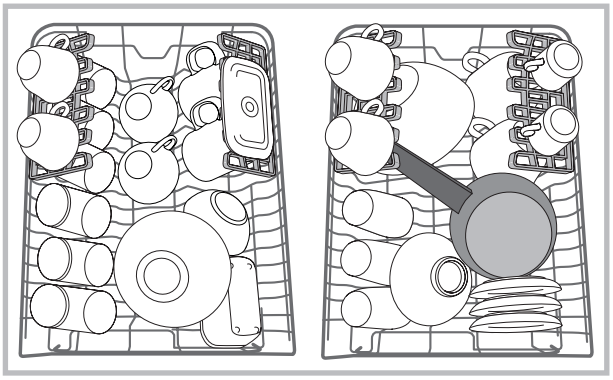
Cutlery basket

The basket is equipped with top grilles for improved cutlery arrangement. The cutlery basket should be positioned **only** at the front of the lower rack.



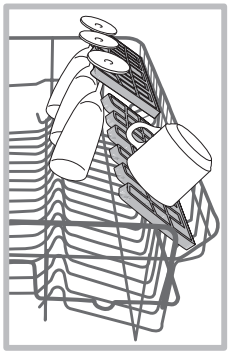
Upper rack

Load this rack with delicate and lightweight crockery such as glasses, cups, saucers and shallow salad bowls.



Adjustable position tip-up compartments*

The side tip-up compartments can be positioned at three different heights to optimize the arrangement of the crockery inside the rack.



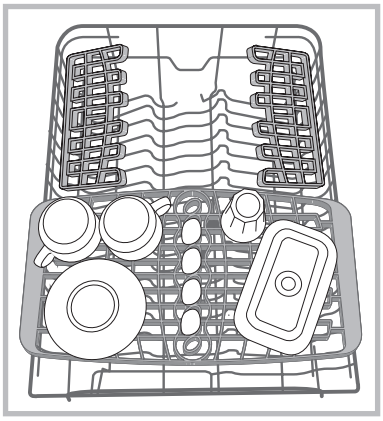
Wine glasses can be placed safely in the tip-up compartments by inserting the stem of each glass into the corresponding slot.

For optimum drying results incline the tip-up compartments more. To change the inclination, pull up the tip-up compartment, slide it slightly and position it as you wish.

*Only available in selected models with different numbers and positions.

Tray*

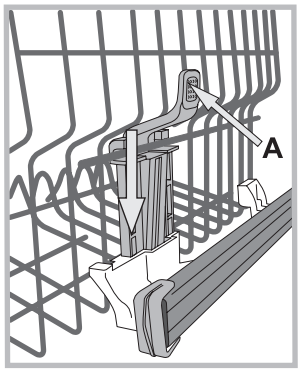
Some dishwasher models are fitted with a sliding tray which can be used to hold small crockery and cutlery.
For optimum washing performance, avoid positioning bulky crockery directly below the tray. The cutlery tray can be removed. *(see Figure.)*



Adjusting the height of the upper rack

The height of the upper rack can be adjusted: high position to place bulky crockery in the lower rack and low position to make the most of the tip-up compartments by creating more space upwards.

The height of the upper rack should be adjusted WHEN THE RACK IS EMPTY.
NEVER raise or lower the rack on one side only.



If the rack is equipped with a **Lift-Up device*** *(see figure)*, lift it up by holding its sides. To restore the lower position, press the levers (**A**) at the sides of the rack and follow the rack down.

Unsuitable crockery

- Wooden crockery and cutlery.
- Delicate decorated glasses, artistic handicraft and antique crockery. Their decorations are not resistant.
- Parts in synthetic material which do not withstand high temperatures.
- Copper and tin crockery.
- Crockery soiled with ash, wax, lubricating grease or ink.

The colours of glass decorations and aluminium/silver pieces can change and fade during the washing process. Some types of glass (e.g. crystal objects) can become opaque after a number of wash cycles too.

Damage to glass and crockery

Caused by:

- Type of glass and glass production process.
- Chemical composition of detergent.
- Water temperature of rinse cycle.

Tips:

- Only use glasses and porcelain guaranteed by the manufacturer as dishwasher safe.
- Use a delicate detergent suitable for crockery.
- Collect glasses and cutlery from the dishwasher as soon as the wash cycle is over.

* Only available in selected models.

Detergent and dishwasher use

EN

Measuring out the detergent

Good washing results also depend on the correct amount of detergent being used. Exceeding the stated amount does not result in a more effective wash and increases environmental pollution.

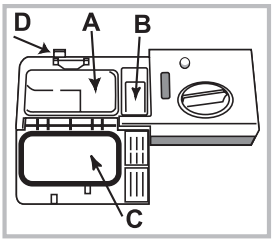
The amount can be adjusted to the soil level.
In the case of normally soiled items, use approximately either 25g (powder detergent) or 25ml (liquid detergent). If tablets are used, one tablet will be enough.

If the crockery is only lightly soiled or if it has been rinsed with water before being placed in the dishwasher, reduce the amount of detergent used accordingly.

For good washing results also follow the instructions shown on the detergent box.

For further questions please ask the detergent producers.

Open the detergent dispenser using button **D** and measure out the detergent according to the Table of wash cycles:



• powder or liquid: compartments **A** (wash detergent) and **B** (pre-wash detergent)
• tablets: when the cycle requires 1 tablet, place it in compartment **A** and close cover **C**; when it requires 2 tablets, place the second tablet on the bottom of the appliance.

Remove detergent residues from the edges of the compartment and close cover **C** until it clicks. The detergent dispenser automatically opens up at the right time according to the wash cycle.

If all-in-one detergents are used, we recommend using the TABS option, because it adjusts the cycle so that the best washing and drying results are always achieved.

⚠ **Only use detergent which has been specifically designed for dishwashers.**

DO NOT USE washing up liquid.

Using excessive detergent may result in foam residues remaining in the machine after the cycle has ended.

To achieve the best washing and drying results, the combined use of detergent, rinse aid liquid and refined salt is required.

We recommend using detergents that do not contain phosphates or chlorine, as these products are harmful to the environment.

Starting the dishwasher

1. Turn the water tap on.
2. Open the door and press the ON/OFF button.
3. Measure out the detergent. *(see adjacent information).*
4. Load the racks (*see Loading the racks*).
5. Select the wash cycle in accordance with the type of crockery and its soil level *(see Table of wash cycles)* by pressing the **P** button.
6. Select the wash options*. *(see Special wash cycles and Options).*
7. Start the wash cycle by shutting the door.
8. The end of the wash cycle is indicated by beeps and by the flashing of the indicator light of the selected wash cycle. Open the door, switch off the appliance by pressing the ON/OFF button, shut off the water tap and unplug the appliance from the electricity socket.
9. Wait a few minutes before removing the crockery in order to avoid burns. Unload the racks, beginning with the lower level.

⚠ **- The machine will switch off automatically during long periods of inactivity in order to minimise electricity consumption.**

⚠ If the crockery is only lightly soiled or if it has been rinsed with water before being placed in the dishwasher, reduce the amount of detergent used accordingly.

Changing a wash cycle in progress

If a mistake was made in the wash cycle selection process, it is possible to change the cycle provided that it has only just begun: open the door, taking care to avoid the escaping steam, and press and hold the ON/OFF button; the machine will switch off. Switch the machine back on using the ON/OFF button and select the new wash cycle and any options desired; start the cycle by closing the door.

Adding extra crockery

Without switching off the machine, open the door, taking care to avoid the escaping steam, and place the crockery inside the dishwasher. Close the door: the cycle starts from the point at which it was interrupted.

Accidental interruptions

If the door is opened during the wash cycle or there is a power cut, the cycle stops. It starts again from the point at which it was interrupted once the door has been shut or the electricity supply restored.

* Only available in selected models.

Wash cycles

Hotpoint ARISTON

EN

Wash-cycle data is measured under laboratory conditions according to European Standard EN 50242.
Based on the different conditions of use, the wash-cycle duration and data can change.

⚠ **The number and type of wash cycles and options may vary depending on the dishwasher model.**

Wash cycle	Wash cycle which include drying	Options	Approximate duration of wash cycles	Water consumption (l/cycle)	Energy consumption (KWh/cycle)
Eco	Yes	No	03:00’	10	0,9
Intensive	Yes	No	02:30’	14	1,3
Normal	Yes	No	02:00’	13,5	1,1
Half Load	Yes	No	01:20’	10,5	0,95

Instructions on wash cycle selection and detergent dosage

1. The ECO wash cycle is the standard cycle to which the energy label data refers. It can be used to wash crockery with a normal soil level and it is the most efficient cycle in terms of energy and water consumption for this type of crockery. 4 gr/ml** + 21 gr/ml – 1 Tab *(**Quantity of pre-washing detergent)*

2. Heavily soiled dishes and pans (not to be used for delicate items). 25 gr/ml – 1 Tab

3. Normally soiled pans and dishes. 4 gr/ml** + 21 gr/ml – 1 Tab

4. Ideal cycle for a reduced load of normally soiled dishes. 21 gr/ml – 1 Tab

Standby consumption: Left-on mode consumption: 5 W - Off mode consumption: 0.5 W

Notes:

To reduce consumption, only run the dishwasher when it is full.

Note for Test Laboratories: for information on comparative EN testing conditions, please send an email to the following address: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Care and maintenance

EN

Shutting off the water and electricity supplies

- Turn off the water tap after every wash cycle to avoid leaks.
- Always unplug the appliance when cleaning it and when performing maintenance work.

Cleaning the dishwasher

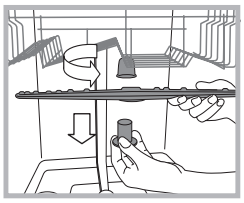
- The external surfaces of the machine and the control panel can be cleaned using a non-abrasive cloth which has been dampened with water. Do not use solvents or abrasive products.
- Any marks on the inside of the appliance may be removed using a cloth dampened with water and a little vinegar.

Preventing unpleasant odours

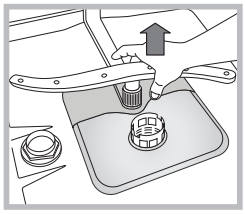
- Always keep the door of the appliance ajar in order to avoid moisture from forming and being trapped inside the machine.
- Clean the seals around the door and detergent dispensers regularly using a damp sponge. This will avoid food becoming trapped in the seals, which is the main cause behind the formation of unpleasant odours.

Cleaning the spray arms

Food residue may become encrusted onto the spray arms and block the holes used to spray the water. It is therefore recommended that you check the arms from time to time and clean them with a small non-metallic brush.
The two spray arms may both be removed.



To remove the upper spray arm, turn the plastic locking ring in an anti-clockwise direction. The upper spray arm should be replaced so that the side with the greater number of holes is facing upwards.



The lower spray arm can be removed by pressing on the side tabs and pulling it upwards.

Cleaning the water inlet hose*

If the water hoses are new or have not been used for an extended period of time, let the water run to make sure it is clear and free of impurities before performing the necessary connections. If this precaution is not taken, the water inlet could become blocked and damage the dishwasher.

⚠ Clean the water inlet filter at the tap outlet regularly.
- Turn off the water tap.
- Unscrew the end of the water inlet hose, remove the filter and clean it carefully under running water.
- Re-place the filter and screw the water hose back into position.

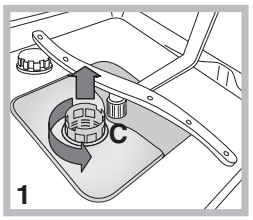
Cleaning the filters

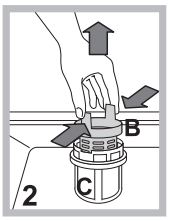
The filter assembly consists of three filters which remove food residues from the washing water and then recirculate the water. They must be cleaned if you wish to achieve the best results in every wash.

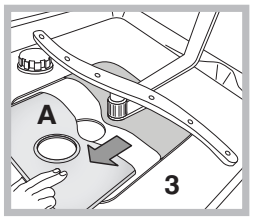
⚠ Clean the filters regularly.

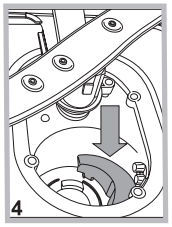
⚠ The dishwasher must not be used without filters or if the filter is loose.

• After several washes, check the filter assembly and if necessary clean it thoroughly under running water, using a non-metallic brush and following the instructions below:
1. Turn the cylindrical filter **C** in an anti-clockwise direction and pull it out *(fig. 1).*
2. Remove the cup filter **B** by exerting a slight pressure on the side flaps *(fig. 2);*
3. Slide out the stainless-steel plate filter **A**. *(fig. 3).*
4. Inspect the trap and remove any food residues. **NEVER REMOVE** the wash-cycle pump protection *(black detail) (fig.4).*









After cleaning the filters, re-place the filter assembly and fix it in position correctly; this is essential for maintaining the efficient operation of the dishwasher.

Leaving the machine unused for extended periods

- Disconnect the appliance from the electricity supply and shut off the water tap.
- Leave the door of the appliance ajar.
- When you return, run a wash cycle when the dishwasher is empty.

* Only available in selected models.

Troubleshooting

Hotpoint ARISTON

EN

Whenever the appliance fails to work, check for a solution from the following list before calling for Assistance.

Problem:	Possible causes / Solutions:
The dishwasher does not start or cannot be controlled.	• The water supply tap is not turned on. • Switch off the appliance by pressing the ON/OFF button, switch it back on after approximately one minute and reset the wash cycle. • The appliance has not been plugged in properly or another electricity socket should be used. • The dishwasher door has not been closed properly.
The door won't close.	• Make sure that the racks were inserted all the way. • The lock was released. Strongly push the door until a "clacking" noise is heard.
No water drain out of the dishwasher.	• The wash cycle has not finished yet. • The water drain hose is bent *(see Installation).* • The drain duct is clogged up. • The filter is clogged up with food residues. • Check the height of the drain hose.
The dishwasher makes excessive noise.	• The dishes are rattling against each other or against the sprayer arms. Place the dishes properly and make sure the sprayer arms can rotate freely. • Too much foam: the detergent has not been measured out correctly or it is not suitable for use in dishwashers. *(See Detergent and dishwasher use.)* Do not prewash the dishes by hand.
The dishes and glasses are covered in a white film or limescale deposits.	• No refined salt. • Water hardness adjustment is not suitable: increase the relevant values. *(See Refined Salt and Rinse Aid.)* • The salt and rinse-aid dispenser cap has not been closed properly. • The rinse aid has been used up or the dosage is too low.
The dishes and glasses are streaked or have a bluish tinge.	• The rinse aid dosage is too high.
The crockery has not been dried properly.	• A wash cycle without a drying programme has been selected. • The rinse aid has been used up. *(See Refined Salt and Rinse Aid.)* • The rinse aid dispenser setting is not suitable. • The crockery is made from non-stick material or plastic; the presence of water drops is normal.
The dishes are not clean.	• The crockery has not been arranged properly. • The sprayer arms cannot rotate freely, being hindered by the dishes. • The wash cycle is too gentle *(see Wash Cycles).* • Too much foam: the detergent has not been measured out correctly or it is not suitable for use in dishwashers. *(See Detergent and dishwasher use.)* • The lid on the rinse aid compartment has not been closed correctly. • The filter is dirty or clogged up *(see Care and maintenance.)* • The refined salt level is low *(See Refined Salt and Rinse Aid.)* • Make sure that the height of the dishes is compatible with the rack adjustment. • The holes in the sprayer arms are clogged up. *(See Care and maintenance.)*
The dishwasher won't load any water. It is blocked with flashing lights.	• There is no water in the mains supply or the tap is shut off. • The water inlet hose is bent *(see Installation).* • The filters are clogged up: they need cleaning. *(See Care and maintenance.)* • The drain duct is clogged up: it needs cleaning. • After checking and cleaning, switch the dishwasher on and off and start a new wash cycle. • If the problem persists, turn off the water tap, remove the plug and call the Service Centre.

* Only available in selected models.

⚠ W przypadku przenoszenia należy trzymać urządzenie w pozycji pionowej; w razie konieczności przechylić je do tyłu.

Połączenia hydrauliczne

⚠ Przystosowanie instalacji hydraulicznej powinno być dokonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

Wąż doprowadzający i odprowadzający wodę można skierować na prawo lub na lewo, aby umożliwić optymalną instalację.
Przewody rurowe nie mogą być zagięte ani przygniecione przez zmywarkę.

Podłączenie węża doprowadzającego wodę

- Do zaworu wody z gwintem 3/4" GAS zimnej lub ciepłej (max. 60°C).
- Odkręcić wodę i pozwolić płynąć aż stanie się przejrzysta.
- Przykręcić dobrze wąż doprowadzający wodę i odkręcić kurek.

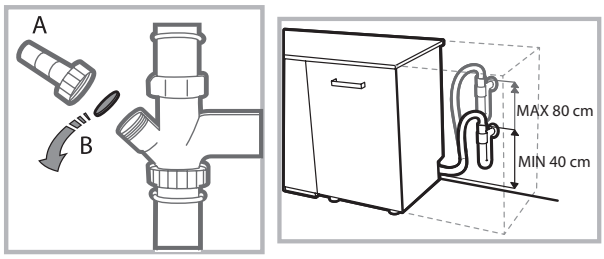
⚠ Jeśli wąż doprowadzający okaże się za krótki, zwrócić się do specjalistycznego sklepu lub wykwalifikowanego technika *(zob. Serwis)*.

⚠ Ciśnienie wody powinno mieścić się w zakresie wartości podanych w tabeli danych technicznych, w przeciwnym przypadku zmywarka może pracować nieprawidłowo.

⚠ Należy zwrócić uwagę, aby na przewodzie nie tworzyły się zgięcia ani zwężenia.

Podłączenie węża odprowadzającego wodę

Podłączyć przewód odprowadzający do przewodu kanalizacyjnego o średnicy minimum 2 cm. (A)
Złącze przewodu odprowadzającego musi znajdować się na wysokości od 40 do 80 cm od podłogi lub podłoża, na którym umieszczono zmywarkę.



Przed podłączeniem przewodu odprowadzającego wodę do syfonu zlewozmywaka, należy usunąć plastikową zatyczkę (B).

Zabezpieczenie przed zalaniem

Aby zagwarantować, że nie dojdzie do zalania, zmywarka:
- posiada system przerywający dopływ wody w przypadku wystąpienia anomalii lub wydostawania się wody ze środka.
Niektóre modele są wyposażone także w dodatkowe urządzenie zabezpieczające New Acqua Stop*, które gwarantuje ochronę przed zalaniem również w przypadku pęknięcia przewodu doprowadzającego wodę.

UWAGA: NIEBEZPIECZNE NAPIĘCIE!

Węża doprowadzającego wodę nie można w żadnym wypadku przecinać, gdyż zawiera części pod napięciem.

Podłączenie do sieci elektrycznej

Przed włożeniem wtyczki do gniazdka należy się upewnić, czy:
- gniazdko ma uziemienie i jest zgodne z obowiązującymi przepisami;
- gniazdko jest w stanie wytrzymać obciążenie maksymalnej mocy urządzenia wskazane na tabliczce znamionowej umieszczonej na drzwiach wewnętrznych *(zob. Opis zmywarki);*
- napięcie zasilania zawiera się w przedziale wartości podanych na tabliczce znamionowej umieszczonej na drzwiach wewnętrznych;
- gniazdko jest kompatybilne z wtyczką urządzenia. W przeciwnym wypadku zwrócić się do wykwalifikowanego technika o wymianę wtyczki *(zob. Serwis)*; nie używać przedłużaczy ani rozgałęziaczy.

⚠ Po zainstalowaniu urządzenia przewód zasilana elektrycznego oraz gniazdko elektryczne powinny być łatwo dostępne.

⚠ Przewód nie powinien być powyginany ani przygnieciony.

⚠ Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis techniczny, aby uniknąć wszelkiego ryzyka. *(zob. Serwis)*

⚠ Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania tych zasad.

Ustawienie i wypoziomowanie

1. Postawić zmywarkę na równym i twardym podłożu. Skompensować nierówności odkręcając lub dokręcając przednie nóżki, aż urządzenie znajdzie się w pozycji poziomej. Dokładne wypoziomowanie zapewnia stabilność i zapobiega drganiom i hałasom.

2. Po zamontowaniu zmywarki otworzyć drzwiczki i przykleić przezroczysty pasek samoprzylepny* pod blatem drewnianym w celu jego ochrony przed ewentualnymi skroplinami.

3. Ustawić zmywarkę, przysuwając jej boki lub tył do sąsiadujących mebli lub do ściany. Urządzenie można również wbudować pod blatem kuchennym* *(zob. Karta montażu)*.

4*. Aby wyregulować wysokość tylnej nóżki, należy przekręcić sześciokątną tuleję w kolorze czerwonym, znajdującą się w dolnej, przedniej, środkowej części zmywarki za pomocą klucza sześciokątnego 8 mm, obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć wysokość, a w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby ją zmniejszyć. *(patrz ulotka z instrukcjami dotyczącymi zabudowy załączona do dokumentacji)*

* Tylko w niektórych modelach.

PL

Przed pierwszym użyciem

Po zainstalowaniu, należy zdjąć elementy ochronne z koszy oraz gumki przytrzymujące kosz górny *(jeśli je zastosowano).*

Ustawienia zmiękczacza wody

Przed włączeniem pierwszego mycia, należy ustawić stopień twardości wody w sieci wodociągowej. *(zob. rozdział Płyn nabłyszczający i sól ochronna).*

Pierwsze napełnienia zbiornika zmiękczacza należy wykonać przy użyciu wody, a następnie wsypać około 1 kg soli; przelanie się wody jest normalnym zjawiskiem.

Natychmiast po napełnieniu zbiornika należy włączyć cykl mycia.

Stosować wyłącznie sól przeznaczoną do zmywarek.

Po wsypaniu soli kontrolka BRAK SOLI* zgaśnie.

⚠ Nienapełnienie pojemnika soli może doprowadzić do uszkodzenia zmiękczacza wody i elementu grzewczego.

Dane techniczne	
Wymiary	szerokość 44,5 cm. wysokość 82 cm. głębokość 55 cm.
Pojemność	**10** nakryć standardowych
Ciśnienie wody zasilania	0,05 ÷ 1 MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Napięcie zasilania elektrycznego	Patrz tabliczka danych technicznych
Całkowita moc pochłaniania	Patrz tabliczka danych technicznych
Bezpiecznik topikowy	Patrz tabliczka danych technicznych
CE 	Niniejsze urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z natępującymi dyrektywami unijnymi: -2006/95/EC (o Niskim Napięciu) -2004/108/EC (o Zgodności Elektromagnetycznej) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -97/17/EC (Nakładanie etykietek) -2012/19/CE (WEEE)

Maszyna jest wyposażona w systemy akustyczne/tonowe *(zależnie od modelu zmywarki*), które informują o wykonanym poleceniu: włączeniu, końcu cyklu, itd.

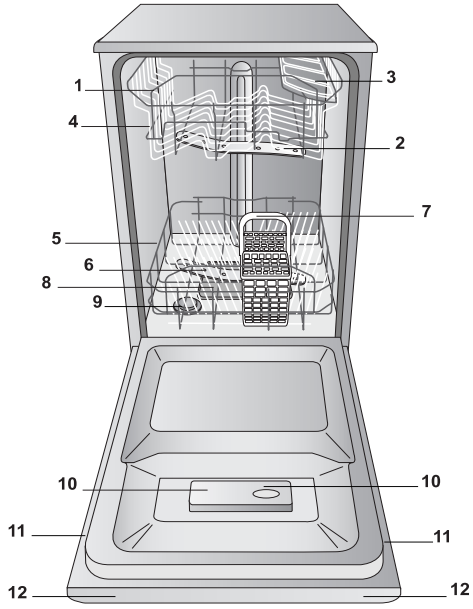
Symbole/lampki kontrolne/diody świetlne obecne na panelu sterowniczym/wyświetlaczu mogą posiadać różne kolory, świecić światłem pulsującym lub stałym. *(zależnie od modelu zmywarki)*

Wyświetlacz* wyświetla użyteczne informacje odnoszące się do rodzaju ustawionego cyklu, fazy mycia/suszenia, pozostałego czasu, temperatury, itd.

* Tylko w niektórych modelach.

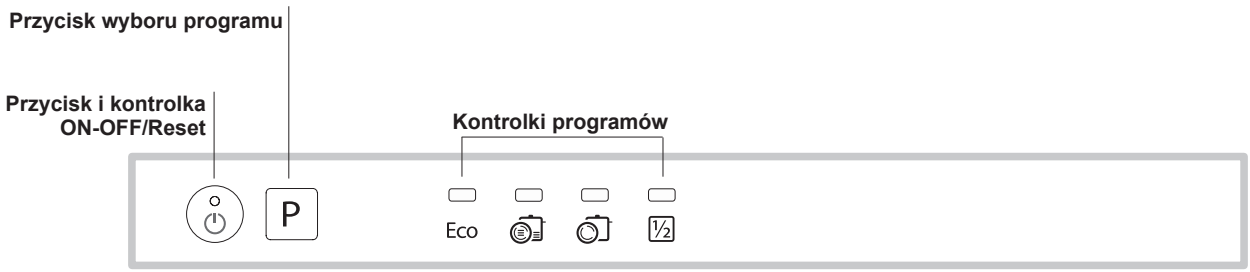
Opis urządzenia

Widok ogólny



1. Kosz górny
2. Spryskiwacz górny
3. Półeczki
4. Regulacja wysokości kosza
5. Kosz dolny
6. Spryskiwacz dolny
7. Kosz na sztućce
8. Filtr zmywania
9. Pojemnik na sól
10. Pojemniki na środek myjący i nabłyszczający
11. Tabliczka znamionowa
12. Panel sterowania***

Panel sterowania



***Tylko dla modeli do całkowitej zabudowy.

* Tylko w niektórych modelach.

Numery i rodzaje programów zmieniają się w zależności od modelu zmywarki.

Sól regenerująca i środek nabłyszczający

PL

⚠ **Stosować wyłącznie produkty przeznaczone do zmywarek. Nie stosować soli jadalnej lub przemysłowej. Stosować zgodnie z zaleceniami podanymi na opakowaniu.**

⚠ **W przypadku stosowania produktu wielofunkcyjnego, zaleca się mimo to dodanie soli, zwłaszcza gdy woda jest twarda lub bardzo twarda.** *(Stosować zgodnie z zaleceniami podanymi na opakowaniu).*

⚠ **Gdy nie dodaje się ani soli, ani środka nabłyszczającego, jest rzeczą normalną, że kontrolki BRAKU SOLI* oraz BRAKU ŚRODKA NABŁYSZCZAJĄCEGO* pozostają przez cały czas włączone.**

Wsypywanie soli ochronnej

Stosowanie soli pozwala uniknąć osadzania się KAMIENIA na naczyniach i elementach funkcjonalnych zmywarki.

• To ważne, aby zbiornik sali nie był nigdy pusty.

• To ważne, aby ustawić stopień twardości wody.

Pojemnik na sól znajduje się w dolnej części zmywarki *(zob. Opis)* i należy go napełnić:

• gdy na panelu zaświeci się kontrolka BRAKU SOLI*;

• gdy zielony pływak* na korku soli nie jest już widoczny.

• zob. autonomię w tabeli twardości wody.

1. Wyjąć kosz dolny i odkręcić korek pojemnika, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Tylko przy pierwszym użyciu: napełnić pojemnik solą po samą krawędź.
3. Ustawić lejek *(zob. rysunek)* i napełnić zbiornik solą po samą krawędź (około 1 kg); przelanie się niewielkiej ilości wody jest normalnym zjawiskiem.
4. Wyjąć lejek, usunąć resztki soli z krawędzi pojemnika; opłukać korek pod bieżącą wodą i zakręcić.

Zaleca się wykonywanie tych czynności przy każdym uzupełnianiu soli.

Dokładnie zamknąć korek, tak aby podczas zmywania środek myjący nie dostał się do zbiornika (mogłoby to nieodwracalnie uszkodzić odwapniacz).

Gdy dodanie soli jest konieczne, zaleca się wykonanie tej czynności przed włączeniem zmywania.

Ustawianie twardości wody

Aby odwapniacz działał prawidłowo, konieczne jest przeprowadzenie regulacji na podstawie stopnia twardości wody dostępnej w mieszkaniu. Dane te można uzyskać w administracji wodociągu. Ustawiona wartość odpowiada średniemu stopniu twardości.

• Włączyć zmywarkę przyciskiem ON/OFF ⏻

• Wyłączyć przyciskiem ON/OFF ⏻

• Przytrzymać wciśnięty przycisk P przez 5 sekund, do chwili, gdy rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

• Włączyć przyciskiem ON/OFF ⏻

• Miga numer aktualnie ustawionego poziomu oraz kontrolka soli (tylko migająca kontrolka).

• Nacisnąć przycisk P, aby wybrać żądany stopień twardości *(zob. tabela twardości).*

• Wyłączyć przyciskiem ON/OFF ⏻

• Ustawianie zakończone!

Tabela twardości wody				Autonomia średnia-pojemnik soli przy 1 myciu dziennie
poziom	°dH	°fH	mmol/l	miesiące
1	0 - 11	0 - 20	1,1 - 2	5 miesięcy
2	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 miesiące
3	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 miesiące
4*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 tygodnie
Od 0°f do 10°f zaleca się nie stosować soli. * Przy ustawieniu 4 czas potrzebny na zużycie soli może się wydłużyć.				

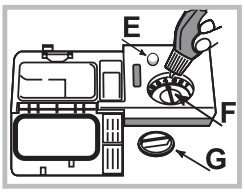
(°dH = twardość w stopniach niemieckich - °fH = twardość w stopniach francuskich - mmol/l = milimol/litr)

Wlewanie płynu nabłyszczającego

Środek nabłyszczający ułatwia suszenie naczyń. Pojemnik na płyn nabłyszczający należy napełnić:

• gdy na panelu zaświeci się kontrolka BRAKU ŚRODKA NABŁYSZCZAJĄCEGO*

• gdy wskaźnik optyczny znajdujący się na drzwiczkach pojemnika**„E"**, zmienia kolor z ciemnego na przezroczysty.



1. Otworzyć pojemnik, przekręcając korek **„G"** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Wlać płyn nabłyszczający, tak aby nie dopuścić do jego przelania. Jeśli do tego dojdzie, natychmiast wytrzeć suchą ściereczką.
3. Zakręcić z powrotem korek.

Nie należy NIGDY wlewać środka nabłyszczającego bezpośrednio do wnętrza komory zmywania.

Regulacja ilości środka nabłyszczającego

Gdy wyniki suszenia nie są zadowalające, można wyregulować ilość środka nabłyszczającego. Obrócić regulator **„F"**. W zależności od modelu zmywarki, możliwe jest ustawienie maksymalnie 4 poziomów. Ustawiona wartość odpowiada poziomowi średniemu.

• jeśli na naczyniach widoczne są niebieskawe zacieki, należy ustawić niższe numery (1-2).

• jeśli na naczyniach widoczne są krople wody lub osadza się kamień, należy ustawić wyższe numery (3-4).

* Tylko w niektórych modelach.

Ładowanie koszy

Zalecenia

Przed napełnieniem koszy, usunąć z naczyń resztki żywności i opróżnić szklanki oraz kieliszki z pozostałych w nich płynów. **Nie jest konieczne płukanie naczyń pod bieżącą wodą.**

Umieścić naczynia w sposób taki, by były one unieruchomione i się nie przewracały; pojemniki powinny być ułożone w sposób taki, by otwór znalazł się na dole, a części wklęsłe lub wypukłe w pozycji pochylonej, umożliwiając dopływ wody do wszystkich powierzchni oraz jej swobodny odpływ.

Upewnić się, że pokrywki, uchwyty, patelnie i tace nie utrudniają obrotów spryskiwaczy. Umieścić małe przedmioty w koszyku na sztućce.

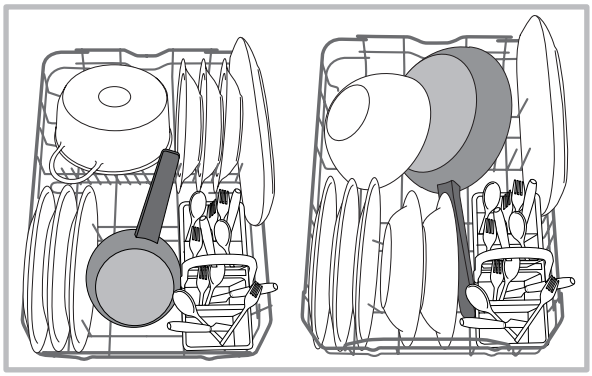
Plastikowe naczynia i patelnie z tworzywa zapobiegającego przywieraniu mają skłonność do większego zatrzymywania kropli wody i, w związku z tym, stopień ich osuszenia będzie niższy od stopnia osuszenia naczyń ceramicznych lub stalowych.

Jeżeli jest to możliwe, lekkie przedmioty (jak plastikowe pojemniki) powinny być ułożone w koszu górnym w sposób uniemożliwiający ich przemieszczanie.

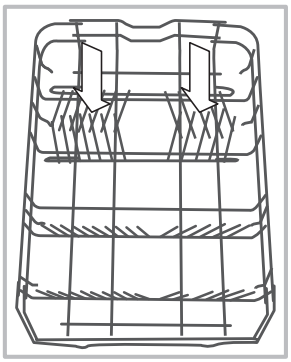
Po napełnieniu zmywarki należy sprawdzić, czy spryskiwacze obracają się swobodnie.

Kosz dolny

W koszu dolnym można umieszczać garnki, pokrywki, talerze, salaterki, sztućce, itp. Duże talerze i pokrywki najlepiej umieścić w bocznych częściach kosza.



Zaleca się ułożenie bardzo brudnych naczyń w koszu dolnym, ponieważ w tej części zmywarki strumień wody jest mocniejszy i umożliwia osiągnięcie lepszych wyników mycia.



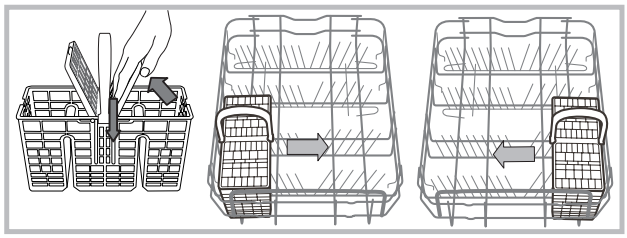
Niektóre modele zmywarek wyposażone są w pochylne półki*, które można ustawić w pozycji pionowej celem ułożenia talerzy lub w pozycji poziomej (obniżonej) celem ułożenia garnków i salaterek.

Niektóre modele są wyposażone w **Vertical Zone**, specjalne, wyjmowane suporty* umieszczone w tylnej części kosza, które mogą być wykorzystywane do podpierania patelni lub blach w położeniu pionowym, dzięki czemu zajmują one mniej miejsca.

Aby ich użyć wystarczy chwycić za kolory uchwyt pociągając go do góry i obracając do przodu. Suporty te można przesuwać w prawo lub w lewo, aby dostosować je do wielkości naczyń.

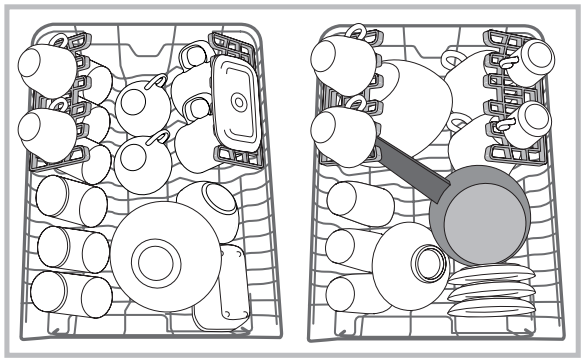
Koszyk na sztućce

- Wyposażony jest w przesuwne pałeczki, które umożliwiają optymalne ułożenie sztućców. Kosz nieskładany może być umieszczony **wyłącznie** w przedniej części dolnego kosza.



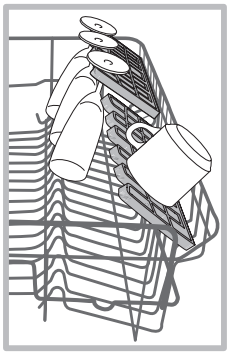
Kosz górny

Załadować delikatne i lekkie naczynia: kieliszki, filiżanki, talerzyki, niskie salaterki.



Półeczki o różnym stopniu nachylenia*

W celu jak najlepszego rozmieszczenia naczyń w koszyku możliwe jest ustawienie półeczek na trzech różnych wysokościach.



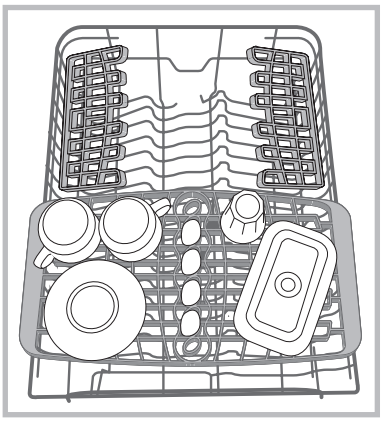
Kieliszki można ustawiać w bezpieczny sposób dzięki półeczkom, wsuwając nóżkę kieliszka w odpowiednie otwory. W celu optymalizacji suszenia, należy ustawić półeczki z jak największym nachyleniem. Aby zmienić nachylenie, należy unieść półeczkę, przesunąć ją lekko i ustawić w żądanym położeniu.

*Tylko w niektórych modelach; różnią się numerem i miejscem ułożenia.

Taca*

Niektóre modele zmywarek są wyposażone w przesuwną tacę, na której można umieszczać sztućce lub niewielkie naczynia.

Dla uzyskania najlepszych efektów mycia, nie należy wkładać pod tacę dużych naczyń. Tacę na sztućce można wyjmować. *(zob. rysunek)*

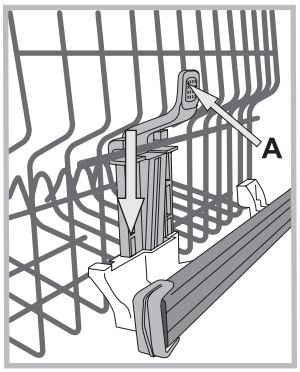


Regulowanie wysokości górnego kosza (45 cm)

Wysokość kosza górnego można regulować: umieszczenie kosza w pozycji górnej umożliwia ułożenie w koszu dolnym niewymiarowych naczyń; umieszczenie kosza w pozycji dolnej umożliwia wykorzystanie pochylnych półeczek i uzyskanie większej przestrzeni w kierunku górnym.

Najlepiej wyregulować wysokość górnego kosza, gdy KOSZ JEST PUSTY.

Nie należy NIGDY podnosić ani opuszczać kosza tylko z jednej strony.



Jeśli kosz posiada **Lift-Up*** *(patrz rysunek)*, unieść kosz chwytając jego boczne części i przesunąć go w górę. W celu powrotu do pozycji dolnej, nacisnąć dźwignie (**A**) w bocznych częściach kosza i przesunąć kosz w dół.

Naczynia nieodpowiednie

- Sztućce i naczynia drewniane.
- Delikatne, dekorowane kieliszki, naczynia rzemieślnicze i antykwaryczne. Ich dekoracje nie są odporne.
- Części z syntetycznych tworzyw nieodporne na działanie wysokich temperatur.
- Naczynia z miedzi i cyny.
- Naczynia zabrudzone popiołem, woskiem, smarem lub atramentem.

Dekoracje na szkle, elementy aluminiowe i srebrne podczas mycia mogą zmienić kolor i się odbarwić. W wyniku wielokrotnego mycia również niektóre rodzaje szkła (np. przedmioty z kryształu) mogą stać się matowe.

Uszkodzenia szkła i naczyń

Przyczyny:

- Typ szkła i proces produkcji szkła.
- Skład chemiczny środka myjącego.
- Temperatura wody programu płukania.

Rada:

- Używać wyłącznie kieliszków i porcelany gwarantowanych przez producenta jako odpowiednie do mycia w zmywarkach.
- Stosować delikatne środki myjące do naczyń.
- Jak najszybciej wyjąć kieliszki i sztućce ze zmywarki po zakończeniu programu.

* Tylko w niektórych modelach.

Środek myjący i obsługa zmywarki

Hotpoint ARISTON

PL

Napełnianie dozownika detergentu

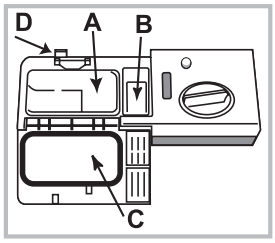
Dobry rezultat mycia zależy również od właściwego dozowania środka myjącego, jego nadmierna ilość nie zwiększa skuteczności mycia, powoduje natomiast zanieczyszczenie środowiska.

Dozowanie można dostosować do stopnia zabrudzenia naczyń.
Zazwyczaj w przypadku normalnych zabrudzeń stosuje się około 25 g (detergentu w proszku) lub 25 ml (detergentu w płynie). W przypadku użycia pastylek, wystarczające jest użycie jednej sztuki.

Jeśli naczynia są mało zabrudzone lub zostały uprzednio spłukane wodą, należy znacznie zmniejszyć ilość środka myjącego.

Dla uzyskania odpowiednich wyników zmywania należy również przestrzegać wskazówek zamieszczonych na opakowaniach detergentów.

W razie wątpliwości zalecamy skontaktowanie się z producentami detergentów.



Otworzyć pojemnik na detergent przy użyciu przycisku **D**; przystąpić do dozowania detergentu zgodnie z tabelą programów:
• w proszku lub w płynie: pojemniczek **A** (detergent do mycia) i **B** (detergent do mycia wstępnego)
• tabletki: gdy program wymaga 1 tabletki, należy włożyć ją do pojemniczka **A** i zamknąć pokrywę **C**; gdy wymaga 2 tabletek, drugą tabletkę umieścić na dnie komory. Usunąć resztki detergentu z brzegów pojemnika i zamknąć pokrywę **C** tak, aby się zatrzasnęła.
Otwarcie pojemnika na środek myjący następuje w sposób automatyczny w odpowiednim momencie, w zależności od programu.

W razie stosowania różnych rodzajów środków myjących, zaleca się użycie opcji TABS, która odpowiednio dostosuje program myjący w sposób taki, by umożliwić jak najlepsze wyniki mycia i suszenia.

⚠ **Stosować wyłącznie detergenty przeznaczone do zmywarek.**

NIE UŻYWAĆ środków do mycia ręcznego.

Nadmiar środka myjącego może być powodem pozostania piany po zakończeniu cyklu.

Najwyższą skuteczność zmywania i suszenia uzyskuje się tylko przy równoczesnym zastosowaniu detergentu, środka nabłyszczającego i soli regenerującej.

Zaleca się stosowanie detergentów niezawierających fosforanów i chloru, gdyż są one najbardziej wskazane ze względów ochrony środowiska.

Uruchomienie zmywarki

1. Otworzyć zawór wody.
2. Otworzyć drzwiczki i nacisnąć przycisk ON-OFF.
3. Wprowadzić detergent. *(zob. z boku).*
4. Włożyć naczynia do koszy *(zob. Napełnianie koszy).*
5. Wybrać program w zależności od rodzaju naczyń i od stopnia ich zabrudzenia *(zob. tabela programów)* naciskając przycisk **P.**
6. Wybrać opcje zmywania*. *(zob. Progr. specjalne i Opcje).*
7. Uruchomić cykl zamykając drzwi.
8. Zakończenie programu jest sygnalizowane sygnałami dźwiękowymi i miganiem kontrolki wybranego programu. Otworzyć drzwi, wyłączyć urządzenie naciskając przycisk ON-OFF, zamknąć zawór wody i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
9. Odczekać kilka minut przed wyjęciem naczyń, aby się nie oparzyć. Rozładować kosze zaczynając od dolnego.

⚠ **- W celu ograniczenia zużycia energii elektrycznej w pewnych sytuacjach NIEUŻYWANE urządzenie wyłącza się automatycznie.**

⚠ **PROGRAMY AUTO***: niektóre modele zmywarki są wyposażone w specjalny czujnik zdolny ocenić stopień zabrudzenia i ustawić najbardziej wydajny i oszczędny sposób zmywania.
Wskutek jego działania może zmienić się czas zmywania w programach automatycznych.

⚠ Jeśli naczynia są mało zabrudzone lub zostały uprzednio spłukane wodą, należy znacznie zmniejszyć ilość środka myjącego.

Zmiana rozpoczętego programu

Jeśli wybrano nieprawidłowy program, można go zmienić, pod warunkiem, że dopiero się rozpoczął: otworzyć drzwi, uważając na wydobywającą się parę, przycisnąć na dłużej przycisk ON/OFF, urządzenie wyłączy się. Ponownie włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF i wybrać nowy program oraz ewentualne opcje; uruchomić go zamykając drzwi.

Wkładanie kolejnych naczyń

Nie wyłączając urządzenia otworzyć drzwi, uważając na parę wydobywającą się ze zmywarki, i włożyć naczynia. Zamknąć drzwi: cykl zostanie wznowiony.

Niezamierzone przerwanie pracy urządzenia

Jeśli podczas zmywania drzwiczki zostaną otwarte lub wystąpi przerwa w dopływie prądu, program zostanie przerwany. Po zamknięciu drzwi lub wznowieniu dostawy prądu nastąpi jego ponowne uruchomienie w miejscu, w którym zostało przerwane

* Tylko w niektórych modelach.

Programy

PL

Dane programów są mierzone w warunkach laboratoryjnych zgodnie z europejską normą EN 50242.
W zależności od poszczególnych warunków użytkowania, czas trwania oraz dane programów mogą się zmieniać.

⚠ **Liczba i rodzaj programów i opcji zmieniają się w zależności od modelu zmywarki.**

Program	Suszenie	Opcje	Czas trwania programu	Zużycie wody (l/cykl)	Zużycie energii (KWh/cykl)
Eco	Tak	Nie	03:00’	10	0,9
Intensywny	Tak	Nie	02:30’	14	1,3
Normalny	Tak	Nie	02:00’	13,5	1,1
Połowa Wsadu	Tak	Nie	01:20’	10,5	0,95

Wskazówki dotyczące wyboru programów i dozowania detergentu
1. Cykl zmywania EKO to program standardowy, do którego odnoszą się dane etykiety energetycznej; cykl ten jest odpowiedni do mycia średnio zabrudzonych naczyń i jest najbardziej wydajnym programem pod względem zużycia energii elektrycznej i wody dla tego rodzaju naczyń. 4 g/ml** + 21 g/ml – 1 Tab *(**Ilość detergentu w myciu wstępnym)*

2. Mocno zabrudzone naczynia i garnki (nie używać do naczyń delikatnych). 25 g/ml – 1 Tab

3. Normalnie zabrudzone naczynia i garnki. 4 g/ml** + 21 g/ml – 1 Tab

4. Idealny cykl do mycia małej ilości średnio zabrudzonych naczyń. 21 g/ml – 1 Tab

Zużycie w trybie stand-by: Zużycie w trybie left-on: 5 W - zużycie w trybie off: 0,5 W

Uwagi:

Aby zmniejszyć zużycie wody i energii, staraj się uruchamiać zmywarkę, gdy jest całkowicie wypełniona.

Uwaga dla laboratoriów testowych: szczegółowe informacje dotyczące warunków testów porównawczych EN można uzyskać pod adresem: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Wyłączanie wody i prądu elektrycznego

- Zakręcać zawór wody po każdym zmywaniu, aby uniknąć niebezpieczeństwa wycieków.
- Wyjmować wtyczkę z kontaktu przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia oraz podczas czynności konserwacyjnych.

Czyszczenie zmywarki

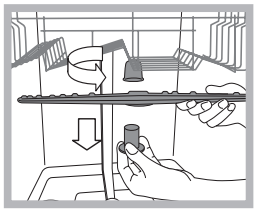
- Obudowa zewnętrzna i panel sterowania mogą być czyszczone miękką ściereczką zwilżoną wodą. Nie należy stosować rozpuszczalników ani środków ściernych.
- Ewentualne plamy w komorze wewnętrznej można czyścić przy pomocy szmatki zmoczonej w roztworze wody i niewielkiej ilości octu.

Unikanie powstawania brzydkich zapachów

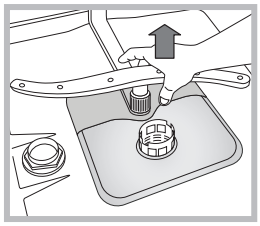
- Pozostawiać drzwi zmywarki zawsze przymknięte, aby uniknąć osadzania się wilgoci.
- Regularnie czyścić obwodowe uszczelki drzwi oraz pojemniki na środek myjący przy pomocy wilgotnej gąbki. Pozwoli to uniknąć osadzania się resztek żywności, które są główną przyczyną powstawania przykrych zapachów.

Czyszczenie spryskiwaczy

Może się zdarzyć, że resztki żywności pozostaną na spryskiwaczach, zatykając otwory, przez które wydostaje się woda: od czasu do czasu dobrze jest je sprawdzać i czyścić przy pomocy niemetalowej szczoteczki.
Obydwa spryskiwacze są demontowalne.



Aby zdemontować górny spryskiwacz, należy odkręcić plastikowy pierścień, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Górny zraszacz należy zamontować z otworami skierowanymi do góry.



Dolny zraszacz wyciąga się pociągając go w kierunku do góry.

Czyszczenie filtra dopływu wody*

„Jeśli rury sieci wodociągowej są nowe lub nie były używane przez dłuższy czas, przed podłączeniem zmywarki należy odkręcić wodę i odczekać, aż będzie ona przejrzysta i wolna od zanieczyszczeń. Ostrożność ta zapobiega zbieraniu się nieczystości w punkcie, w którym zmywarka pobiera wodę i w następstwie tego, uszkodzeniu zmywarki."

⚠ Od czasu do czasu czyścić filtr dopływu wody znajdujący się na wyjściu zaworu.
- Zamknąć zawór wody.
- Po zamknięciu zaworu należy odkręcić końcówkę przewodu doprowadzającego wodę do zmywarki, wyjąć filtr i delikatnie umyć go pod bieżącą wodą.
- Następnie ponownie włożyć filtr i zakręcić przewód.

Czyszczenie filtrów

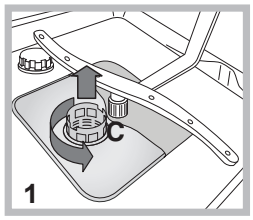
Zespół filtrujący składa się z trzech filtrów, które oczyszczają wodę wykorzystywaną do mycia z resztek żywności i ponownie wprowadzają ją do obiegu: w celu zapewnienia dobrych rezultatów mycia konieczne jest ich czyszczenie.

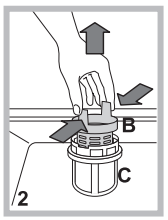
⚠ Czyścić filtry regularnie.

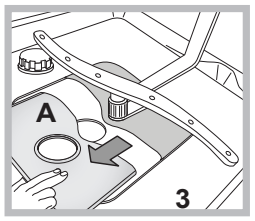
⚠ Nie należy używać zmywarki bez filtrów lub z odłączonym filtrem.

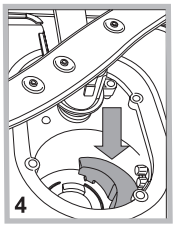
• Po kilku zmywaniach sprawdzić zespół filtrujący i, w razie konieczności, dokładnie go wyczyścić pod bieżącą wodą, wykorzystując w tym celu niemetalową szczoteczkę, zgodnie z poniższymi instrukcjami:

1. obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara filtr cylindryczny C i wyjąć go (rys. 1).
2. Wyjąć obsadę filtra B lekko naciskając na boczne skrzydełka (Rys. 2);
3. Wysunąć płytę filtra ze stali nierdzewnej A. (rys. 3).
4. Skontrolować studzienkę i usunąć ewentualne resztki potraw.
NIGDY NIE USUWAĆ ochrony pompy mycia (szczegół w kolorze czarnym) (*rys.4*).









Po wyczyszczeniu filtrów należy ponownie zamontować zespół filtrujący i prawidłowo go umiejscowić; ma to zasadnicze znaczenie dla prawidłowego działania zmywarki.

W przypadku dłuższej nieobecności

- Odłączyć połączenia elektryczne i zamknąć zawór wody.
- Pozostawić drzwi uchylone.
- Po powrocie wykonać jedno zmywanie bez wsadu.

* Tylko w niektórych modelach.

Nieprawidłowe działanie i możliwe środki zaradcze

PL

Jeśli w pracy urządzenia pojawiają się anomalie w pracy, należy skontrolować następujące punkty przed zwróceniem się do Obsługi technicznej (patrz Obsługa techniczna). Niektóre z usterek są sygnalizowane za pomocą lampek zapalających się na panelu sterowania. Przed wezwaniem pomocy technicznej należy zanotować, które z lampek świecą.

Usterki:	**Możliwe przyczyny / Rozwiązanie:**
Zmywarka nie rozpoczyna pracy lub nie odpowiada na polecenia	• Kurek dopływu wody nie jest otwarty. • Wyłączyć urządzenie naciskając przycisk ON/OFF, uruchomić je ponownie po upływie jednej minuty i ponownie ustawić program. • Wtyczka nie jest dobrze włożona do gniazdka lub zmienić gniazdko. • Drzwi zmywarki nie są dobrze zamknięte.
Drzwi się nie zamykają	• Upewnić się, że kosze są wsunięte do końca. • Zaskoczył zamek drzwi; popchnąć energicznie drzwi, aż do usłyszenia dźwięku „clack”.
Zmywarka nie odprowadza wody.	• Program zmywania jeszcze się nie skończył. • Przewód odprowadzający wodę jest zgięty *(zob. Instalacja).* • Odpływ zlewozmywaka jest zatkany. • Filtr jest zapchany resztkami jedzenia. • Sprawdzić wysokość przewodu odprowadzającego.
Zmywarka jest głośna.	• Naczynia uderzają o siebie lub o spryskiwacze. Ustawić prawidłowo naczynia i upewnić się, że spryskiwacze swobodnie się obracają. • Nadmiar piany: niewłaściwa ilość detergentu lub detergent nieodpowiedni do zmywania w zmywarce. *(zob. Środek myjący i obsługa zmywarki).* Nie wyjmować ręcznie naczyń.
Na naczyniach i szklankach osadza się kamień lub tworzy się biały nalot.	• Brak soli regenerującej. • Ustawienie twardości wody nie jest odpowiednie: zwiększyć wartości. *(zob. Sól regeneracyjna i środek nabłyszczający).* • Korek zbiornika soli i środka nabłyszczającego nie jest dobrze zamknięty. • Środek nabłyszczający skończył się lub jego ilość jest niewystarczająca.
Na naczyniach i szklankach tworzą się zacieki lub niebieskawe smugi.	• Dozowana ilość środka nabłyszczającego jest zbyt duża.
Naczynia nie są całkiem suche.	• Wybrany został program bez suszenia. • Środek nabłyszczający skończył się. *(zob. Sól regeneracyjna i środek nabłyszczający).* • Regulacja środka nabłyszczającego jest niewłaściwa. • Naczynia są wykonane z nieprzywierającego tworzywa lub z plastiku; obecność kropli wody jest normalnym zjawiskiem.
Naczynia nie są czyste.	• Naczynia nie są właściwie. ułożone. • Spryskiwacze nie mogą się swobodnie obracać, są zablokowane przez naczynia. • Program zmywania jest zbyt delikatny *(zob. Programy).* • Nadmiar piany: niewłaściwa ilość detergentu lub detergent nieodpowiedni do zmywania w zmywarce. *(zob. Środek myjący i obsługa zmywarki).* • Korek płynu nabłyszczającego nie został odpowiednio zakręcony. • Filtr jest brudny lub zapchany *(zob. Konserwacja i utrzymanie).* • Brak soli regeneracyjnej *(zob. Środek nabłyszczający i sól).* • Upewnić się, że wysokość naczyń jest kompatybilna z wysokością kosza. • Otwory spryskiwaczy są zatkane. *(zob. Konserwacja i utrzymanie).*
Zmywarka nie pobiera wody jest zablokowana a kontrolki migają	• Brak wody w sieci wodociągowej lub zamknięty zawór wody. • Przewód doprowadzający wodę jest zgięty *(zob. Instalacja).* • Filtry są zatkane: należy je wyczyścić. *(zob. Konserwacja i utrzymanie).* • Odpływ jest zatkany: należy go wyczyścić. • Po przeprowadzeniu kontroli i czyszczenia, należy wyłączyć i włączyć zmywarkę i uruchomić nowy cykl zmywania. • Jeśli usterka nie znika, należy zamknąć zawór wody, wyjąć wtyczkę z gniazdka i skontaktować się z serwisem.

* Tylko w niektórych modelach.

Instalace

CS

⚠ Při stěhování udržujte zařízení ve svislé poloze; dle potřeby je můžete naklonit na zadní stranu.

Připojení k rozvodu vody

⚠ Přizpůsobení rozvodu vody pro instalaci musí být provedeno kvalifikovaným personálem.

Přívodní hadice a vypouštěcí hadice vody musí být nasměrovány směrem doprava nebo doleva s cílem umožnit co nejlepší instalaci.
Hadice nesmí být ohnuté nebo přitlačené myčkou.

Připojení hadice pro přívod vody

- Připojení se provádí k přípojce vody o velikosti 3/4" typu plyn se studenou nebo teplou vodou (max. 60 °C).
- Nechte vodu odtéct, dokud nebude průzračná.
- Řádně přišroubujte přívodní hadici a otevřete ventil.

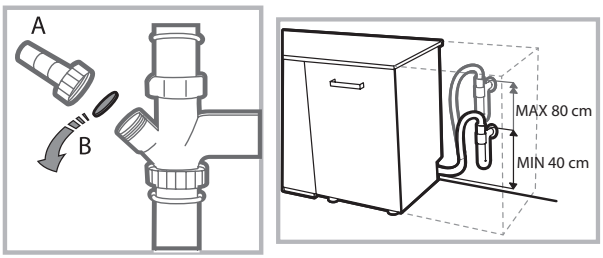
⚠ V případě, že délka přívodní hadice nebude dostatečná, se obraťte na specializovanou prodejnu nebo na autorizovaného technika *(viz Servisní služba)*.

⚠ Tlak v rozvodu vody se musí pohybovat v rozmezí hodnot uvedených v tabulce Technických údajů; v opačném případě by se mohlo stát, že myčka nebude fungovat správně.

⚠ Dbejte na to, aby hadice nebyla příliš ohnutá ani přiškrcená.

Připojení hadice vypouštění vody

Připojte vypouštěcí hadici do odpadového potrubí s minimálním průměrem 2 cm. (A)
Přípojka vypouštěcí hadice se musí nacházet ve výšce od 40 do 80 cm od podlahy nebo od plochy, na které je uložena myčka.



Před připojením vypouštěcí hadice k sifonu umývadla odstraňte plastový uzávěr (B).

Bezpečnostní opatření proti vytopení

Aby bylo zaručeno, že nedojde k vytopení, je myčka:
- vybavena systémem, který přeruší přívod vody v případě poruch nebo jejího úniku dovnitř myčky.
Některé modely jsou vybaveny také přídavným bezpečnostním zařízením **New Acqua Stop***, které zaručuje ochranu proti vytopení i v případě poškození přívodní hadice.

UPOZORNĚNÍ: NEBEZPEČNÉ NAPĚTÍ!

Přívodní hadice vody nesmí být v žádném případě přeřezána, protože obsahuje součásti pod napětím.

Připojení k elektrickému rozvodu

Před zasunutím zástrčky do zásuvky elektrického rozvodu se ujistěte, že:
- zásuvka **je uzemněna**a že vyhovuje normám;
- je zásuvka schopna snést maximální zátěž odpovídající jmenovitému příkonu zařízení, uvedenému na štítku se jmenovitými údaji, umístěném na vnitřní straně dvířek *(viz kapitola Popis myčky);*
- napájecí napětí odpovídá hodnotám uvedeným na štítku se jmenovitými údaji, umístěném na vnitřní straně dvířek;
- zásuvka je kompatibilní se zástrčkou zařízení. V opačném případě požádejte o výměnu zástrčky autorizovaného technika *(viz Servisní služba)*; nepoužívejte prodlužovací šňůry ani rozvodky.

⚠ Po instalaci zařízení musí kabel elektrického napájení a zásuvka elektrického rozvodu zůstat snadno přístupné.

⚠ Kabel nesmí být ohnutý ani stlačený.

⚠ V případě poškození musí být napájecí kabel vyměněn výrobcem nebo jeho střediskem Servisní služby, aby se předešlo jakémukoli riziku. *(Viz Servisní služba)*

⚠ Firma neponese žádnou odpovědnost za následky nerespektování uvedených pokynů.

Ustavení a vyrovnání do vodorovné polohy

1. Umístěte myčku na rovnou a pevnou podlahu. Vykompenzujte nerovnosti odšroubováním nebo zašroubováním předních nožiček až do dosažení vodorovné polohy zařízení. Dokonalé vyrovnání do vodorovné polohy zabezpečí stabilitu zařízení a zamezí vzniku vibrací a hluku.

2. Po vestavění myčky přilepte pod dřevěnou polici průsvitný samolepicí pás*, který bude polici chránit před případným kondenzátem.

3. Umístěte myčku tak, aby se bočními stěnami nebo zadní stěnou dotýkala přilehlého nábytku nebo stěny. Tento model myčky lze rovněž vestavět pod dlouhou pracovní plochu* *(viz Montážní pokyny)*.

4*. Seřízení výšky zadní nožičky se provádí prostřednictvím hexagonálního pouzdra červené barvy, nacházejícího se ve spodní, čelní, centrální části myčky, klíčem na hexagonální šrouby o velikosti 8 mm; otáčením ve směru hodinových ručiček dosáhneme zvětšení výšky a otáčením proti směru hodinových ručiček jejího snížení. *(viz list s montážními pokyny pro vestavění, přiložený k dokumentaci)*

* Pouze u některých modelů.

Upozornění pro první mytí
Po instalaci odstraňte tampony umístěné na koších a přidržovací gumy na horním koši *(jsou-li součástí).*

Nastavení dekalcifikátoru vody
Před zahájením prvního mytí nastavte úroveň tvrdosti vody z vodovodní sítě. *(viz kapitola Leštidlo a regenerační sůl)*
Při prvním naplnění nádržky dekalcifikátoru je třeba použít vodu a následně je třeba přidat přibližně 1 kg soli; je zcela běžné, že vyteče určité množství vody.
Bezprostředně poté zahajte jeden mycí cyklus.
Používejte pouze specifickou sůl pro myčky nádobí.

Po doplnění soli zhasne kontrolka CHYBĚJÍCÍ SŮL*.

⚠ Nenaplnění zásobníku soli může způsobit poškození dekalcifikátoru vody a topného článku.

Technické údaje	
Rozměry	Šíøka 44,5 cm Výška 82 cm Hloubka 57 cm
Kapacita	**10** standardních souprav nádobí
Tlak vody v přívodním potrubí	0,05 ÷ 1 MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Napájecí napětí	Viz štítek s jmenovitými údaji
Celkový příkon	Viz štítek s jmenovitými údaji
Pojistka	Viz štítek s jmenovitými údaji
CE 	Toto zaøízení je ve shodì s následujícími smìrnicemi Evropské unie: -2006/95/EC (Nízké napìtí) - 2004/108/EC (Elektromagne tická kompatibilita) - 2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) - 97/17/EC (Energetické štítkování myèek nádobí) -2012/19/EC (WEEE)

Zařízení je vybaveno akustickými signály/tóny *(v závislosti na modelu myčky*)**, které avizují realizovaný ovládací příkaz: zapnutí, konec cyklu apod.**

Symboly/kontrolky/LED přítomné na ovládacím panelu/ displeji se mohou měnit z hlediska barvy a mohou buď blikat, nebo svítit stálým světlem *(v závislosti na modelu myčky)*.

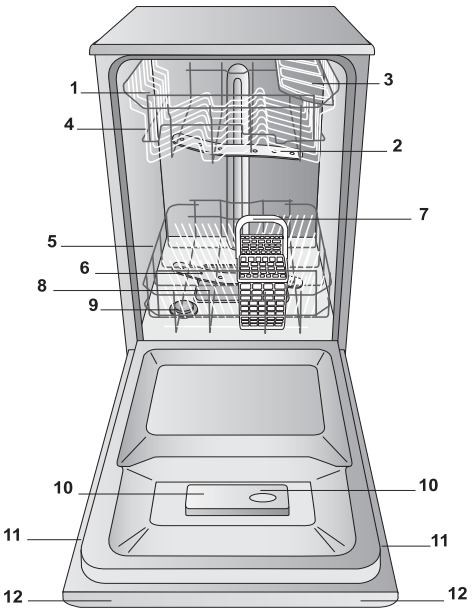
Na displeji* jsou zobrazovány užitečné informace, které se týkají druhu nastaveného cyklu, fáze mytí/sušení, zbývající doby, teploty apod.

* Pouze u některých modelů.

Popis zařízení

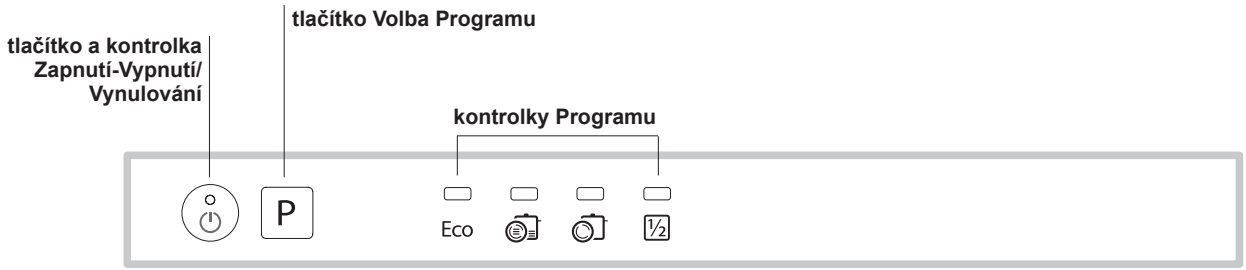
CS

Celkový pohled



1. Horní koš
2. Horní ostřikovací rameno
3. Sklopné držáky
4. Mechanismus nastavení výšky koše
5. Spodní koš
6. Spodní ostřikovací rameno
7. Košík na příbory
8. Mycí filtr
9. Nádržka na sůl
10. Přihrádky na mycí prostředek a nádržka na leštidlo
11. Štítek s jmenovitými údaji
12. Ovládací panel***

Ovládací panel



*** Pouze u modelů určených pro úplné vestavění. * Pouze u některých modelů.

Počet a druh programů a volitelných funkcí se mění v závislosti na modelu myčky.

Regenerační sůl a Leštidlo

Hotpoint ARISTON

CS

⚠ **Používejte pouze specifické mycí prostředky pro myčky nádobí. Nepoužívejte kuchyňskou ani průmyslovou sůl. Dodržujte pokyny uvedené na obalu.**

⚠ **Pokud používáte multifunkční produkt, stejně se doporučuje přidat sůl, zejména v případě, že je voda tvrdá nebo velmi tvrdá.** *(dodržujte pokyny uvedené na obalu).*

⚠ **Když se nepřidá sůl ani leštidlo, je zcela zřejmé, že kontrolky CHYBĚJÍCÍ SŮL* a CHYBĚJÍCÍ LEŠTIDLO* zůstanou i nadále rozsvícené.**

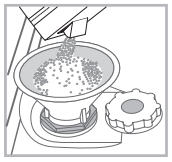
Dávkování regenerační soli

Použití soli zabrání vytvoření VODNÍHO KAMENE na nádobí a na funkčních komponentech myčky.

* Je důležité, aby nádobka na sůl nebyla nikdy prázdná.
* Je důležité provést nastavení tvrdosti vody.

Zásobník soli se nachází ve spodní části myčky nádobí *(viz Popis)* a je třeba jej naplnit:

- když na ovládacím panelu bliká kontrolka CHYBĚJÍCÍ SŮL*;
- když zelený plovák*, který je součástí uzávěru nádobky na sůl, již není vidět.
- viz autonomie uvedená v tabulce tvrdosti vody.



1. Vytáhněte spodní koš a odšroubujte uzávěr nádržky jeho otáčením proti směru hodinových ručiček.
2. Pouze při prvním použití: naplňte nádržku vodou až po okraj.
3. Umístěte trychtýř *(viz obrázek)* a naplňte nádobku na sůl až po okraj (přibližně 1 kg); vytečení malého množství vody je zcela běžným jevem.
4. Odložte trychtýř, odstraňte zbytky soli z hrdla; před zašroubováním uzávěru jej opláchněte pod tekoucí vodou.

Doporučuje se provést tento úkon při každém doplňování soli.
Dobře dotáhněte uzávěr, aby se do nádobky na sůl během mytí nedostal mycí prostředek (mohlo by tak dojít k trvalému poškození dekalcifikátoru).

⚠ Když je třeba doplnit sůl, doporučuje se udělat to před zahájením mytí.

Nastavení podle tvrdosti vody

Pro dosažení dokonalé činnosti změkčujícího dekalcifikátoru je nezbytné provést nastavení v závislosti na tvrdosti vody dostupné v obydlí. Potřebný údaj lze zjistit u organizace zabývající se dodávkou pitné vody. Nastavená hodnota odpovídá průměrné tvrdosti vody.

- Zapněte myčku tlačítkem ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ ⏻
- Vypněte myčku tlačítkem ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ ⏻
- Držte stisknuté tlačítko **P** po dobu 5 sekund, dokud neuslyšíte pípnutí.
- Zapněte myčku tlačítkem ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ ⏻
- Bude blikat číslo úrovně aktuální volby a kontrolka soli (pouze blikající kontrolka).
- Stiskněte tlačítko **P** za účelem volby požadované úrovně tvrdosti *(viz tabulka tvrdosti).*
- Vypněte myčku tlačítkem ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ ⏻
- Nastavení bylo dokončeno!

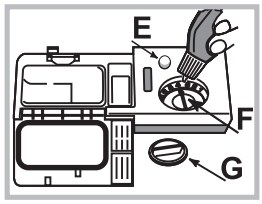
Tabulka tvrdosti vody				Průměrná autonomie-nádobka na sůl při 1 mycím cyklu denně
úroveň	°dH	°fH	mmol/l	měsíce
1	0 - 11	0 - 20	1,1 - 2	5 měsíce
2	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 měsíce
3	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 měsíce
4*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 týdny
Od 0 °f do 10 °f se doporučuje nepoužívat sůl. * Při nastavení 4 může dojít k prodloužení doby.				

(°dH = tvrdost vody v německých stupních - °fH = tvrdost vody ve francouzských stupních - mmol/l = milimol/litr)

Dávkování leštidla

Leštidlo usnadňuje SUŠENÍ nádobí. Nádržka na leštidlo se plní:

- když na ovládacím panelu/displeji bliká kontrolka/symbol NEDOSTATEK LEŠTIDLA*
- když se optický indikátor, který se nachází na dvířkách nádobky **„E“**, změní z tmavého na průsvitný.



1. Otevřete nádobku otáčením uzávěru **„G“** proti směru hodinových ručiček.
2. Nalijte leštidlo tak, aby nepřeteklo. Pokud k tomu dojde, očistěte jej suchým hadrem.
3. Zašroubujte zpět uzávěr.

NIKDY neaplikujte leštidlo přímo dovnitř mycího prostoru.

Nastavení dávky leštidla

V případě, že nejste spokojeni s výsledkem sušení, je možné provést nastavení množství leštidla. Otáčejte regulátorem **„F“**. Je možné nastavit až do max. 4 základních úrovní v závislosti na modelu myčky. Nastavená hodnota odpovídá průměrné úrovni.
Je možné nastavit až do max. 4 základních úrovní v závislosti na modelu myčky. Nastavená hodnota odpovídá průměrné úrovni.

- Pokud je na nádobí modravý povlak, nastavte nízké hodnoty (1-2).
- Pokud jsou na nádobí kapky vody nebo skvrny vodního kamene, nastavte vysoké hodnoty (3-4).

* Pouze u některých modelů.

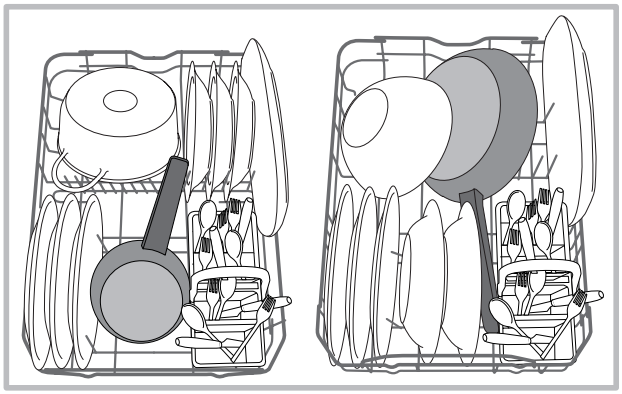
Plnění košů

CS

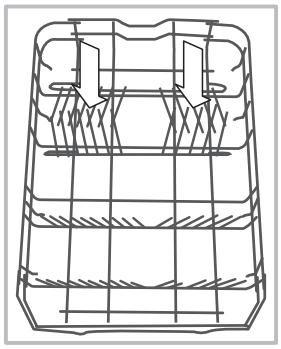
Doporučení:
Před plněním košů odstraňte z nádobí zbytky jídla a vylijte ze sklenic a pohárů tekutiny, které v nich zůstaly. **Není třeba provádět předběžné oplachování pod tekoucí vodou.**
Umístěte nádobí tak, aby zůstalo bez pohybu a nepřevrátilo se, aby nádoby zůstaly obráceny otvorem dolů a aby se vypouklé a vyduté části nacházely v šikmé poloze, což umožní vodě dostat se ke všem povrchům i odtékat.
Dávejte pozor, aby víka, rukojeti, pánve a tácy nebránily otáčení ostřikovacích ramen. Malé předměty umístěte do košíku na příbory.
Plastový příbor a pánve z antiadhezivního materiálu mají tendenci více zachytávat kapky vody, a proto jejich schopnost sušení bude menší než u keramického nebo ocelového nádobí.
Lehké předměty (jako např. plastové nádoby) musí být dle možností umístěny do horního koše a tak, aby se nemohly pohybovat.
Po naplnění zkontrolujte, zda se ostřikovací ramena mohou volně otáčet.

Spodní koš

Do spodního košíku lze ukládat hrnce, víka, talíře, salátové mísy, příbory apod. Talíře a velká víka je třeba dle možnosti umístit po krajích koše.



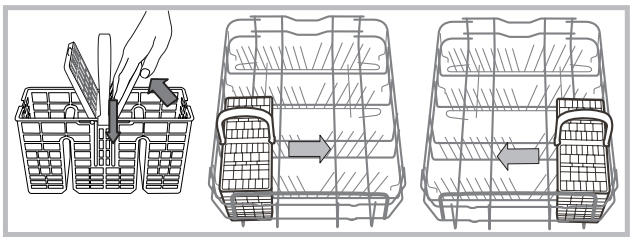
Doporučuje se umístit značně znečištěné nádobí do spodního koše, protože v této části myčky jsou proudy vody nejsilnější a umožňují dosáhnout nejlepších výsledků mytí.



Některé modely myček nádobí disponují naklonitelnými částmi*, které lze použít ve svislé poloze k uložení talířů nebo ve vodorovné poloze (spuštěné dolů) k uložení hrnců a salátových mís.
Součástí některých modelů je Vertical Zone, speciální vyjímatelné držáky*, které jsou umístěny v zadním prostoru koše a mohou být použity pro udržení pánví nebo plechů ve svislejší poloze, aby zabíraly méně prostoru.
Pro jejich použití stačí uchopit barevnou úchopnou část, potáhnout ji směrem nahoru a otočit dopředu. Tyto držáky se mohou posouvat doprava nebo doleva, aby se přizpůsobily velikosti nádobí.

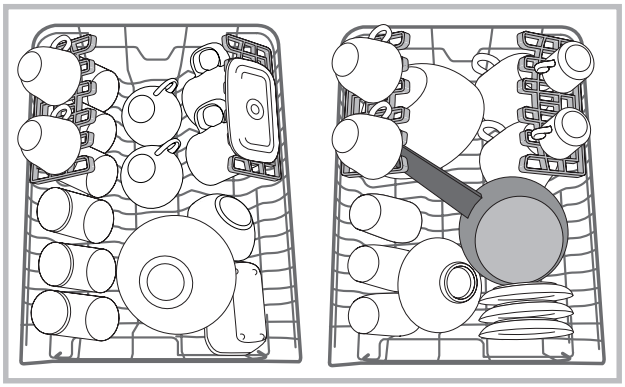
Košík na příbory

Košík na příbory je vybaven horními mřížkami pro lepší uspořádání příborů. Musí být umístěn **výhradně** v horní přední části spodního koše.

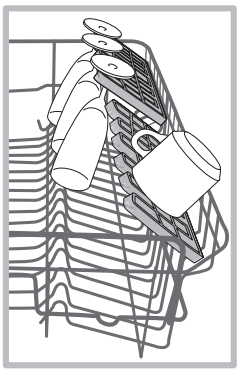


Horní koš

Naložte do něj choulostivé a lehké nádobí: sklenice, šálky, talířky, nízké salátové mísy.



Sklopné držáky s proměnlivou polohou*
Boční sklopné držáky lze umístit do tří různých výšek z důvodu optimalizace umístění nádobí v prostoru koše.

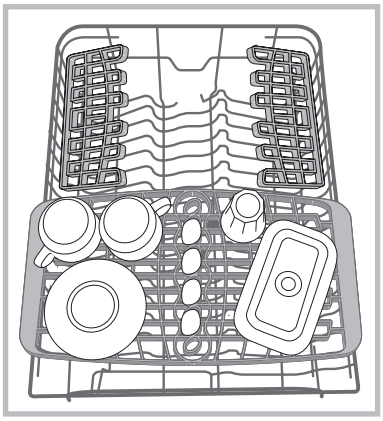


Poháry lze umístit stabilně na sklopné držáky zasunutím stopky poháru do příslušných podélných otvorů.
Pro optimalizaci sušení umístěte sklopné držáky s vyšším sklonem. Pro změnu sklonu nadzvedněte sklopný držák, mírně jej posuňte a umístěte požadovaným způsobem.

*Přít. pouze na některých modelech, v různém počtu a v různých polohách.

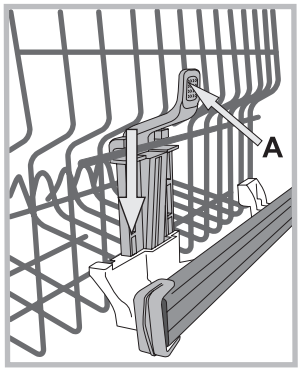
Tác*

Některé modely myček jsou vybaveny posuvným tácem, který lze použít pro uložení příboru nebo nádobí malých rozměrů.
Za účelem dosažení co nejlepších vlastností mytí nepokládejte na uvedený tác neskladné nádobí. Tác na příbor je vyjímatelný. *(viz obrázek)*



Nastavení výšky horního koše (45 cm)

Horní koš je výškově nastavitelný: do horní polohy kvůli umístění neskladného nádobí; do spodní polohy kvůli využití prostorů sklopných držáků a vytvoření většího prostoru směrem nahoru.
Je lépe nastavit výšku horního koše při PRÁZDNÉM KOŠI.
NIKDY nezvedejte nebo nespouštějte koš pouze z jedné strany.



Když je koš vybaven systémem **Lift-Up*** *(viz obrázek)*, zvedněte koš po jeho uchopení na bocích a pohněte jím směrem nahoru. Pro návrat do spodní polohy stiskněte páky (**A**) na bocích koše a doprovoďte jej při sestupu směrem dolů.

Nevhodné nádobí

- Dřevěný příbor a nádobí.
- Choulostivé dekorované sklenice, umělecké řemeslné nádobí a antikvární prvky. Jejich dekorace nejsou odolné.
- Části syntetického materiálu, které nejsou odolné vůči teplotě.
- Měděné a cínové nádobí.
- Nádobí znečištěné od popela, vosku, maziva nebo inkoustu.

Dekorace na skle, hliníkové a stříbrné kusy mohou mít během mytí tendenci změnit barvu a vyblednout. Také některé druhy skla (např. křišťálové předměty) se mohou po mnoha mytích stát matnými.

Poškození skla a nádobí

Příčiny:

- Druh skla a postup výroby skla.
- Chemické složení mycího prostředku.
- Teplota vody oplachovacího programu.

Rada:

- Používejte pouze sklenice a porcelán, které jsou výrobcem zaručeny jako vhodné pro mytí v myčce nádobí.
- Používejte jemný mycí prostředek, vhodný pro tento druh nádobí.
- Po ukončení programu vyjměte sklenice a příbory co nejdříve.

* Pouze u některých modelů.

Mycí prostředek a použití myčky

CS

Dávkování mycího prostředku

Dobrý výsledek mytí závisí také na správném dávkování mycího prostředku, přičemž platí, že při překročení doporučeného množství nedojde ke zvýšení účinnosti mytí, ale pouze k vyššímu znečištění životního prostředí.

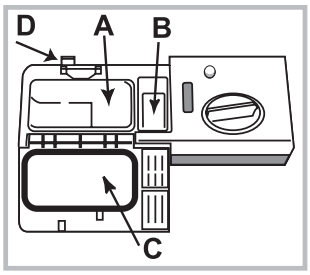
Dávkování lze přizpůsobit stupni znečištění.
V případě běžného znečištění se obvykle používá přibližně 25 g práškového mycího prostředku nebo 25 ml tekutého mycího prostředku. V případě použití tablet stačí jedna.

Když je nádobí málo znečištěné nebo když se předem oplachovalo pod vodou, snižte výrazně množství mycího prášku.

Pro dosažení dobrých výsledků mytí dodržujte pokyny uvedené na obalu mycího prostředku.

V případě dalších otázek vám doporučujeme obrátit se na výrobce mycích prostředků.

Otevřete nádobku na mycí prostředek tlačítkem **D**; nadávkujte mycí prostředek podle informací uvedených v tabulce programů:



• práškový nebo tekutý: vaničky **A** (mycí prostředek pro mytí) a **B** (mycí prostředek pro předmytí)
• tablety: Když program vyžaduje použití 1 tablety, vložte ji do nádobky **A** a zavřete kryt **C**; když vyžaduje použití 2 tablet, položte druhou na dno mycího prostoru.
3. Odstraňte zbytky mycího prostředku z okrajů nádobky a zavřete víko **C** až po zacvaknutí. Nádobka na mycí prostředek se otevře automaticky ve vhodném okamžiku v závislosti na zvoleném programu.

Při použití kombinovaných mycích prostředků se doporučuje použít volitelnou funkci TABS, která přizpůsobí mycí program tak, aby bylo vždy dosaženo nejlepšího výsledku mytí a co nejlepšího možného sušení.

⚠ **Používejte výhradně mycí prostředky pro myčky nádobí.**

NEPOUŽÍVEJTE mycí prostředky pro mytí v rukou.

Nadměrné použití mycích prostředků může způsobit přítomnost pěny na konci cyklu.

Nejúčinnějšího mytí a sušení je možné dosáhnout kombinovaným použitím mycího prostředku, tekutého leštidla a regenerační soli.

Doporučuje se používat mycí prostředky bez fosfátů a bez chloru, které jsou vhodnější z hlediska ochrany životního prostředí.

Uvedení myčky do činnosti

1. Otevřete dvířka a stiskněte tlačítko ZAPNOUT-VYPNOUT.
2. Nadávkujte mycí prostředek *(viz vedle).*
3. Naplňte koše *(viz Plnění košů).*
4. Zvolte program podle druhu nádobí a stupně jeho znečištění *(viz tabulka programů)* stisknutím tlačítka **P.**
5. Zvolte možnosti mytí* *(viz Speciální programy a Možnosti).*
6. Uveďte zařízení do činnosti zavřením dvířek.
7. Ukončení programu je signalizováno 2 krátkými akustickými signály a blikáním kontrolky zvoleného programu. Otevřete dvířka, vypněte zařízení stisknutím tlačítka ZAPNOUT-VYPNOUT.
8. Před vyjmutím nádobí vyčkejte několik minut, abyste se vyhnuli popálení. Vyložte koše počínaje spodním košem.

⚠ **Pro snížení spotřeby elektrické energie se zařízení v některých podmínkách dlouhodobějšího NEPOUŽÍVANÍ automaticky vypne.**

⚠ Když je nádobí pouze mírně znečištěné nebo když se předem oplachovalo pod vodou, výrazně snižte množství mycího prostředku.

Změna probíhajícího programu

Po provedení volby chybného programu je možné provedenou volbu změnit za předpokladu, že byl program právě zahájen: V takovém případě otevřete dvířka a dávejte přitom pozor na vycházející páru; vypněte zařízení delším stisknutím tlačítka ZAPNOUT/VYPNOUT. Znovu zapněte zařízení tlačítkem ZAPNOUT/VYPNOUT a zvolte nový program a případné možnosti; uveďte zařízení do činnosti zavřením dvířek.

Přidání nádobí

Bez vypnutí zařízení otevřete dvířka a dávejte přitom pozor na vycházející páru. Poté vložte nádobí. Zavřete dvířka: dojde k obnovení cyklu.

Náhodné přerušení

Když se během mytí otevřou dvířka nebo když dojde k přerušení dodávky elektrické energie, program bude přerušen. Po zavření dvířek nebo po obnovení dodávky elektrické energie bude program pokračovat z bodu, ve kterém byl přerušen.

* Pouze u některých modelů.

Programy

Údaje programů jsou naměřeny v laboratorních podmínkách v souladu s evropskou normou EN 50242.
V závislosti na různých podmínkách použití může docházet ke změnám doby trvání a dat programů.

⚠ Počet a druh programů a volitelných funkcí se mění v závislosti na modelu myčky.

Program	Sušení	Volitelné funkce	Doba trvání programu	Spotřeba vody (l/cyklus)	Spotřeba energie (kWh/cyklus)
Eko mytí	Ano	Ne	03:00’	10	0,9
Intenzivní	Ano	Ne	02:30’	14	1,3
Běžné mytí	Ano	Ne	02:00’	13,5	1,1
Poloviční náplň	Ano	Ne	01:20’	10,5	0,95

Pokyny pro volbu programů a dávkování mycího prostředku
1. Mycí cyklus EKO je standardní program, na který se vztahují údaje uvedené na energetickém štítku; tento cyklus je vhodný pro mytí běžně znečištěného nádobí a jedná se o nejúčinnější program z hlediska energetické úspory a úspory vody pro tento druh nádobí. 4 g/ml** + 21 g/ml – 1 tableta *(**Množství mycího prostředku pro předmytí)*

2. Silně znečištěné nádobí a hrnce (nevhodný pro choulostivé nádobí) 25 g/ml – 1 tableta

3. Běžně znečištěné nádobí a hrnce 4 g/ml** + 21 g/ml – 1 tableta

4. Ideální mycí cyklus omezené náplně běžně znečištěného nádobí. 21 g/ml – 1 tableta

Spotřeba v pohotovostním režimu: Spotřeba v režimu left-on: 5 W - spotřeba v režimu vypnutí: 0,5 W

Poznámky:

Pro menší spotřebu používejte myčku na nádobí s plnou náplní.

Poznámka pro zkušební laboratoře: Pro informace o zkušebních podmínkách srovnávací zkoušky EN napište na adresu: assistenza_en_lvs@indesitcompany.com

Údržba a péče

CS

Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení

- Po každém mytí uzavřete kohoutek přívodu vody, abyste se vyhnuli nebezpečí úniků.
- Při čištění zařízení a během operací údržby odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky elektrického rozvodu.

Čištění myčky nádobí

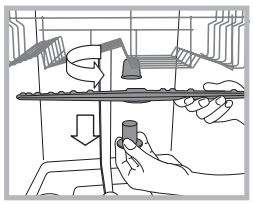
- Vnější povrch a ovládací panel se může čistit neabrazivním hadrem navlhčeným ve vodě. Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní prostředky.
- Stěny vnitřního mycího prostoru se dají vyčistit od případných skvrn hadrem navlhčeným ve vodě s malým množstvím octa.

Zabránění vzniku nepříjemných zápachů

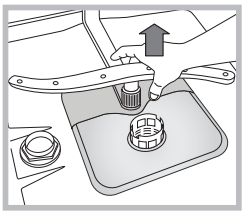
- Dvířka nechte pokaždé pootevřená, aby se zabránilo hromadění vlhkosti.
- Pravidelně čistěte obvodová těsnění dvířek a nádobek na mycí prostředek s použitím mokré houby. Zabrání se tak hromadění zbytků jídla, které jsou hlavními původci nepříjemného zápachu.

Čištění ostřikovacích ramen

Může se stát, že se na ostřikovacích ramenech zachytí zbytky jídla a ucpou otvory, kterými vytéká voda: Čas od času je třeba je zkontrolovat a vyčistit nekovovým kartáčkem.
Obě ostřikovací ramena jsou demontovatelná.



Demontáž horního ostřikovacího ramena vyžaduje odšroubování plastové kruhové matice proti směru hodinových ručiček. Horní ostřikovací rameno je třeba namontovat tak, aby bylo obráceno otvory směrem nahoru.



Demontáž spodního ostřikovacího ramena se provádí stisknutím jazýčků, nacházejících se po stranách, směrem nahoru.

Čištění filtru přívodu vody*

Jestliže jsou hadice přívodu vody nové nebo pokud zůstaly delší dobu v nečinnosti, před připojením je třeba nechat odtéci vodu, dokud nebude průzračná a zbavená nečistot. Bez uvedeného opatření může dojít k ucpání přívodu vody a poškození myčky.

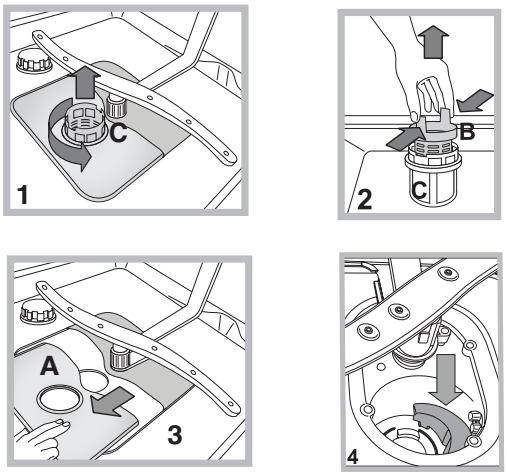
⚠ Pravidelně čistěte vstupní filtr rozvodu vody, umístěný na výstupu z vodovodního kohoutu.
- Zavřete kohout přívodu vody.
- Odšroubujte koncovou část přívodní hadice vody, sejměte filtr a opatrně jej vyčistěte pod proudem tekoucí vody.
- Vložte filtr zpět na původní místo a zašroubujte hadici.

Čištění filtrů

Filtrační jednotka je tvořena dvěma filtry, které čistí vodu použitou k mytí od zbytků jídla a opětovně ji uvádějí do oběhu: K zabezpečení trvale dobrých výsledků mytí je třeba filtry čistit.

⚠ Pravidelně čistěte filtry.

⚠ Myčka nádobí se nesmí používat bez filtrů nebo s odpojeným filtrem.
• Po několika mytích zkontrolujte filtrační jednotku a dle potřeby ji důkladně umyjte pod tekoucí vodou. Pomozte si přitom nekovovým kartáčkem a postupujte dle níže uvedených pokynů:
1. Otáčejte válcovým filtrem C proti směru hodinových ručiček a vytáhněte jej (obr. 1).
2. Vytáhněte nádobku filtru B mírným zatlačením na boční jazýčky (obr. 2);
3. Vyvlečte nerezový talíř filtru A (obr. 3).
4. Zkontrolujte výstupní otvor a odstraňte případné zbytky jídla. **NIKDY NEODSTRAŇUJTE** ochranný kryt mycího čerpadla (součást černé barvy) (obr. 4).



Po vyčištění filtrů proveďte zpětnou montáž filtrační jednotky a její správné umístění do jejího uložení; představuje nezbytný předpoklad správné činnosti myčky.

Opatření v případě dlouhodobé nečinnosti

- Odpojte napájecí kabel zařízení ze zásuvky elektrického rozvodu a zavřete kohoutek přívodu vody.
- Nechte pootevřená dvířka.
- Po vašem návratu proveďte jeden mycí cyklus naprázdno.

* Pouze u některých modelů.

Poruchy a způsob jejich odstranění

Hotpoint ARISTON

CS

Může se stát, že zařízení nebude fungovat. Dříve, než se obrátíte na Servisní službu, zkontrolujte prostřednictvím následujícího seznamu, zda se nejedná o snadno odstranitelný problém.

Poruchy:	Možné příčiny / Řešení:
Nedochází k uvedení myčky do chodu nebo myčka nereaguje na ovládací povely	• Je zavřen kohoutek s vodou. • Vypněte zařízení tlačítkem ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ, opět jej zapněte po uplynutí jedné minuty a znovu nastavte program. • Zástrčka není řádně zastrčena v zásuvce elektrického rozvodu nebo je třeba použít jinou zásuvku. • Dvířka myčky nejsou řádně zavřená.
Není možné zavřít dvířka	• Zkontrolujte, zda jsou koše zasunuté až na doraz. • Došlo k zamknutí zámku; energicky zavřete dvířka, dokud neuslyšíte cvaknutí.
Myčka nevypouští vodu.	• Mycí program ještě neskončil. • Vypouštěcí hadice je ohnutá *(viz Instalace).* • Odpadové potrubí umyvadla je ucpáno. • Filtr je ucpán zbytky jídla. • Zkontrolujte výšku vypouštěcí hadice.
Myčka je hlučná.	• Nádobí naráží vzájemně do sebe nebo do ostřikovacích ramen. Umístěte nádobí správně a zkontrolujte, zda se ostřikovací ramena otáčejí volně. • Nadměrná přítomnost pěny: Mycí prostředek není vhodně dávkován nebo není vhodný pro mytí v myčkách. *(viz Mycí prostředek a Použití myčky).* Nepředmývejte nádobí ručně.
Na nádobí a na sklenicích jsou viditelné nánosy vodního kamene nebo bílý povlak.	• Chybí regenerační sůl. • Nastavení tvrdosti vody není vhodné; zvyšte hodnoty. *(viz Regenerační sůl a Leštidlo),* • Uzávěr nádobky na sůl a na leštidlo není dobře uzavřen. • Leštidlo bylo spotřebováno nebo jeho dávkování není dostatečné.
Na nádobí a na sklenicích jsou patrné bílé zbytky nebo modrý povlak.	• Dávkování leštidla je nadbytečné.
Nádobí je málo suché.	• Byl zvolen program bez sušení. • Leštidlo bylo spotřebováno. *(viz Regenerační sůl a Leštidlo),* • Regulace leštidla neodpovídá potřebě. • Nádobí je z antiadhezivního materiálu nebo z plastu; výskyt kapek vody je zcela běžným jevem.
Nádobí není dostatečně čisté.	• Nádobí není rozmístěno správně. • Ostřikovací ramena se nemohou volně otáčet, protože jsou zablokována nádobím. • Mycí program je příliš mírný *(viz Programy).* • Nadměrná přítomnost pěny: Mycí prostředek není vhodně dávkován nebo není vhodný pro mytí v myčkách. *(viz Mycí prostředek a Použití myčky).* • Uzávěr leštidla nebyl správně uzavřen. • Filtr je znečištěný nebo ucpaný *(viz Údržba a péče).* • Chybí regenerační sůl *(viz Regenerační sůl a Leštidlo).* • Ujistěte se, že je výška talířů kompatibilní s nastavením koše. • Otvory ostřikovacích ramen jsou ucpané. *(viz Údržba a péče).*
Myčka nenapouští vodu je zablokovaná s rozsvícenými kontrolkami	• Chybí voda v rozvodu vody nebo je zavřený ventil. • Přívodní hadice na vodu je ohnutá *(viz Instalace).* • Jsou ucpané filtry; je třeba je očistit. *(viz Údržba a péče).* • Jsou ucpaná odpadová potrubí; je třeba je vyčistit. • Po provedení kontroly a vyčištění vypněte a znovu zapněte myčku a zahajte nový mycí cyklus. • Když problém přetrvává, zavřete přívod vody, odpojte zástrčku a obraťte se na servisní středisko.

* Pouze u některých modelů.

SK

⚠ Pri prenášaní udržujte zariadenie podľa možností vo zvislej polohe; v prípade potreby ho môžete nakloniť na zadnú stranu.

Pripojenie k rozvodu vody

⚠ Prispôsobenie elektrického rozvodu a rozvodu vody pre inštaláciu musí vykonať kvalifikovaný pracovník.

Prívodná hadica a vypúšťacia hadica vody musia byť nasmerované doprava alebo doľava, aby bola umožnená čo najlepšia inštalácia.
Hadice nesmú byť ohnuté alebo pritlačené umývačkou.

Pripojenie hadice pre prívod vody

- Hadicu je potrebné pripojiť ku prípojke vody s veľkosťou 3/4" typu plyn, so studenou alebo teplou vodou (max. 60 °C).
- Nechajte vodu odtiecť, až kým nebude priezračná.
- Riadne priskrutkujte prívodnú hadicu a otvorte ventil.

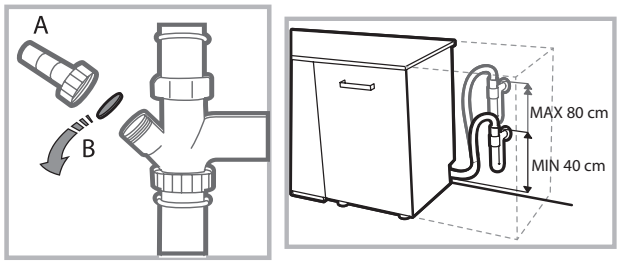
⚠ Ak dĺžka prívodnej hadice nebude dostatočná, obráťte sa na špecializovanú predajňu alebo na autorizovaného technika *(viď Servisná služba)*.

⚠ Tlak v rozvode vody sa musí pohybovať v rozmedzí hodnôt uvedených v tabuľke Technických údajov; v opačnom prípade by sa mohlo stať, že umývačka nebude fungovať správne.

⚠ Dbajte na to, aby hadica nebola príliš ohnutá alebo stlačená.

Pripojenie vypúšťacej hadice k odpadovému potrubiu

Pripojte vypúšťaciu hadicu do odpadového potrubia s minimálnym priemerom 2 cm. (A)
Prípojka vypúšťacej hadice sa musí nachádzať vo výške od 40 do 80 cm od podlahy alebo od plochy, na ktorej je uložená umývačka.



Pred pripojením vypúšťacej hadice k sifónu umývadla odstráňte plastový uzáver (B).

Bezpečnostné opatrenie proti vytopeniu

S cieľom zaručiť, aby nedochádzalo k vytopeniu, umývačka:
- je vybavená systémom, ktorý preruší prívod vody v prípade porúch alebo úniku vody dovnútra umývačky.
Niektoré modely sú vybavené tiež prídavným bezpečnostným zariadením **New Acqua Stop***, ktoré zaručuje ochranu proti vytopeniu aj v prípade pretrhnutia prívodnej hadice.

UPOZORNENIE: NEBEZPEČNÉ NAPÄTIE!

Prívodná hadica vody nesmie byť v žiadnom prípade prerezaná, pretože obsahuje súčasti pod napätím.

Pripojenie k elektrickému rozvodu

Pred zasunutím zástrčky do zásuvky elektrického rozvodu sa uistite, že:
- zásuvka **je uzemnená** a že vyhovuje normám;
- zásuvka je schopná zniesť maximálnu záťaž odpovedajúcu menovitému príkonu zariadenia, uvedenému na štítku s menovitými údajmi, umiestnenom na vnútornej strane dvierok *(viď kapitola Popis umývačky);*
- napájacie napätie odpovedá hodnotám uvedeným na štítku s technickými údajmi, umiestnenom na vnútornej strane dvierok;
- zásuvka je kompatibilná so zástrčkou zariadenia. V opačnom prípade požiadajte o výmenu zástrčky autorizovaného technika *(viď Servisná služba)*; nepoužívajte predlžovacie šnúry ani rozvodky.

⚠ Po inštalácii zariadenia musia kábel elektrického napájania a zásuvka elektrického rozvodu zostať ľahko prístupné.

⚠ Kábel nesmie byť ohnutý ani stlačený.

⚠ V prípade poškodenia musí byť napájací kábel vymenený výrobcom alebo strediskom Servisnej služby, aby sa predišlo akémukoľvek riziku. *(Viď Servisná služba)*

⚠ Firma neponesie žiadnu zodpovednosť za následky spôsobené nerešpektovaním uvedených pokynov.

Ustavenie a vyrovnanie do vodorovnej polohy

1. Umiestnite umývačku na rovnú a pevnú plochu. Vyrovnajte zariadenie do vodorovnej polohy odskrutkovaním alebo zaskrutkovaním predných nožičiek. Dokonalé vyrovnanie do vodorovnej polohy zabezpečí stabilitu zariadenia a zamedzí vzniku vibrácií a hluku.

2. Po vstavaní umývačky prilepte pod drevenú policu priesvitný samolepiaci pás*, chrániaci policu pred prípadným kondenzátom.

3. Je možné umiestniť umývačku tak, aby sa bočnými stenami alebo zadnou stenou dotýkala priľahlého nábytku alebo steny. Tento model umývačky môže byť tiež zasunutý pod dlhú pracovnú dosku* *(viď Montážne pokyny)*.

4*. Výška zadnej nožičky sa nastavuje hexagonálnym puzdrom červenej farby, nachádzajúceho sa v spodnej čelnej časti, v strede umývačky, pomocou kľúča s hexagonálnym otvorom s veľkosťou 8 mm. Otáčaním v smere hodinových ručičiek sa výška zvyšuje a otáčaním proti smeru hodinových ručičiek sa výška znižuje. *(viď návod pre vstavanie, priložený k dokumentácii)*

* Je súčasťou len niektorých modelov.

SK

Upozornenia pre prvé umývanie

Po inštalácii odstráňte tampóny umiestnené na košoch a pridržiavacie gumy na hornom koši *(sk sú súčasťou).*

Nastavenie dekalcifikátora vody

Pred zahájením prvého umývania nastavte úroveň tvrdosti dodávanej vody. *(viď kapitola Leštidlo a regeneračná soľ)*
Pri prvom naplnení nádržky dekalcifikátora je potrebné použiť vodu a následne je potrebné pridať približne 1 kg soli; je úplne bežné, že určité množstvo vody vytečie.
Bezprostredne potom spustite jeden umývací cyklus.
Používajte len špecifickú soľ pre umývačky riadu.

Po doplnení soli zhasne kontrolka CHÝBAJÚCA SOĽ*.

⚠ Ak nenaplníte zásobník soli, môžete poškodiť dekalcifikátor vody a ohrevný článok.

Technické údaje	
Rozmery	Šírka 44,5 cm Výška 82 cm Hĺbka 57 cm
Kapacita	**10** štandardných súprav riadu
Tlak vody v prívodnom potrubí	0,05 ÷ 1 MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Napájacie napätie	Viï štítok s menovitými údajmi
Celkový príkon	Viï štítok s menovitými údajmi
Poistka	Viï štítok s menovitými údajmi
CE 	Toto zariadenie je v zhode s nasledujúcimi smernicami Európskej únie: -2006/95/EC (Nízke napätie) -2004/108/EC (Elektromagnetická kompatibilita) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) - 97/17/EC (Energetické štítkovanie umývaèiek riadu) -2012/19/EC (WEEE)

Zariadenie vydáva akustické signály/tóny *(v závislosti na modeli umývačky*)**, ktoré informujú o vykonaní ovládacieho príkazu: zapnutí, ukončení cyklu, atď.**

Symboly/kontrolky/LED, ktoré sa nachádzajú na ovládacom paneli/displeji sa môžu meniť z hľadiska farby a môžu blikať, alebo byť rozsvietené stálym svetlom. *(v závislosti na modeli umývačky).*

Displej* zobrazuje užitočné informácie, ktoré sa týkajú druhu nastaveného cyklu, fázy umývania/osušovania, zvyšnej doby, teploty, atď.

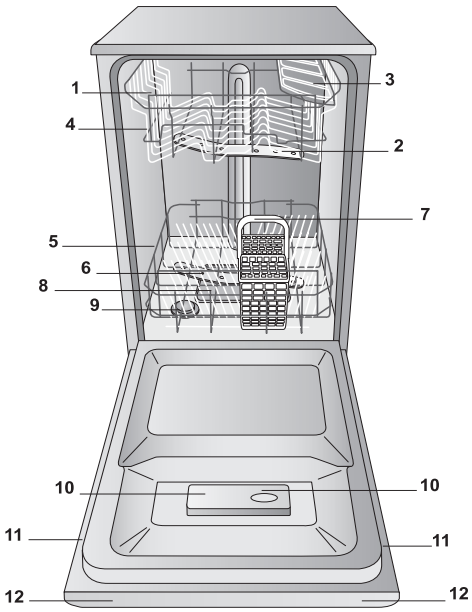
* Je súčasťou len niektorých modelov.

Popis zariadenia

Hotpoint ARISTON

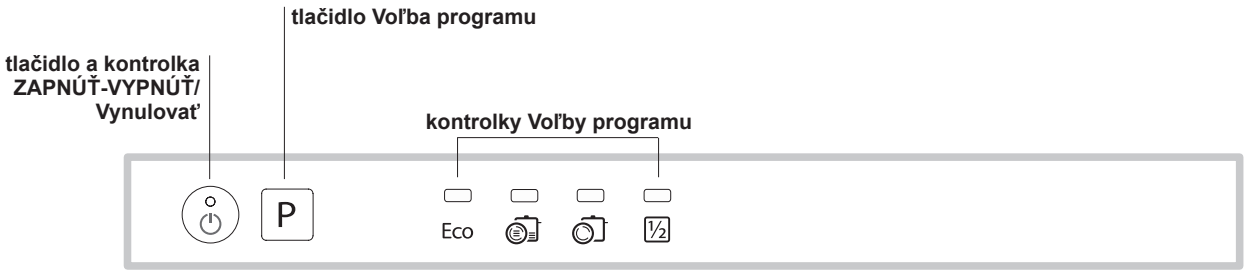
SK

Celkový pohľad



1. Horný kôš
2. Horné ostrekovacie rameno
3. Sklopné držiaky
4. Mechanizmus nastavenia výšky koša
5. Dolný kôš
6. Spodné ostrekovacie rameno
7. Košík na príbory
8. Umývací filter
9. Nádobka na soľ
10. Nádobky na umývací prostriedok a nádržka na leštidlo
11. Štítok s technickými údajmi
12. Ovládací panel***

Ovládací panel



*** Len na modeloch s úplným vstavaním * Prít. len na niektorých modeloch.

Počet a druh programov sa mení v závislosti od modelu umývačky.

Regeneračná soľ a Leštidlo

SK

⚠ **Používajte len špecifické umývacie prostriedky pre umývačky riadu. Nepoužívajte kuchynskú alebo priemyselnú soľ. Dodržujte pokyny uvedené na obale.**

⚠ **Ak používate viacúčelový prostriedok, aj tak sa odporúča pridať soľ, obzvlášť v prípade, keď je voda tvrdá alebo veľmi tvrdá.** *(Dodržujte pokyny uvedené na obale).*

⚠ **Ak nebude pridaná soľ ani leštidlo, je celkom zrejmé, že kontrolky CHÝBAJÚCA SOĽ* a CHÝBAJÚCE LEŠTIDLO* zostanú rozsvietené i naďalej.**

Dávkovanie regeneračnej soli

Použitie soli zabráni vytvoreniu VODNÉHO KAMEŇA na riade a na funkčných častiach umývačky.

* Je dôležité, aby nádobka na soľ nebola nikdy prázdna.
* Je dôležité nastaviť tvrdosť vody.

Nádobka na soľ sa nachádza v spodnej časti umývačky *(viď Popis)* a je potrebné ju naplniť:

- keď na ovládacom paneli bliká kontrolka CHÝBAJÚCE LEŠTIDLO*;
- keď zelený plavák*, ktorý je súčasťou uzáveru nádobky na soľ, už nevidno.
- viď autonómia uvedená v tabuľke tvrdosti vody.

1. Vytiahnite dolný kôš a odskrutkujte uzáver nádobky proti smeru hodinových ručičiek.
2. Len pri prvom použití: Naplňte nádobku vodou až po okraj.
3. Umiestnite lievik *(viď obrázok)* a naplňte nádobku na soľ až po okraj (približne 1 kg); vytečenie malého množstva vody je úplne bežným javom.
4. Odložte lievik, odstráňte zvyšky soli z hrdla; pred zaskrutkovaním uzáveru ho opláchnite pod tečúcou vodou.

Odporúča sa vykonať tento úkon pri každom doplňovaní soli.
Dostatočne dotiahnite uzáver, aby sa do nádobky na soľ počas umývania nedostal umývací prostriedok (mohlo by tak dôjsť k trvalému poškodeniu dekalcifikátora).

⚠ Keď je potrebné doplniť soľ, odporúča sa urobiť to pred zahájením umývania.

Nastavenie podľa tvrdosti vody

Na dosiahnutie dokonalej činnosti zmäkčujúceho dekalcifikátora je nevyhnutné nastaviť ho v závislosti na tvrdosti dodávanej vody. Potrebný údaj o tvrdosti vody je možné získať od organizácie, ktorá sa zaoberá dodávkou pitnej vody. Nastavená hodnota odpovedá priemernej tvrdosti vody.

- Zapnite umývačku tlačidlom ZAPNUTIE/VYPNUTIE ⏻
- Vypnite ju tlačidlom ZAPNUTIE/VYPNUTIE ⏻
- Držte stlačené tlačidlo **P** 5 sekúnd, až kým nebudete počuť pípnutie.
- Zapnite umývačku tlačidlom ZAPNUTIE/VYPNUTIE ⏻
- Bude blikať číslo úrovne aktuálnej voľby a kontrolka soli (len blikajúca kontrolka).
- Stlačte tlačidlo **P** a zvoľte požadovanú úroveň tvrdosti *(viď tabuľka tvrdosti).*
- Vypnite ju tlačidlom ZAPNUTIE/VYPNUTIE ⏻
- Nastavenie bolo ukončené!

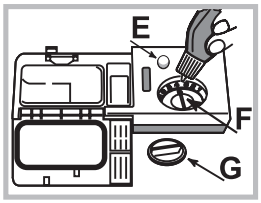
Tabuľka tvrdosti vody				Priemerná autonómia nádobka na soľ pri 1 umývacom cykle denne
úroveň	° dH	° fH	mmol/l	mesiace
1	0 - 11	0 - 20	1,1 - 2	5 mesiacov
2	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 mesiacov
3	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 mesiacov
4*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 týždne
Od 0 ° f do 10 ° f sa odporúča nepoužívať soľ. * Pri nastavení 4 môže dôjsť k predĺženiu doby.				

(° dH = tvrdosť v nemeckých stupňoch - ° fH = tvrdosť vo francúzskych stupňoch - mmol/l = milimol/liter)

Dávkovanie leštidla

Leštidlo uľahčuje SUŠENIE riadu. Nádržka na leštidlo sa plní:

- keď na ovládacom paneli/displeji bliká kontrolka/symbol CHÝBAJÚCE LEŠTIDLO*
- keď sa optický indikátor, ktorý sa nachádza na dvierkach nádobky **„E“**, zmení z tmavého na priesvitný.



1. Otvorte nádržku otáčaním uzáveru **„G“** proti smeru hodinových ručičiek.
2. Nalejte leštidlo tak, aby nepretieklo. Ak k tomu dôjde, očistite ho suchou handrou.
3. Zaskrutkujte naspäť uzáver.

NIKDY nelejte leštidlo priamo dovnútra umývacieho priestoru.

Nastavenie dávky leštidla

Ak nie ste spokojní s výsledkom sušenia, je možné zmeniť dávkovanie leštidla. Otáčajte regulátorom **„F“**. Je možné nastaviť až do max. 4 základných úrovní, v závislosti na modeli umývačky. Nastavená hodnota odpovedá priemernej úrovni.
Je možné nastaviť až do max. 4 základných úrovní, v závislosti na modeli umývačky. Nastavená hodnota odpovedá priemernej úrovni.

- ak je na riade modrastý povlak, nastavte nízku hodnotu (1-2)
- ak sú na riade kvapky alebo škvrny vodného kameňa, nastavte vyššiu hodnotu (3-4).

* Je súčasťou len niektorých modelov.

Naplňte koše

Rady

Pred plnením odstráňte z riadu zvyšky jedla a vylejte z pohárov a z nádob tekutiny, ktoré v nich zostali. **Oplachovanie pod tečúcou vodou nie je potrebné.**

Riad umiestnite tak, aby zostal bez pohybu, a aby sa neprevrátil. Nádoby musia byť umiestnené otvorom nadol a konkávne alebo konvexné časti musia byť umiestnené do šikmej polohy, aby sa voda mohla dostať k všetkým povrchom a potom z nich odtiecť. Dávajte pozor na to, aby pokrievky, rukoväte, panvice a tácne nebránili otáčaniu ostrekovacích ramien. Malé predmety umiestnite do košíka na príbory.

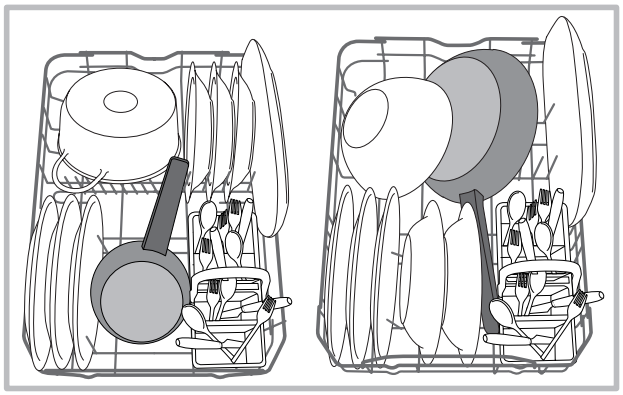
Plastový riad a panvice z nepriľnavého materiálu majú tendenciu viac zachytávať kvapky vody a preto bude stupeň ich osušenia nižší ako stupeň osušenia keramického alebo oceľového riadu.

Ľahké predmety (ako napríklad plastové nádoby) musia byť podľa možností umiestnené do horného koša, a to tak, aby sa nemohli pohybovať.

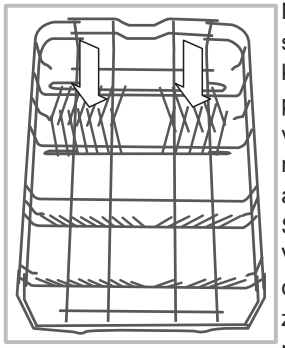
Po naplnení koša sa uistite, či sa môžu ostrekovacie ramená voľne otáčať.

Spodný kôš

Do spodného koša je možné ukladať hrnce, pokrievky, taniere, šalátové misy, príbory, atď. Taniere a veľké pokrievky je potrebné umiestniť po krajoch koša.



Odporúča sa umiestniť značne znečistený riad do spodného koša, pretože v tejto časti sú prúdy vody energickejšie a umožňujú dosiahnuť lepšie výsledky umývania.



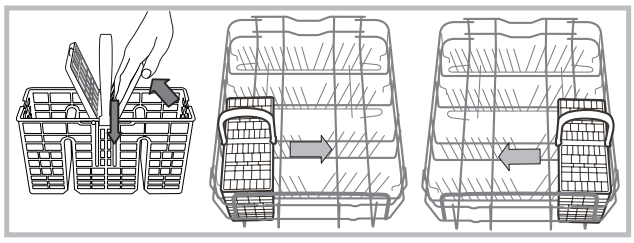
Niektoré modely umývačiek riadu sú vybavené sklopnými časťami*, ktoré môžu byť použité vo zvislej polohe na uloženie tanierov alebo vo vodorovnej polohe (spustené) na pohodlnejšie naloženie hrncov a šalátových mís.

Súčasťou niektorých modelov sú Vertical Zone, špeciálne vyberateľné držiaky*, ktoré sú umiestnené v zadnom priestore koša, ktoré sa používajú na držanie panvíc alebo plechov vo zvislejšej polohe, aby zaberali menej priestoru.

Pri ich použití je potrebné uchopiť ich za farebnú časť, potiahnuť ju smerom nahor a otočiť ju dopredu. Tieto držiaky je možné posúvať doprava alebo doľava, aby sa prispôsobili veľkosti riadu.

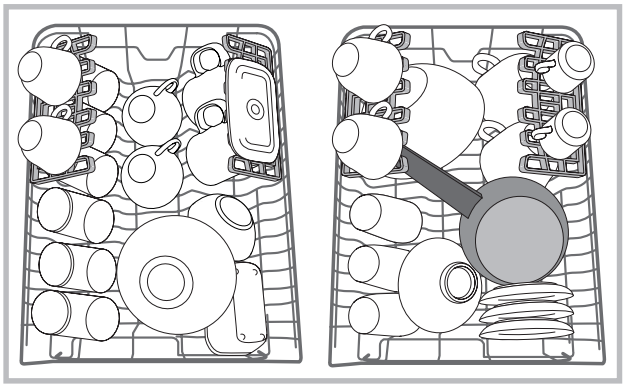
Košík na príbory

Košík na príbory je vybavený hornými mriežkami pre lepšie umiestnenie príborov. Musí byť umiestnený **výhradne** v prednej časti spodného koša.



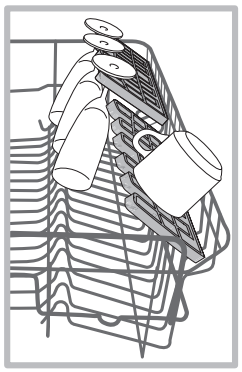
Horný kôš

Naložte doň chúlostivý a ľahký riad: poháre, šálky, podšálky, tanieriky, nízke šalátové misy.



Sklopné držiaky s možnosťou zmeny polohy*

Sklopné držiaky je možné umiestniť do troch rôznych výšok kvôli optimalizácii umiestnenia riadu v priestore koša.



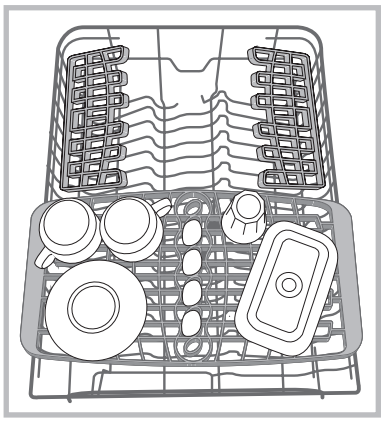
Poháre na stopke je možné umiestniť stabilne na sklopné držiaky, zasunutím stopky pohára do príslušných pozdĺžnych drážok.

Kvôli optimalizácii sušenia nastavte sklopné držiaky tak, aby mali väčší sklon. Pre zmenu sklonu nadvihnite sklopný držiak, mierne ho posuňte a umiestnite do požadovanej polohy.

*Súčasť len niektorých modelov s rôznym počtom a možnosťou nastavenia polohy.

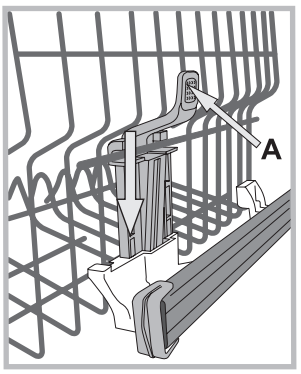
Podnos*

Niektoré modely umývačiek majú posuvný podnos, ktorý je možné použiť pre uloženie príboru alebo riadu malých rozmerov.
Kvôli dosiahnutiu čo najlepších výsledkov umývania nevkladajte pod uvedený podnos neskladný riad. Podnos na príbory je vyberateľný. *(viď obrázok);*



Nastavenie výšky horného koša

Horný kôš je výškovo nastaviteľný: jeho horná poloha umožňuje umiestnenie nespratného riadu do spodného koša; spodná poloha umožňuje využiť priestor sklopných držiakov a vytvoriť viac priestoru smerom nahor.
Je vhodné nastaviť výšku horného koša pri PRÁZDNOM KOŠI.
NIKDY nezdvíhajte alebo nespúšťajte kôš len na jednej strane.



Ak je kôš vybavený systémom **Lift-Up*** *(viď obrázok)*, zdvihnite kôš tak, že ho uchopíte za boky a pohnete s ním smerom nahor. Pre návrat do spodnej polohy stlačte páky (**A**) na bokoch koša a sprevádzajte ho pri pohybe nadol.

Nevhodný riad

- Drevený príbor a riad.
- Chúlostivé dekorované poháre, riad od umeleckých remeselníkov a riad, ktorý je súčasťou antikvariátu. Ich dekorácie totiž nie sú odolné.
- Časti zo syntetického materiálu, ktorý nie je teplotne odolný.
- Medený a cínový riad.
- Riad znečistený popolom, voskom, mazacím tukom alebo atramentom.

Dekorácie na skle, kusy hliníka a striebra by mohli mať počas umývania tendenciu zmeniť farbu a zosvetliť sa. Aj niektoré druhy skla (napr. kryštálové predmety) by sa po opakovaných umývaniach mohli stať matnými.

Škody na skle a riade

Príčiny:
• Druh skla a postup výroby skla.
• Chemické zloženie umývacieho prostriedku.
• Teplota vody odpovedajúca príslušnému oplachovaciemu programu.
Rada:
• Používajte len poháre a porcelán so zárukou od výrobcu, ktorý ich vyhlasuje za umývateľné v umývačke riadu.
• Pre uvedený druh riadu používajte jemný umývací prostriedok.
• Poháre a príbory vytiahnite z umývačky riadu bezprostredne po skončení umývacieho programu.

* Je súčasťou len niektorých modelov.

Umývací prostriedok a použitie umývačky

Hotpoint ARISTON

SK

Dávkovanie umývacieho prostriedku

Dobrý výsledok umývania závisí aj od správneho dávkovania umývacieho prostriedku. Pri prekročení odporúčaného množstva sa účinnosť umývania nezvýši, ale dôjde len k väčšiemu znečisteniu životného prostredia.

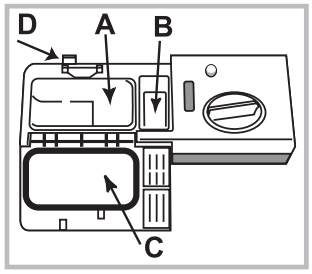
Dávkovanie môže byť prispôsobené stupňu znečistenia. Obvykle je pri bežnom znečistení potrebné použiť približne 25 g (v prípade práškového umývacieho prostriedku), alebo 25 ml (v prípade tekutého umývacieho prostriedku). V prípade použitia tabliet stačí jedna tableta.

Ak je riad málo znečistený, alebo ak bol predtým opláchnutý pod vodou, výrazne znížte množstvo umývacieho prášku.

Pre dosiahnutie dobrého výsledku umývania dodržujte aj pokyny uvedené na obale umývacieho prostriedku.

V prípade ďalších otázok vám odporúčame obrátiť sa na výrobcov umývacích prostriedkov.

Otvorte nádobku na umývací prostriedok tlačidlom **D**; nadávkujte umývací prostriedok podľa informácií uvedených v tabuľke programov:



• práškový alebo tekutý: vaničky **A** (umývací prostriedok pre umývanie) a **B** (umývací prostriedok pre predumytie)
• tablety: keď program vyžaduje použitie 1, vložte ju do nádobky **A** a zatvorte veko **C**; keď vyžaduje použitie 2, položte druhú na dno umývacieho priestoru.

Odstráňte zvyšky umývacieho prostriedku z okrajov nádobky a zatvorte veko **C** tak, aby zacvaklo.
Nádobka na umývací prostriedok sa otvorí automaticky vo vhodnom okamžiku, v závislosti na zvolenom programe.

Pri použití kombinovaných umývacích prostriedkov sa odporúča použiť voliteľnú funkciu TABS, ktorá prispôsobí umývací program kvôli dosiahnutiu najlepšieho možného výsledku umývania aj osušovania za každých podmienok.

⚠ **Používajte len umývacie prostriedky vhodné pre umývačky riadu.**

NEPOUŽÍVAJTE umývacie prostriedky pre umývanie v rukách.

Použitie nadmerného množstva umývacích prostriedkov môže spôsobiť tvorbu peny na konci cyklu.

Účinnejšie umývanie a sušenie je možné dosiahnuť kombinovaným použitím umývacieho prášku, tekutého leštidla regeneračnej soli.

Odporúča sa používať umývacie prostriedky bez fosfátov a bez chlóru, ktoré menej znečisťujú životné prostredie.

Uvedenie umývačky do činnosti

1. Otvorte dvierka a stlačte tlačidlo ZAPNÚŤ-VYPNÚŤ.
2. Dávkovanie umývacieho prostriedku *(viď vedľa).*
3. Naplňte koše *(Viď Plnenie košov).*
4. Zvoľte program podľa druhu riadu a stupňa jeho znečistenia *(viď tabuľka programov)* stlačením tlačidla **P.**
5. Zvoľte možnosti umývania* *(viď Špeciálne programy a Možnosti).*
6. Uveďte zariadenie do činnosti zatvorením dvierok.
7. Ukončenie programu je signalizované zvukovými signálmi a blikaním kontrolky zvoleného programu. Otvorte dvierka, vypnite zariadenie stlačením tlačidla ZAPNÚŤ-VYPNÚŤ.
8. Pred vybratím riadu vyčkajte niekoľko minút, aby ste sa nepopálili. Vyprázdnite koše, pričom začínajte od spodného.

⚠ **Kvôli zníženiu spotreby elektrickej energie sa zariadenie v určitých podmienkach dlhodobejšieho NEPOUŽÍVANIA automaticky vypne.**

⚠ Ak je riad málo znečistený, alebo ak bol predtým opláchnutý pod vodou, znížte výrazne množstvo umývacieho prostriedku.

Zmena prebiehajúceho programu

Po zvolení chybného programu je možné voľbu zmeniť za predpokladu, že bol práve zahájený: V takom prípade otvorte dvierka, pričom dávajte pozor na vychádzajúcu paru; vypnite zariadenie dlhším stlačením tlačidla ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ. Znovu zapnite zariadenie tlačidlom ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ a zvoľte nový program a prípadné možnosti; uveďte zariadenie do činnosti zatvorením dvierok.

Pridanie riadu

Bez vypnutia zariadenia otvorte dvierka, pričom dávajte pozor na vychádzajúcu paru. Potom vložte riad. Zatvorte dvierka: dôjde k obnoveniu cyklu.

Náhodné prerušenie

Ak počas umývania dôjde k otvoreniu dvierok, alebo ak dôjde k prerušeniu dodávky elektrickej energie, program bude prerušený. Pri zatvorení dvierok alebo obnovení dodávky elektrickej energie bude pokračovať z bodu, v ktorom došlo k jeho prerušeniu.

* Je súčasťou len niektorých modelov.

Programy

SK

Parametre programov sú namerané v laboratórnych podmienkach, v súlade s európskou normou EN 50242.
V závislosti na rôznych podmienkach použitia môže dochádzať k zmenám doby trvania a parametrov programov.

⚠ **Počet a druh programov a možností sa mení v závislosti od modelu umývačky.**

Program	Sušenie	Voliteľné funkcie	Doba trvania programu	Spotreba vody (l/cyklus)	Spotreba energie (kWh/ cyklus)
Eko	Áno	Nie	03:00’	10	0,9
Intenzívne umývanie	Áno	Nie	02:30’	14	1,3
Bežné umývanie	Áno	Nie	02:00’	13,5	1,1
Polovičná náplň	Áno	Nie	01:20’	10,5	0,95

Pokyny pre voľbu programov a dávkovanie umývacieho prostriedku

1. Umývací cyklus ECO je štandardný program, na ktorý sa vzťahujú údaje uvedené na energetickom štítku; tento cyklus je vhodný pre umývanie bežne znečisteného riadu a jedná sa o najúčinnejší program z hľadiska energetickej spotreby a spotreby vody pre tento druh riadu. 4 g/ml** + 21 g/ml – 1 tableta *(**Množstvo umývacieho prostriedku pre predumytie)*

2. Veľmi znečistený riad a hrnce (nevhodný pre chúlostivý riad) 25 g/ml – 1 tableta

3. Bežne znečistený riad a hrnce 4 g/ml** + 21 g/ml – 1 tableta

4. Ideálny cyklus pre umývanie bežne znečisteného riadu s obmedzeným naplnením. 21 g/ml – 1 tableta

Spotreba v pohotovostnom režime: Spotreba v režime left-on: 5 W - spotreba v režime vypnutia: 0,5 W

Poznámky:

Kvôli menšej spotrebe používajte umývačku riadu s plnou náplňou.

Poznámka pre Skúšobné laboratóriá: O informácie o podmienkach vykonania komparatívnej skúšky EN môžete požiadať na adrese_ assistenza_en_lvs@indesitcompany.com

Uzatvorenie prívodu vody a vypnutie elektrického napájania

- Po každom umytí uzatvorte kohútik prívodu vody, aby ste zabránili jej úniku.
- Pri čistení zariadenia a počas údržby odpojte zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky elektrického rozvodu.

Čistenie umývačky

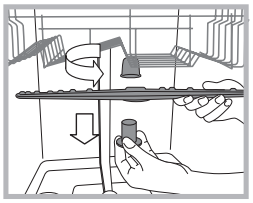
- Vonkajší povrch a ovládací panel môžu byť čistené neabrazívnou utierkou navlhčenou vo vode. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani abrazívne prostriedky.
- Stany vnútorného umývacieho priestoru môžu byť vyčistené od prípadných škvŕn utierkou navlhčenou vo vode s malým množstvom octu.

Zabránenie vzniku nepríjemných zápachov

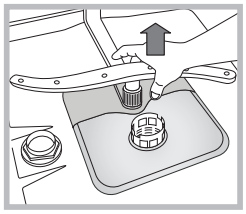
- Dvierka ponechajte zakaždým pootvorené, aby sa zabránilo hromadeniu vlhkosti.
- Pravidelne čistite obvodové tesnenia dvierok a nádobiek na umývací prostriedok s použitím mokrej špongie. Zabráni sa tak hromadeniu zvyškov jedla, ktoré sú hlavnou príčinou nepríjemných zápachov.

Čistenie ostrekovacích ramien

Môže sa stať, že na ostrekovacích ramenách sa zachytia zvyšky jedla a upchajú otvory, z ktorých vyteká voda: z času na čas je potrebné ich skontrolovať a vyčistiť nekovovou kefkou.
Obidve ostrekovacie ramená je možné odmontovať.



Demontáž horného ostrekovacieho ramena vyžaduje odskrutkovanie plastovej kruhovej matice proti smeru hodinových ručičiek. Horné ostrekovanie rameno je potrebné namontovať späť tak, aby bolo obrátené väčším počtom otvorov smerom nahor.



Demontáž spodného ostrekovacieho ramena sa vykonáva jednoduchým zatlačením jazýčkov, nachádzajúcich sa po bokoch a jeho potiahnutím smerom nahor.

Čistenie filtra prívodu vody*

Keď sú hadice prívodu vody nové, alebo keď neboli dlhšiu dobu používané, pred pripojením je potrebné nechať odtiecť vodu, až kým nebude priezračná a zbavená nečistôt. Bez uvedeného opatrenia môže dôjsť k upchatiu prívodu vody a poškodeniu umývačky.

Pravidelne čistite vstupný filter rozvodu vody, umiestnený na výstupe z vodovodného kohúta.
- Zatvorte kohút prívodu vody.
- Odskrutkujte koncovú časť prívodnej hadice vody, odložte filter a opatrne ho vyčistite pod prúdom tečúcej vody.
- Vložte filter späť na pôvodné miesto a zaskrutkujte hadicu.

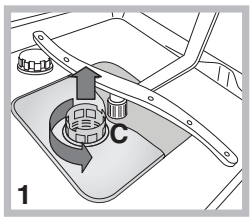
Čistenie filtrov

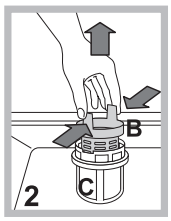
Filtračná jednotka je tvorená dvoma filtrami, ktorí čistia vodu z umývania od zvyškov jedla a vracajú ju naspäť do obehu: K zabezpečeniu trvale dobrej funkčnosti je potrebné pravidelne ich čistiť.

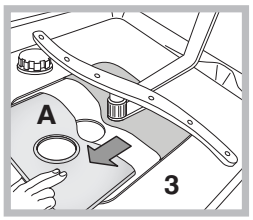
⚠ Pravidelne čistite filtre.

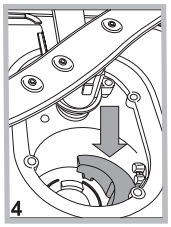
⚠ Umývačka nesmie byť používaná bez filtrov alebo s odpojeným filtrom.

Po niekoľkých umývaniach skontrolujte filtračnú jednotku a podľa potreby ju vyčistite pod tečúcou vodou. Pomôžte si pritom nekovovou kefkou a postupujte pritom nasledovne:
1. Pootočte valcový filter C proti smeru hodinových ručičiek a vytiahnite ho (obr. 1).
2. Vytiahnite nádobku filtra B ľahkým zatlačením bočných jazýčkov (obr. 2);
3. Vyvlečte filtračný tanier z nehrdzavejúcej ocele A. (obr. 3).
4. Skontrolujte jamku uloženia a vyprázdnite ju od prípadných zvyškov jedla. **NIKDY NEODSTRAŇUJTE** ochranný kryt umývacieho čerpadla (súčiastka čiernej farby) *(obr.4)*.









Po vyčistení filtrov namontujte filtračnú jednotku naspäť a umiestnite ju správne do jej uloženia; je to nevyhnutné pre správnu činnosť umývačky.

Opatrenia v prípade dlhodobej nečinnosti

- Odpojte napájací kábel zariadenia zo zásuvky elektrického rozvodu a zatvorte kohútik prívodu vody.
- Nechajte pootvorené dvierka.
- Po opätovnom spustení vykonajte jeden umývací cyklus naprázdno.

* Je súčasťou len niektorých modelov.

Poruchy a spôsob ich odstránenia

SK

Keď sa na zariadení vyskytnú poruchy v činnosti, skôr, ako sa obrátite na Servisnú službu, skontrolujte nasledujúce body.

Poruchy:	Možné príčiny / Riešenia:
Nedochádza k uvedeniu umývačky do činnosti alebo umývačka nereaguje na ovládacie povely	• Je zatvorený kohútik s vodou. • Vypnite zariadenie tlačidlom ZAPNUTIE/VYPNUTIE, zapnite ho znovu po uplynutí približne jednej minúty a znovu nastavte požadovaný program. • Zástrčka nie je dostatočne zastrčená v zásuvke elektrickej siete alebo je potrebné použiť inú zásuvku. • Dvierka umývačky nie sú dostatočne zatvorené.
Nie je možné zatvoriť dvierka	• Skontrolujte, či sú koše zasunuté až na doraz. • Došlo k zamknutiu zámku; ráznejšie zatvorte dvierka, až kým nebudete počuť cvaknutie.
Umývačka nevypúšťa vodu.	• Umývací program ešte nebol ukončený. • Vypúšťacia hadica je ohnutá *(viď Inštalácia).* • Odtokové potrubie umývadla je upchaté. • Filter je upchatý zvyškami jedla. • Skontrolujte výšku vypúšťacej hadice.
Umývačka riadu je hlučná.	• Riad naráža vzájomne do seba alebo do ostrekovacích ramien. Umiestnite riad správne a skontrolujte, či sa ostrekovacie ramená otáčajú voľne. • Nadmerné tvorenie peny: Umývací prostriedok nie je vhodne dávkovaný, alebo nie je vhodný pre umývanie v umývačke riadu. *(viď Umývací prostriedok a Použitie umývačky).* Nepredumývajte riad ručne.
Na riade a pohároch sa ukladá vodný kameň alebo biely nános.	• Chýba regeneračná soľ. • Nastavená tvrdosť vody nie je vyhovujúca; zvýšte hodnoty. *(viď Regeneračná soľ a Leštidlo).* • Uzáver nádobky na soľ nie je dobre uzatvorený. • Leštidlo sa minulo, alebo jeho dávkovanie nie je dostatočné.
Na riade a na pohároch sú biele zvyšky alebo modrý povlak.	• Dávkovanie leštidla je prebytočné.
Riad nie je dostatočne suchý.	• Bol zvolený program bez sušenia. • Leštidlo bolo spotrebované. *(viď Regeneračná soľ a Leštidlo).* • Leštidlo nie je dávkované podľa potreby. • Riad je z protipriľnavého materiálu alebo z plastu; výskyt kvapiek vody je úplne bežným javom.
Riad nie je dostatočne čistý.	• Riad nie je rozmiestnený správne. • Ostrekovacie ramená sa nemôžu voľne otáčať, pretože sú zablokované riadom. • Umývací program je príliš mierny *(viď Programy).* • Nadmerné tvorenie peny: Umývací prostriedok nie je vhodne dávkovaný, alebo nie je vhodný pre umývanie v umývačke riadu. *(viď Umývací prostriedok a Použitie umývačky).* • Uzáver leštidla nebol správne uzatvorený. • Filter je znečistený alebo upchatý *(viď Údržba a starostlivosť).* • Chýba regeneračná soľ *(viď Regeneračná soľ a Leštidlo).* • Uistite sa, že výška tanierov je kompatibilná s nastavením koša. • Otvory ostrekovacích ramien sú upchaté. *(viď Údržba a starostlivosť).*
Umývačka nenapúšťa vodu je zablokovaná s rozsvietenými kontrolkami	• V rozvode vody nie je voda alebo je zatvorený ventil. • Napúšťacia hadica je príliš ohnutá *(viď Inštalácia).* • Sú upchaté filtre; je potrebné ich očistiť. *(viď Údržba a starostlivosť).* • Je upchaté vypúšťacie potrubie; je potrebné ho vyčistiť. • Po skontrolovaní a vyčistení vypnite a znovu zapnite umývačku a spustite nový umývací cyklus. • Ak problém pretrváva, zatvorte prívod vody, odpojte zástrčku a obráťte sa na servisné stredisko.

* Je súčasťou len niektorých modelov.

Üzembe helyezés

⚠ Költözködés esetén a készüléket tartsa függőleges helyzetben; ha ez nem lehetséges, a hátsó oldalára döntse!

Vízbekötés

⚠ A vízbekötéshez szükséges átalakításokat csak szakember végezheti.

A vízbevezetőcső és a leeresztőcső a kényelmes bekötés érdekében mind jobbra, mind balra elvezethető.
A mosogatógép ne hajtsa meg és ne nyomja össze a csöveket.

A vízbevezetőcső bekötése

- Egy 3/4"-es hidegvíz- vagy melegvíz-vezetékbe (max. 60°C).
- Eressze ki a vizet, amíg tiszta nem lesz.
- Csavarozza fel a vízbevezetőcsövet és nyissa meg a vízcsapot.

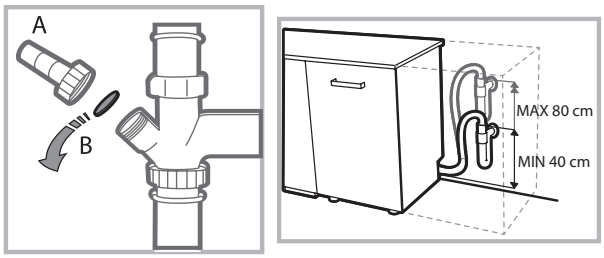
⚠ Ha a vízbevezetőcső nem elég hosszú, forduljon szaküzlethez vagy meghatalmazott szakemberhez (*lásd „Szerviz"*).

⚠ A víznyomásnak a Műszaki adatok táblázatában szereplő határértékek között kell lennie. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy a mosogatógép nem működik megfelelően.

⚠ Ügyeljen arra, hogy a csövön ne legyen se törés, se szűkület!

A leeresztőcső bekötése

A leeresztőcsövet kösse legalább 2 cm átmérőjű lefolyóba. (A)
A leeresztőcsőnek a padlótól vagy a mosogatógép alátámasztási felületétől számítva 40 és 80 cm között kell lennie.



Mielőtt a leeresztőcsövet a mosogatószifonba becsatlakoztatja, távolítsa el a műanyag dugót (B).

A vízkiömlés megakadályozása

A víz kiömlésének megakadályozása érdekében a mosogatógép:
- egy olyan rendszerrel van ellátva, mely rendellenességek esetén meggátolja a vízbetáplálást, illetve a készülékben rekedt víz kiengedését.
Bizonyos modellek a **New Acqua Stop*** nevű kiegészítő biztonsági berendezéssel is rendelkeznek, mely a vízbevezetőcső megrongálódása esetén is megakadályozza a vízkiömlést.

FIGYELEM! NAGYFESZÜLTSÉG!

A vízbevezetőcsövet semmilyen körülmények között sem szabad elvágni, mivel nyomás alatt álló részeket tartalmaz.

Elektromos csatlakoztatás

Mielőtt bedugná a dugót a konnektorba, győződjön meg az alábbiakról:
- Az aljzatnak **van földelése**, és megfelel a törvény által előírtaknak.
- az aljzat képes elviselni a készülék ajtajának belső oldalán elhelyezett adattáblán feltüntetett maximális teljesítményfelvételt *(lásd „A mosogatógép leírása");*
- A tápfeszültség értéke a készülék ajtajának belső oldalán elhelyezett adattáblán feltüntetett értékek közé esik.
- Az aljzat kompatibilis a készülék villásdugójával. Ellenkező esetben a hivatalos szakszervizzel cseréltesse le a villásdugót *(lásd „Szerviz").* Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót.

⚠ Az elektromos tápkábelnek és a hálózati aljzatnak a készülék bekötése után is könnyen hozzáférhetőnek kell maradnia.

⚠ A kábel ne legyen megtörve vagy összenyomva!

⚠ Ha a tápkábel megsérül, a kockázatok megszüntetése végett a kábelt a gyártóval, illetve a legközelebbi szakszervizzel ki kell cseréltetni. *(Lásd „Szerviz")*

⚠ A fenti előírások figyelmen kívül hagyása esetén a gyártó elhárít minden felelősséget.

Elhelyezés és vízszintezés

1. A mosogatógépet sík és kemény padlóra állítsa. A készülék vízszintbe állításakor a padló egyenetlenségeit az elülső lábak ki-, illetve becsavarásával kompenzálhatja. A pontos vízszintezéssel biztosítható a készülék stabilitása, megelőzhetők a rezonanciák és zajok.

2. A mosogatógép beszerelése előtt ragassza az átlátszó öntapadó csíkot* a fapolc alsó oldalára, hogy megvédje azt a kondenzvíztől.

3. Helyezze el a mosogatógépet úgy, hogy oldalai, illetve hátlapja nekifeküdjenek a szomszédos bútoroknak, falaknak. A készülék egybefüggő munkalap* alá is beszerelhető *(lásd Beszerelési útmutató).*

4*. A hátsó lábak magasságának beállításához a mosogatógép alsó, elülső, középső részén található piros színű hatszögletű csavarjait állítsa be egy 8 mm-es hatszögletű csavarkulccsal – a magasság növeléséhez csavarja az óramutató járásával megegyező, a magasság csökkentéséhez pedig az óramutató járásával ellentétesen. *(lásd a dokumentációhoz mellékelt beépítési útmutatót).*

* Csak néhány modellnél tartozék.

HU

Tanácsok az első mosogatáshoz

A beszerelés után távolítsa el a kosarakra helyezett betéteket és a felső kosáron lévő elasztikus tartóelemeket *(ahol van).*

Vízlágyító beállítások

Az első mosogatás elindítása előtt állítsa be a hálózati vízkeménységet. *(lásd Öblítőszer és regeneráló só).*

A vízlágyító-tartály első feltöltésekor vizet kell betölteni, majd töltsön bele kb. 1 kg sót. Ekkor víz folyhat ki a tartályból.

Közvetlenül ezután indítson el egy mosogatási ciklust.

Kizárólag mosogatógépekhez használatos sót használjon.

A betöltés után a SÓHIÁNYJELZŐ* lámpa kialszik.

⚠ Amennyiben a sótartályba nem tölt sót, a vízlágyító berendezés és a fűtőszál tönkremehet.

A készülék hangjelzésekkel/dallamokkal *(mosogatógép-modellenként eltérő lehet)* jelzi vissza a parancsok végrehajtását: bekapcsolás, ciklus vége stb.

A kezelőpanel/kijelző szimbólumai/jelzőlámpái/világító LED-jei több színnel is tudnak villogni vagy világítani. *(mosogatógép-modellenként eltérő lehet).*

A kijelző hasznos információkkal szolgál a beállított ciklus fajtájáról, a mosogatási/szárítási ciklusról, a maradékidőről, a hőmérsékletről stb.

Műszaki adatok	
Dimensões	Szélesség 44,5 cm. Magasság 82 cm. Mélység 57 cm.
Méretek	**10** normál teríték
Hálózati víznyomás	0,05 ÷ 1 MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Tápfeszültség	Lásd adattábla
Teljes felvett teljesítmény	Lásd adattábla
Olvadó biztosíték	Lásd adattábla
CE A készülék megfelel az alábbiuniós irányelveknek: -2006/95/EC (kisfeszültségi) -2004/108/EC (Az elektromágneses összeférhetõségrõl szóló) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -97/17/EC (Címkézés) -2012/19/CE

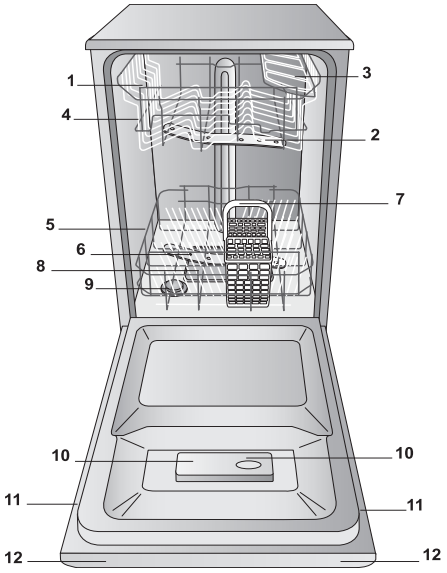
* Csak néhány modellnél tartozék.

Készülékleírás

Hotpoint ARISTON

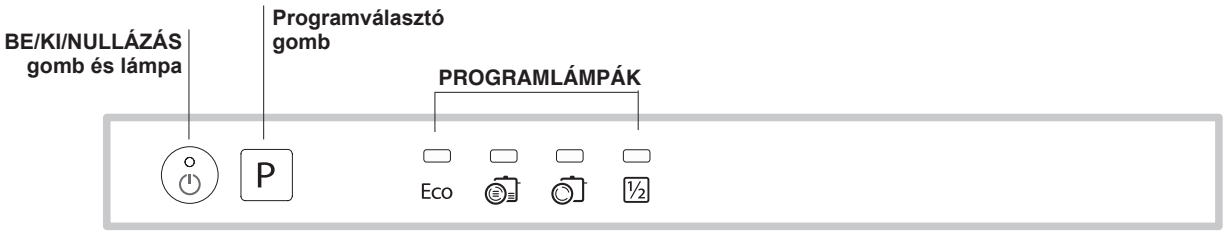
HU

Áttekintő nézet



1. Felső kosár
2. Felső permetezőkar
3. Billenőpolc
4. Kosármagasság-szabályozó
5. Alsó kosár
6. Alsó permetezőkar
7. Evőeszköztartó kosár
8. Mosogatószűrő
9. Sótartály
10. Mosogatószeres és öblítőszeres rekesz és Aktív oxigén berendezés*
11. Adattábla
12. Kezelőpanel***

Kezelőpanel



*** Csak teljes beépítésű modelleknél * Csak néhány modellnél tartozék.

A programok és opciók száma és típusa a mosogatógép típusától függően változhat.

Regeneráló só és öblítőszer

HU

⚠ **Kizárólag mosogatógépekhez használatos termékeket használjon. Ne használjon étkezési vagy ipari sókat! Tartsa be a termék csomagolásán található utasításokat!**

⚠ **Multifunkciós termék használata esetén mindenképpen tanácsos sót betölteni, különösen, ha a víz kemény vagy nagyon kemény.** *(Tartsa be a termék csomagolásán található utasításokat)!*

⚠ **Ha nem tölt be se sót, se öblítőszert, a SÓHIÁNYJELZŐ lámpa* és az ÖBLÍTŐSZERHIÁNY-JELZŐ lámpa* természetesen továbbra is állandó fénnyel fog világítani.**

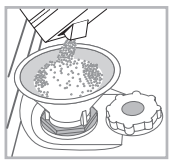
A regeneráló só betöltése

A só használata elkerüli az edényeken és a mosogatógép funkciós alkatrészein a VÍZKŐ képződését.

• Ezért fontos, hogy a sótartály soha ne legyen üres.
• Fontos elvégezni a vízkeménység beállítását.

A sótartály a mosogatógép alsó részén található *(lásd „Készülékleírás”)*, és a következő esetekben kell feltölteni:

• ha a kezelőpanelen kigyullad az ÖBLÍTŐSZERHIÁNY-JELZŐ lámpa*;
• ha a sótartály kupakján a zöld szintjelző* nem látható.
• az autonómiát lásd a vízkeménység-táblázatban.



1. Húzza ki az alsó kosarat, és órairánnyal ellentétesen csavarja le a tartály kupakját.
2. Csak az első használatbavétel alkalmával: a tartályt a pereméig töltse fel vízzel.
3. Helyezze be a tölcsért* *(lásd ábra)*, és a tartályt töltse fel a pereméig sóval (kb. 1 kg) – nem baj, ha a víz kicsit túlcsordul.
4. Vegye ki a tölcsért, törölje le a sót a tartály szájáról, majd becsavarás előtt, folyó csapvíz alatt öblítse el a kupakot.

Javasoljuk, hogy ezt a műveletet minden egyes sóbetöltésnél hajtsa végre.

Jól zárja vissza a kupakot, hogy a mosogatás során a mosogatószer nehogy behatolhasson a tartályba (ez helyrehozhatatlanul tönkreteheti a vízlágyítót).

⚠ Ha sót kell betölteni, akkor ezt tanácsos a mosogatás elindítása előtt elvégezni.

A vízkeménység beállítása

A vízlágyító vízkőoldó tökéletes működése érdekében feltétlenül el kell végezni a lakás vízkeménységének a beállítását. A víz keménységéről a hálózati ivóvíz szolgáltatójától kaphat felvilágosítást. A beállított érték egy közepes vízkeménységnek felel meg.

• A BE/KI gombbal kapcsolja be a mosogatógépet. ⏻
• A BE/KI gombbal kapcsolja ki a készüléket. ⏻
• Nyomja meg háromszor a **P** gombot, amíg nem hall egy hangjelzést.
• A BE/KI gombbal kapcsolja be a készüléket. ⏻
• Az aktuális kiválasztási szintnek megfelelő szám és az öblítőszerhiány-jelző lámpa villog (csak villogó lámpa).
• Nyomja meg a **P** gombot a kívánt öblítőszer-kibocsátás szint kiválasztásához.
• A BE/KI gombbal kapcsolja ki a készüléket. ⏻
• Beállítás sikeresen elvégezve!

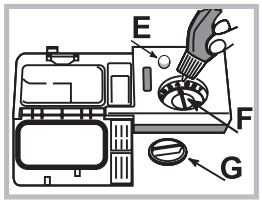
Vízkeménység-táblázat				Átlagos élettartam-sótartály napi 1 mosogatással
Szint	**°dH**	**°fH**	**mmol/l**	**Hónapok**
1	**0 - 11**	**0 - 20**	**1,1 - 2**	5 hónap
2	**12 - 17**	**21 - 30**	**2,1 - 3**	3 hónap
3	**17 - 34**	**31 - 60**	**3,1 - 6**	2 hónap
4*	**34 - 50**	**61 - 90**	**6,1 - 9**	2/3 hét
0°fH és 10°fH között tanácsos nem használni sót. * Az 5-ös program esetén az időtartam hosszabb lehet.				

(°dH = német keménységi fok – °fH = francia keménységi fok – mmol/l = millimol/liter)

Az öblítőszer betöltése

Az öblítőszerrel az edények könnyebben száradnak. A öblítőszeres rekeszt akkor kell feltölteni:

• ha a kezelőpanelen/kijelzőn kigyullad az ÖBLÍTŐSZERHIÁNY-JELZŐ* lámpa/szimbólum
• amikor az **„E”** tartály ajtaján lévő optikai jelző sötétről átlátszóvá válik.



1. A **„G”** kupak órairánnyal ellentétesen történő kicsavarásával nyissa ki a rekeszt.
2. Töltse be az öblítőszert, vigyázva, nehogy mellé menjen. Ha mégis, száraz ronggyal azonnal törölje le!
3. Csavarja vissza a kupakot.

SOHA ne öntse az öblítőszert közvetlenül a mosogatótérbe!

Az öblítőszer-adagolás beállítása

Ha nem elégedett a szárítás eredményével, módosítson az öblítőszer adagolásán. Forgassa el az **„F”** szabályzógombot. A mosogatógép típusától függően max. 4 szint állítható be. A beállított érték egy közepes szintnek felel meg.

• amennyiben az edényeken kékes csíkok láthatók, állítsa kisebb értékre (1-2).
• ha az edényeken vízcseppek vagy vízkőfoltok találhatók, állítsa magasabb értékre (3-4).

* Csak néhány modellnél tartozék.

Berámolás a kosarakba

Javaslatok

Mielőtt berámolna a kosarakba, távolítsa el az ételmaradékokat az edényekről, és öntse ki a poharakból és edényekből a bennük maradt folyadékot. **Az edényeket nem szükséges folyó víz alatt elöblíteni.**

Az edényeket úgy helyezze el, hogy stabilan álljanak, és ne borulhassanak le, az edények fejjel lefelé legyenek elhelyezve, és a homorú vagy domború edényeket ferdén rakja be, hogy a víz elérhesse az összes felületet és utána eltávozhasson.

Ügyeljen arra, hogy a fedelek, fogantyúk, serpenyők és tálcák ne akadályozzák a permetezőkarok forgását. Az apró tárgyakat helyezze az evőeszköztartó kosárba.

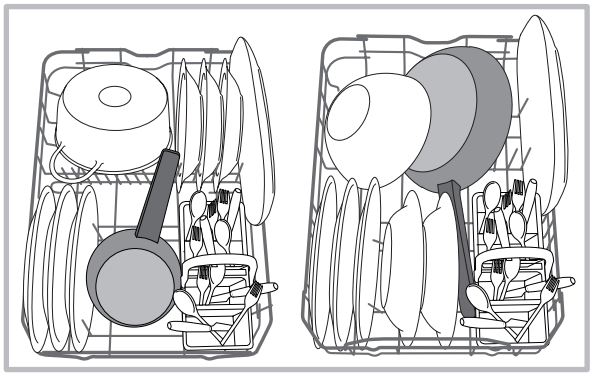
A műanyag edényekre és tapadásmentes serpenyőkre vízcseppek gyűlhetnek, ezért a száradási idejük hosszabb, mint a kerámiából vagy acélból készült edényeké.

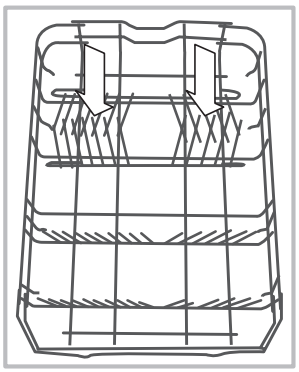
A könnyű tárgyakat (pl. műanyag edényeket) javasolt a felső kosárba helyezni úgy, hogy ne mozogjanak.

A berámolás után ellenőrizze, hogy a permetezőkarok szabadon el tudnak-e forogni.

Alsó kosár

Az alsó kosárba fazekakat, fedőket, tányérokat, salátástálakat, evőeszközöket stb. lehet berámolni. A nagyobb tányérokat és fedőket a kosár szélein tanácsos elhelyezni.





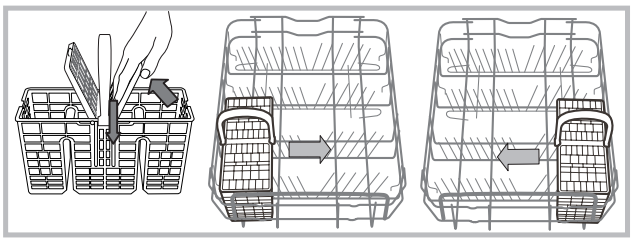
Néhány modell rendelkezik függőleges zónával (Vertical Zone), a kosár hátsó részén elhelyezett különleges kihúzható polcokkal*, melyeket használhat serpenyők és tepsik függőlegesebb tárolására, hogy kevesebb helyet foglaljanak el.

A használatukhoz elegendő megfogni a színes fogantyút és felfelé húzni és előrefelé forgatni. Ezek a polcok jobbra vagy balra csúsztathatók az edények méretének megfelelően.

Az erősen szennyezett edényeket javasolt az alsó kosárban elhelyezni, mert ebben a részben a vízsugarak erősebbek és így nagyobb mosogatási teljesítmény elérését teszik lehetővé.

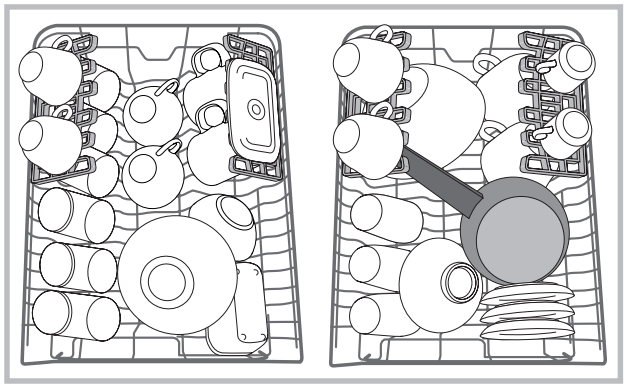
Evőeszköztartó kosár

Az evőeszköztartó kosár felső rácsokkal rendelkezik, melyek segítségével az evőeszközöket jobban el lehet rendezni. **Csak** az alsó kosár elülső részében helyezhető el.



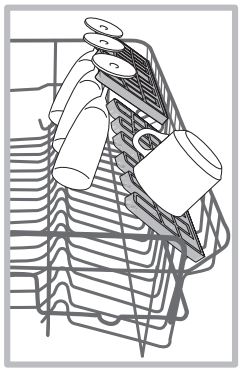
Felső kosár

Rámolja be a kényes és könnyű edényeket: poharak, csészék, kistányérok, mély salátástálak.



Változtatható helyzetű billenőpolcok*

A billenőpolcok három különböző magasságba állíthatók be az edényeknek a kosárban való optimális elrendezése érdekében.



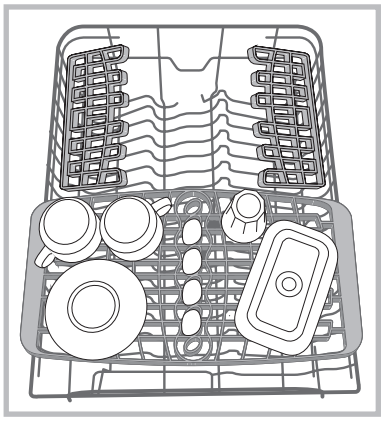
A talpas poharakat a poharak szárának megfelelő kiképzésekbe helyezésével stabilan el lehet rendezni.

A szárítás optimalizálása érdekében növelje a billenőpolcok lejtési szögét. A lejtési szög módosításához emelje fel a billenőpolcot, csúsztassa el egy kissé és állítsa a kívánt helyzetbe.

* Csak néhány modellnél tartozék.

Tálca*

Bizonyos mosogatógép-modellek eltolható tálcával rendelkeznek, amelybe evőeszközök vagy kis méretű edények tehetők.
A nagyobb mosogatási teljesítmény érdekében ne rámoljon be az edény alá nagy helyet elfoglaló edényeket. Az evőeszköztartó tálca kivehető. *(lásd az ábrát)*

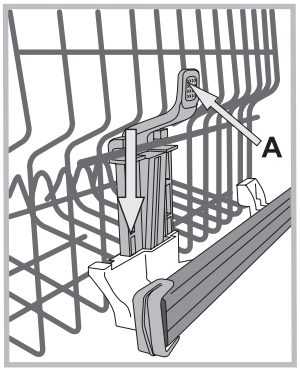


A felső kosár magasságának beállítása

A felső kosár magassága igény szerint állítható: magas állásba, amikor az alsó kosárba nagy edényeket kíván elhelyezni, alacsony állásba, hogy ki tudja használni a billenőpolcokat, hogy nagyobb helyet biztosítson felfelé.

A felső kosár magasságát lehetőleg ÜRES ÁLLAPOTBAN állítsa be.

A kosarat sohase emelje vagy süllyessze csak egyik oldalánál fogva.



Amennyiben a kosár **Lift-Up*** *fogantyúval van ellátva (lásd ábra)*, az oldalainál fogva emelje fel a kosarat, és mozgassa felfelé. Az alacsony helyzet visszaállításához nyomja meg a karokat (**A**) a kosár oldalainál, és kísérje a kosár mozgását lefelé.

Az alábbiak nem tisztíthatók mosogatógépben

- Fából készült evőeszközök és edények.
- Érzékeny díszüvegek, kézzel készített edények és antik és edények. Ezek díszítései nem ellenállók.
- Forró vízre érzékeny műanyag eszközök.
- Rézből vagy ónból készült eszközök.
- Hamuval, viasszal, kenőzsírral vagy tintával szennyezett eszközök.

Az üvegen lévő dekorációk, az alumínium és ezüst eszközök elszíneződhetnek vagy kifakulhatnak a mosogatási ciklus során. Számos mosogatási ciklus után még egyes üvegtípusok (pl. kristálypoharak és tárgyak) is homályossá válhatnak.

Üveg- és egyéb edények károsodása

Okok:

• Az üveg típusa és az üveg gyártási eljárása.
• A mosogatószer kémiai összetétele.
• A mosogatási program vízhőmérséklete és időtartama.

Ajánlott megoldás:

• Használjon a gyártó által mosogatógépben mosható jelzéssel ellátott üveg és porcelán edényeket.
• Alkalmazzon lágy, „edénybarát” mosogatószert.
• A program befejezése után a lehető leghamarabb vegye ki a poharakat és evőeszközöket a mosogatógépből.

*Csak bizonyos modelleknél tartozék, és a szám és az elhelyezkedés eltérő lehet.

A mosogatószer betöltése

A mosogatás eredményessége a mosogatószer helyes adagolásán is múlik – túlzott használatával a mosás nem lesz hatékonyabb, csak a környezetszennyezés lesz nagyobb.

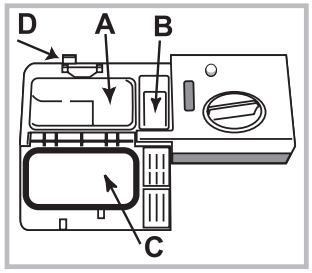
Szennyeződéstől függően egyénileg lehet szabályozni az adagolást.
Általában az átlagosan szennyezett edényekhez a javasolt mennyiség kb. 25g (mosogatópor) vagy 25 ml (folyékony mosogatószer). Tabletták használata esetén elegendő egyetlen egy.

Amennyiben az edények nem túl koszosak vagy korábban vízzel el lettek öblítve, csökkentse jelentősen a mosogatószer-adagot.

A jó mosogatási eredmény érdekében okvetlenül tartsa be a mosogatószerek csomagolási útmutatásait is!

Ha további kérdései vannak, azt javasoljuk, hogy forduljon a mosogatószer-gyártókhoz.

A **D** gomb segítségével nyissa ki a mosogatószer-adagolót és adagolja be a mosogatószert a programtáblázat szerint:
• mosogatópor vagy folyékony mosogatószer: **A** tartály (mosogatószer) és **B** (mosogatószer az előmosogatáshoz)



• tabletták: amikor a programhoz 1 szükséges, helyezze be azt az **A** rekeszbe, és csukja le a **C** fedelet; ha 2 kell, a másodikat a rekesz mélyére kell tenni.
• Távolítsa el a mosogatószer-maradványokat a rekesz peremérről, és kattanásig csukja le a **C** fedelet.
A mosogatószer-adagoló programtól függően automatikusan kinyílik az optimális időpontban.

Az úgynevezett kombinált mosogatószerek használata esetén javasolt a TABS opció használata, mely beállítja a mosogatási programot, hogy mindig a lehető legjobb mosogatási és szárítási eredményt biztosítsa.

⚠ **Csak mosogatógépbe való mosogatószert használjon!**

NE HASZNÁLJON kézi mosogatószert!

Amennyiben túl sok mosogatószert használ, a ciklus végén a mosandón hab maradhat.

A mosogatás és szárítás maximális hatásfokát csak úgy érheti el, ha egyszerre használ mosogatószert, folyékony öblítőszert és regeneráló sót.

Ajánljuk a foszfátmentes és klórmentes mosogatószereket, melyek kevésbé károsítják a környezetet.

A mosogatógép elindítása

1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. Nyissa ki az ajtót, és nyomja meg az ON/OFF gombot.
3. Adagolja be a mosószert. *(lásd oldalt).*
4. Rámoljon be a kosarakba *(lásd Berámolás a kosarakba)*.
5. A **P** gomb nyomogatásával az edények és azok szennyezettségének mértéke alapján válassza ki a megfelelő programot *(lásd programtáblázat)*.
6. Válassza ki a mosogatási opciókat*. *(lásd Különleges programok és opciók)*.
7. Az ajtó becsukásával indítsa el a programot.
8. A program végén hangjelzés hallható, és a kijelzőn villogni kezd a kiválasztott program lámpája. Nyissa ki az ajtót, az ON/OFF gomb megnyomásával kapcsolja ki a készüléket, zárja el a vízcsapot, és húzza ki a dugót a konnektorból!
9. Az edények kiszedése előtt várjon néhány percet, hogy nehogy megégesse magát. Az alsó kosárral kezdve rámolja ki a kosarakat.

⚠ **- Az energiafogyasztás csökkentése érdekében a használat hosszan tartó SZÜNETELÉSÉNEK bizonyos eseteiben a készülék automatikusan kikapcsol.**

⚠ **AUTOMATA PROGRAMOK***: néhány mosogatógép-modell egy olyan különleges érzékelővel rendelkezik, mely fel tudja mérni a szennyezettség mértékét, és ez alapján elindítja a leghatékonyabb és leggazdaságosabb mosogatási programot. Az automata programok ideje az érzékelő beavatkozásának a függvényében változik.

⚠ Amennyiben az edények nem túl koszosak vagy korábban vízzel el lettek öblítve, csökkentse jelentősen a mosogatószer-adagot.

Folyamatban lévő program módosítása

Ha véletlenül rossz programot indított volna el, az indításkor még visszavonhatja: Nyissa ki az ajtót, vigyázva a kiáramló gőzre, majd nyomja meg hosszan az ON/OFF gombot, mire a készülék kikapcsol. Az ON/OFF gombbal kapcsolja be újból a készüléket, majd válassza ki az új programot és a lehetséges opciókat, végül az ajtó bezárásával indítsa el a programot.

Edények menet közbeni berámolása

A készülék kikapcsolása nélkül nyissa ki az ajtót, vigyázva a kiáramló gőzre, és rakja be az edényeket! Csukja be az ajtót: a ciklus folytatódik.

Véletlen leállások

Ha a mosogatás során kinyílik az ajtó, vagy elmegy az áram, a program félbeszakad. Ha az ajtót becsukja, illetve visszatér az áram, a mosogatás onnan folytatódik, ahol korábban félbeszakadt.

* Csak néhány modellnél tartozék.

Programok

HU

A programok adatai az EN 50242 európai szabvány szerinti laboratóriumi körülmények között mért értékek.
A különböző alkalmazási körülményektől függően a programok időtartama és adatai változhatnak.

⚠ A programok és opciók száma és típusa a mosogatógép típusától függően változhat.

Program	Szárítás	Opciók	Program időtartama	Vízfogyasztás [l/ciklus]	Energiafogyasztás [kWh/ciklus]
Gazdaságos	Igen	Nem	03:00’	10	0,9
Intenzív	Igen	Nem	02:30’	14	1,3
Normál	Igen	Nem	02:00’	13,5	1,1
Fél adag	Igen	Nem	01:20’	10,5	0,95

Javaslatok a program kiválasztásához és a mosogatószer adagolásához
1. Az ECO mosási ciklus az a normál program, melyre az energiafogyasztást jelölő címke vonatkozik. Ez a ciklus normál szennyezettségű edények mosására szolgál, és egyúttal ez az a program, mely az energia- és vízfogyasztás vonatkozásában ennél az edénytípusnál a leghatékonyabb. 4 gr/ml** + 21 gr/ml – 1 tabletta *(**Az előmosogatás mosogatószer-mennyisége)*

2. Erősen szennyezett edények és fazekak (sérülékeny edényekhez nem használható). 25 gr/ml – 1 tabletta

3. Normál szennyezettségű edények és fazekak. 4 gr/ml** + 21 gr/ml – 1 tabletta

4. Program kevés, átlagosan szennyezett edény mosogatásához. 21 gr/ml – 1 tabletta

Készenléti fogyasztás: Bekapcsolva hagyott mód fogyasztása: 5 W - Kikapcsolt mód fogyasztása: 0,5 W

Megjegyzés:

Ha kevesebbet szeretne fogyasztani, a mosogatógépet tele töltettel használja.

Megjegyzés a vizsgáló laboratóriumok számára: az EN összehasonlító vizsgálatainak körülményeivel kapcsolatos információkért írjon a következő címre:
ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Karbantartás és tisztítás

A víz elzárása, és a készülék áramtalanítása

- A vízveszteségek elkerülése érdekében minden mosogatás után zárja el a vízcsapot!
- Ha a készüléken tisztítást vagy karbantartást végez, húzza ki a dugót a konnektorból!

A mosogatógép kitiszítása

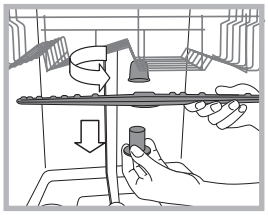
- A kezelőpanel külső felülete súrolószert nem tartalmazó vízzel átitatott ronggyal tisztítható. Ne használjon oldó- vagy súrolószereket!
- A belső mosogatótér faláról az esetleges foltokat ecetes vízzel átitatott ronggyal lehet lemosni.

A kellemetlen szagok elkerülése

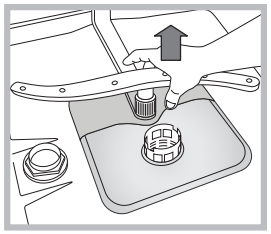
- Az ajtót mindig csak félig csukja be, hogy a pára nehogy beposhadjon!
- Rendszeresen tisztítsa meg egy nedves szivaccsal az ajtó, illetve a mosogatószeres rekeszek megfelelő zárását biztosító kerületi tömítéseket! Így eltávolíthatók az ételmaradékok, melyek elsődlegesen felelősek a kellemetlen szagokért.

A permetezőkarok tisztítása

Előfordulhat, hogy ételmaradékok tapadnak a permetezőkarokra, és eltömeszelik a permetezőnyílásokat: időnként ajánlatos ellenőrizni, és egy nem fémes szivaccsal megtisztítani.
Mind a két permetezőkar leszerelhető.



A felső permetezőkar leszereléséhez csavarozza ki órairánnyal ellentétesen a műanyag szorítócsavart!
A felso permetezokart a furatokkal fölfelé kell felszerelni.



Az alsó permetezőkart lefele húzva lehet kiszedni.

A bemenővíz-szűrő tisztítása*

Ha a vízcsövek újak vagy sokáig nem használták őket, a csatlakoztatás előtt folyassa a csapot mindaddig, míg a víz tiszta és szennyeződésmentes nem lesz. Enélkül az óvintézkedés nélkül fennáll a veszélye, hogy a víz belépésének helye eltömődik és a mosogatógép megrongálódik.

⚠ Rendszeresen tisztítsa meg a csap kimeneténél elhelyezett bemenővíz-szűrőt.
- Zárja el a vízcsapot.
- Csavarja le teljesen a vízbevezetőcső végét, vegye ki a szűrőt, és óvatosan tisztítsa meg folyó vízsugár alatt.
- Helyezze vissza a szűrőt, és csavarja vissza a csövet.

A szűrők tisztítása

A szűrőblokkot három szűrő alkotja, melyek a víz visszaforgatása mellett kiszűrik az ételmaradékokat a mosogatóvízből: a mosogatás eredményességéhez a szűrőket meg kell tisztítani.

⚠ Rendszeresen tisztítsa meg a szűrőket!

⚠ A mosogatógépet ne használja szűrők nélkül, illetve kikötött szűrőberendezéssel!

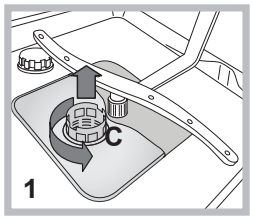
• Néhány mosás után ellenőrizze a szűrőblokkot, és szükség esetén az alábbi utasítások betartásával, folyó csapvíz alatt, nem fémes kefével tisztítsa meg alaposan:

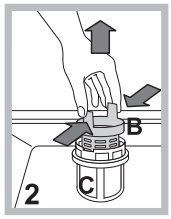
1. A C köralakú szűrőt forgassa órairánnyal ellentétesen, és vegye ki (1. ábra)!

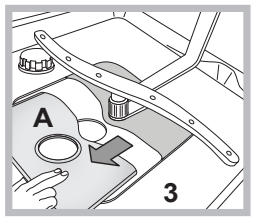
2. Az oldalsó szárnyak könnyed benyomásával vegye ki a B szűrőpoharat (2. ábra)!

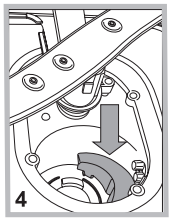
3. Csavarozza ki az A inox szűrőtányért (3. ábra)!

4. Ellenőrizze a lefolyónyílást, és távolítsa el az esetleges ételmaradékokat! **SOHA NE TÁVOLÍTSA EL** a mosószivattyú védelmét (különösen a feketét ne) (*4. ábra*)!









A szűrők megtisztítása után szerelje össze ismét a szűrőblokkot, és megfelelően illessze vissza a helyére – az egység a mosogatógép megfelelő működéséhez nélkülözhetetlen.

Hosszú távollét esetén

- Áramtalanítsa a készüléket, és zárja el a vízcsapot!
- Hagyja résnyire nyitva az ajtót!
- Megérkezéskor indítson el egy üres mosogatást!

* Csak néhány modellnél tartozék.

Rendellenességek és elhárításuk

HU

Amennyiben a készülék működésében rendellenességet észlel, mielőtt a szervizhez fordulna, ellenőrizze a következő pontokat!

Rendellenességek:	Lehetséges okok / elhárításuk:
A mosogatógép nem indul vagy nem reagál a parancsokra.	• A vízcsap nincs nyitva. • A BE/KI gombbal kapcsolja ki a készüléket, és kb. egy perc elteltével indítsa újra, majd állítsa be újra a programot. • A dugó nincs jól bedugva a konnektorba vagy cserélje ki a konnektort • A mosogatógép ajtaja nincs rendesen bezárva.
Az ajtó nem csukódik.	• Ellenőrizze, hogy a kosarak ütközésig legyenek behelyezve. • A retesz kioldott; határozott mozdulattal húzza meg az ajtót kattanásig.
A mosogatógép nem ereszti le a vizet.	• A mosogatási program még nem ért véget. • A leeresztőcső meg van törve *(lásd az „Üzembe helyezés" c. bekezdést).* • A mosogató lefolyója el van dugulva. • A szűrőt ételmaradékok dugaszolták el. • Ellenőrizze a leeresztőcső magasságát.
A mosogatógép zajos.	• Az edények egymásnak vagy a permetezőkaroknak ütődnek. Helyezze be megfelelően az edényeket és ellenőrizze, hogy a permetezőkarok szabadon forognak-e. • Túlzott habzás: A mosogatószer adagolása nem megfelelő, vagy nem mosogatógéphez való. *(lásd a Mosogatószer és a mosogatógép használata bekezdést).* Ne mosogassa el kézzel az edényeket.
Az edényeken és poharakon vízkő, vagy fehéres réteg található.	• Elfogyott a regeneráló só. • A vízkeménység beállítása nem megfelelő, növelje az értékeket. *(lásd a Regeneráló só és öblítőszer bekezdést).* • A só- és az öblítőszeres tartály teteje nincs jól becsukva. • Elfogyott az öblítőszer, vagy az adagolása nem elégséges.
Az edények és poharak csíkosak, vagy felületükön kékes bevonat látható.	• Az öblítőszer adagolása el van túlozva.
Az edények nincsenek rendesen megszárítva.	• A kiválasztott programban nincs szárítás. • Elfogyott az öblítőszer. *(lásd a Regeneráló só és öblítőszer bekezdést).* • Az öblítőszer-beállítások nem megfelelőek. • Az edények teflon- vagy műanyag edények; néhány csepp víz jelenléte normális.
Az edények nem tiszták.	• Az edények nem lettek jól. behelyezve • A permetezőkarok nem forognak szabadon, mert az edények akadályozzák a forgásukat. • A mosogatási program nem elég intenzív *(lásd a „Programok" c. bekezdést).* • Túlzott habzás: A mosogatószer adagolása nem megfelelő, vagy nem mosogatógéphez való. *(lásd a Mosogatószer és a mosogatógép használata bekezdést).* • Az öblítőszer kupakja nem lett jól bezárva. • A szűrő koszos, vagy el van tömődve *(lásd a „Karbantartás és ápolás" c. bekezdést).* • Elfogyott a regeneráló só *(lásd az „Öblítőszer és só" c. bekezdést).* • Győződjön meg róla, hogy a tányérok magassága kompatibilis-e a kosár beállításával. • A permetezőkarok nyílásai el vannak tömődve. *(lásd a „Karbantartás és ápolás" c. bekezdést).*
A mosogatógép nem kap vizet le van állva és a lámpák villognak	• Nincs víz a hálózatban vagy a vízcsap el van zárva. • A vízbevezetőcső meg van törve *(lásd az „Üzembe helyezés" c. bekezdést).* • A szűrők el vannak tömődve, ki kell őket tisztítani. *(lásd a „Karbantartás és ápolás" c. bekezdést).* • A leeresztőcső el van tömődve, ki kell tisztítani. • Az ellenőrzések és a tisztítási műveletek elvégzése után kapcsolja ki, majd ismét be a mosogatógépet és indítson el egy új mosogatási ciklust. • Ha a probléma továbbra is fennáll, zárja el a vízcsapot, húzza ki a dugót és lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.

* Csak néhány modellnél tartozék.

Indesit Company Spa
Viale Aristide Merloni 47
60044 Fabriano (AN)
Italy